

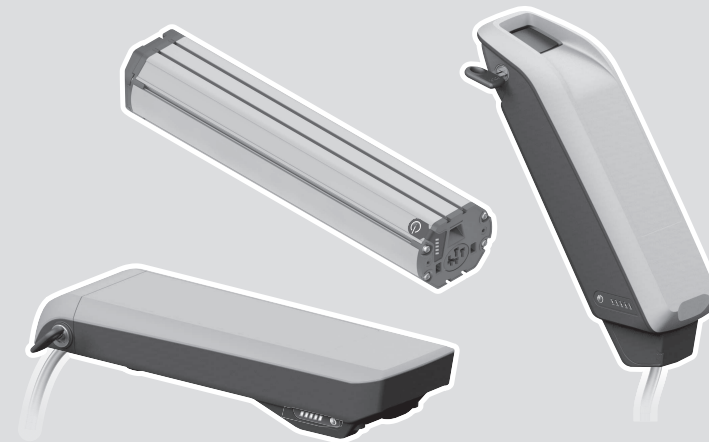
# PowerPack 300 | 400 | 500 PowerTube 400 | 500 | 625

BBS245 | BBR245 | BBS265 | BBR265 | BBS275 | BBR275 |  
BBP280 | BBP281 | BBP282 | BBP283 | BBP290 | BBP291

**Robert Bosch GmbH**  
72757 Reutlingen  
Germany

[www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com)

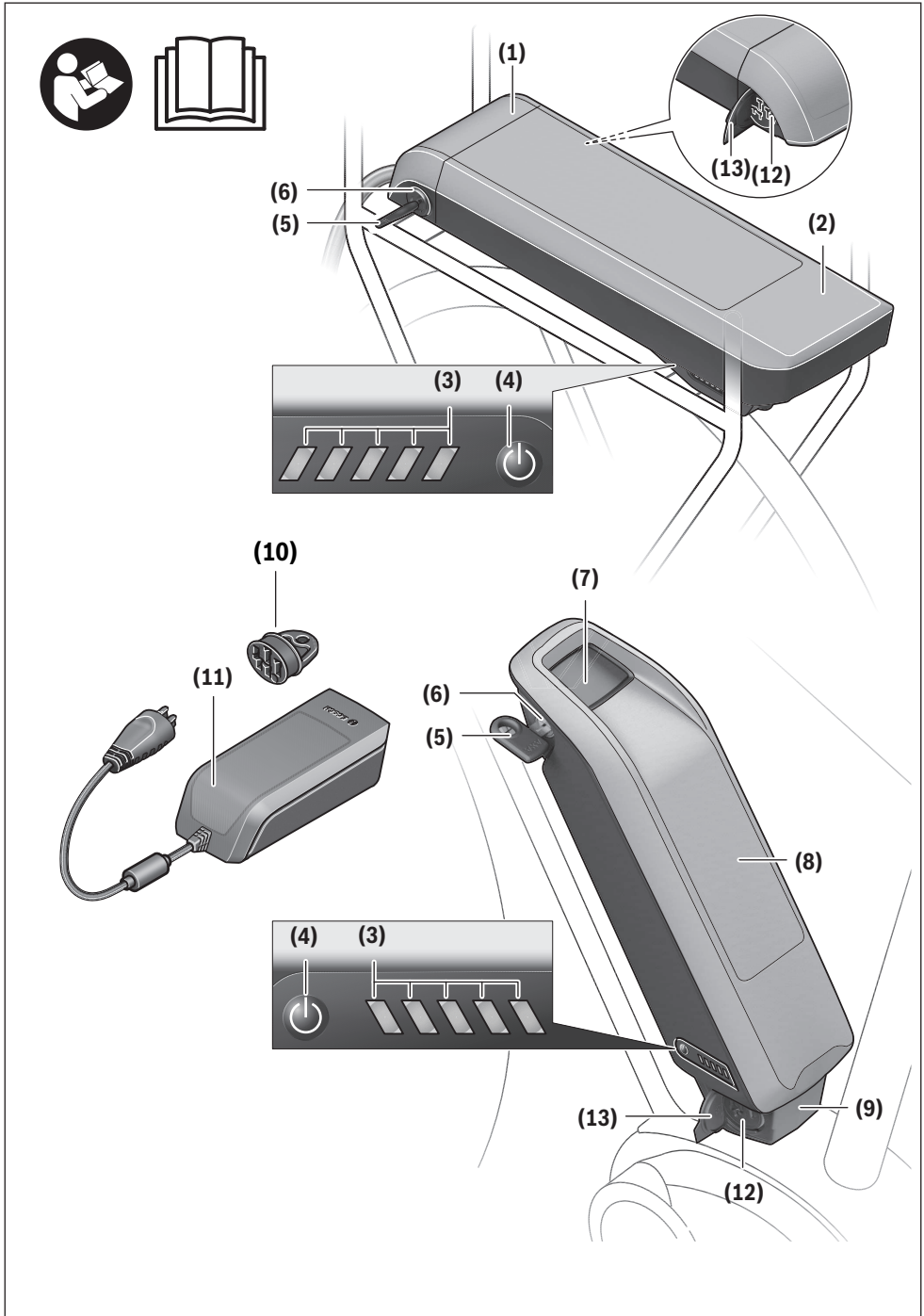
0 275 007 XPX (2023.05) T / 84 WEU

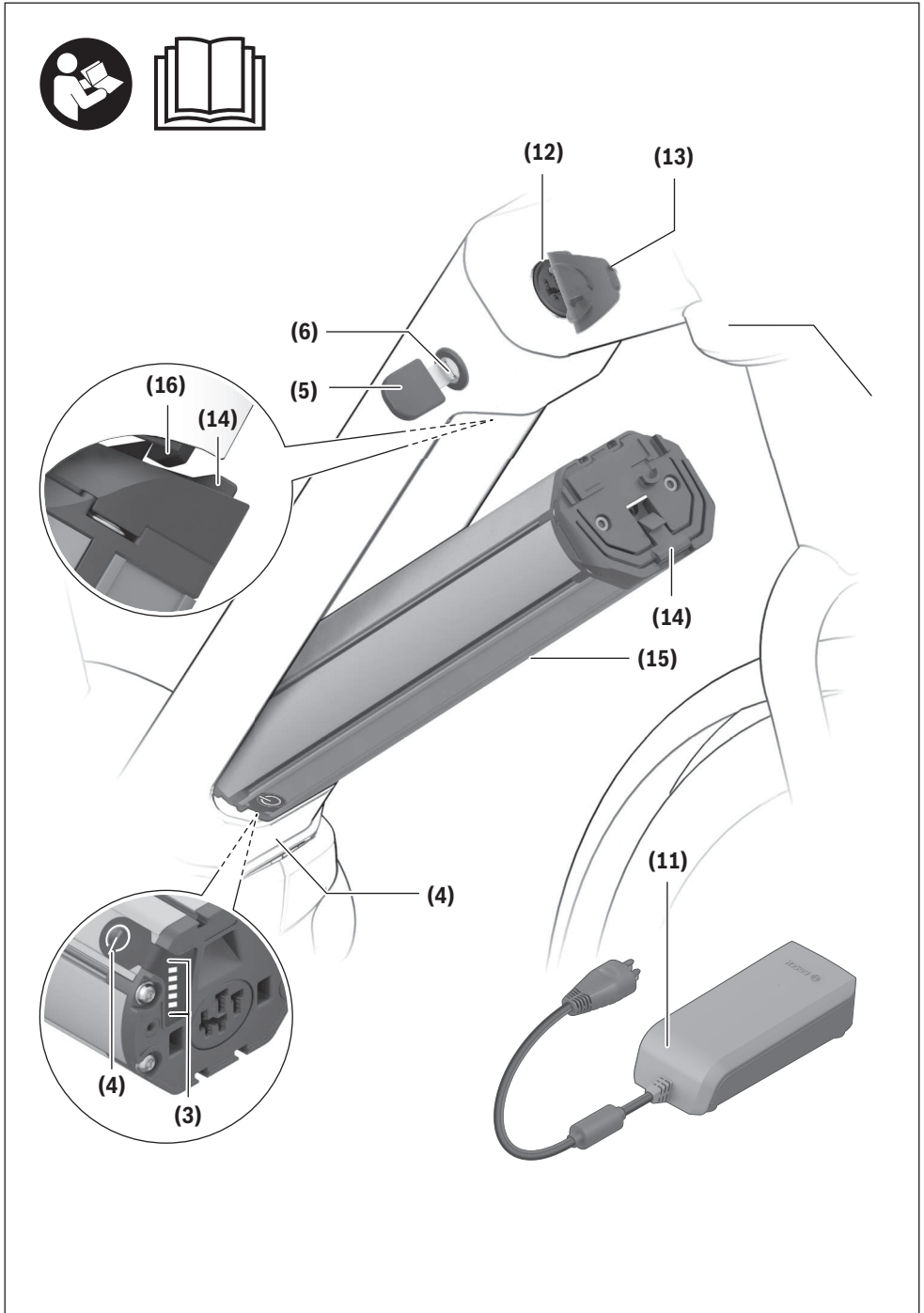


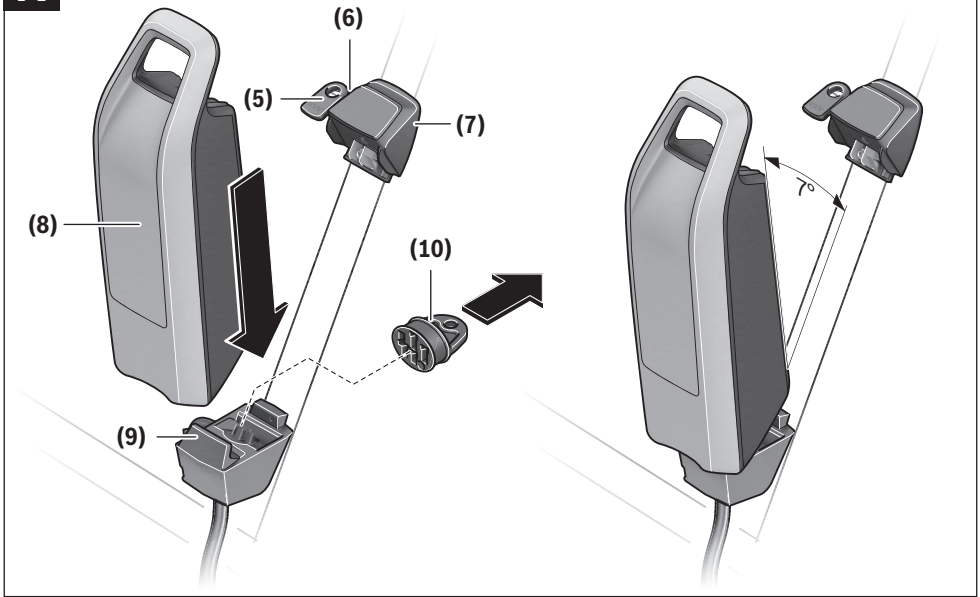
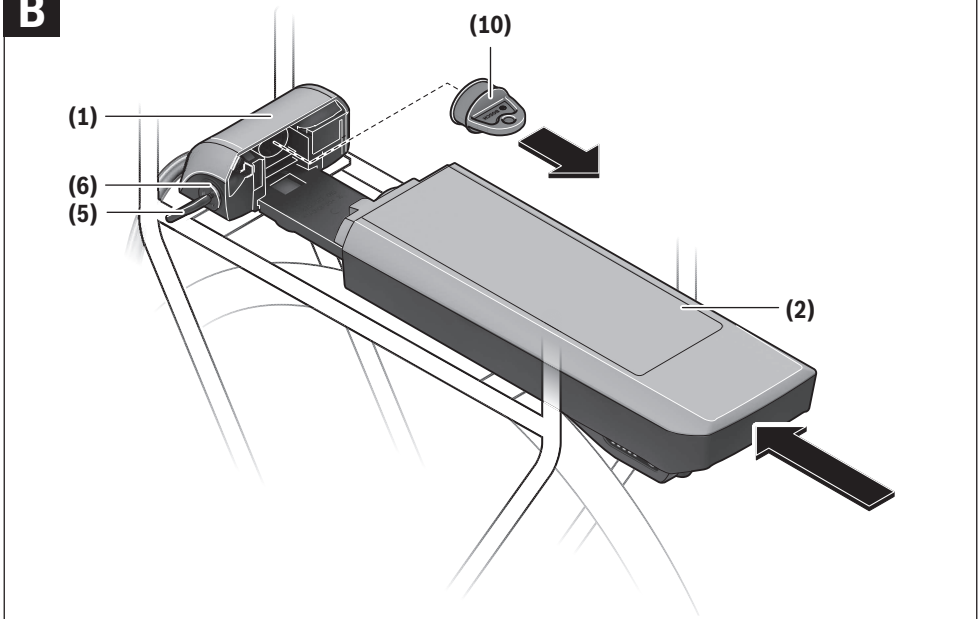
**de** Originalbetriebsanleitung  
**en** Original operating instructions  
**fr** Notice d'utilisation d'origine  
**es** Instrucciones de servicio originales  
**pt** Manual de instruções original  
**it** Istruzioni d'uso originali  
**nl** Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing  
**da** Original brugsanvisning  
**sv** Originalbruksanvisning  
**no** Original bruksanvisning  
**fi** Alkuperäinen käyttöopas

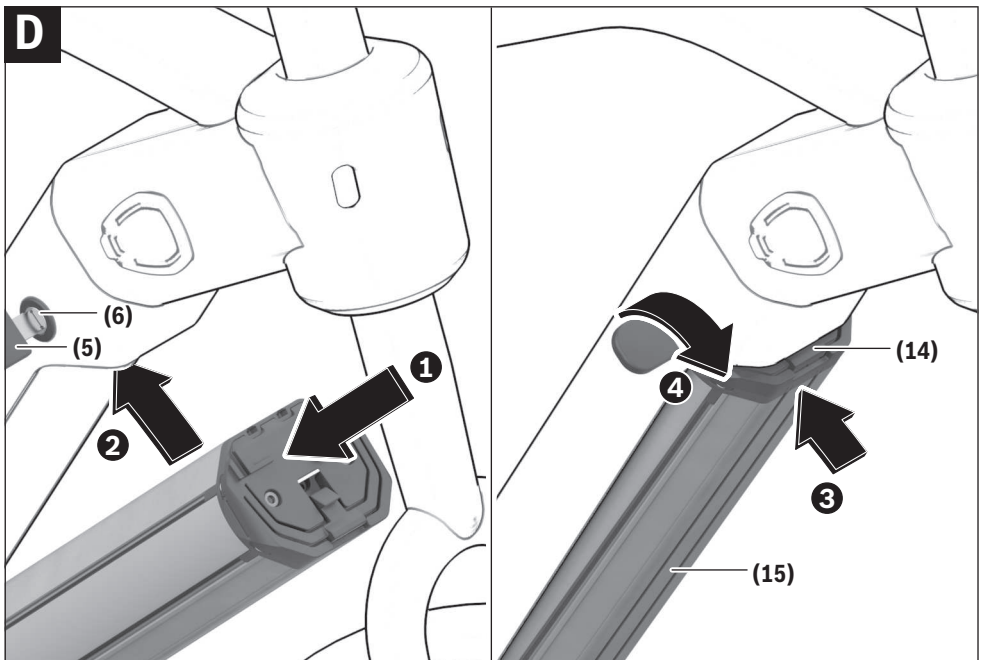
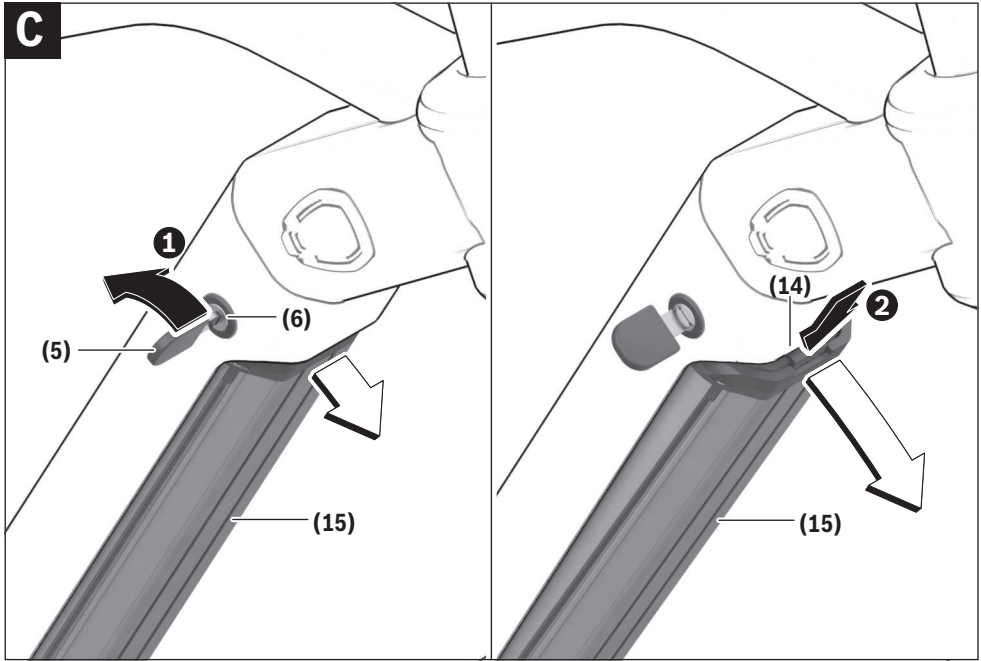
**is** Þýðing notendahandbókar úr frummáli  
**el** Πρωτότυπες οδηγίες λειτουργίας







**A****B**





## Sicherheitshinweise



**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen

können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Die Inhaltsstoffe von Lithium-Ionen-Batteriezellen sind grundsätzlich unter bestimmten Bedingungen entflammbar. Machen Sie sich daher mit den Verhaltensregeln in dieser Betriebsanleitung vertraut.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in dieser Betriebsanleitung verwendete Begriff **eBike-Akku** bezieht sich auf alle original Bosch eBike-Akkus.

- ▶ **Lesen und beachten Sie die Sicherheitshinweise und Anweisungen in allen Betriebsanleitungen des eBike-Systems sowie in der Betriebsanleitung Ihres eBikes.**
- ▶ **Nehmen Sie den eBike-Akku aus dem eBike, bevor Sie Arbeiten (z.B. Inspektion, Reparatur, Montage, Wartung, Arbeiten an der Kette etc.) am eBike beginnen, es mit dem Auto oder dem Flugzeug transportieren oder es aufbewahren.** Bei unbeabsichtigter Aktivierung des eBikes besteht Verletzungsgefahr.
- ▶ **Öffnen Sie den eBike-Akku nicht.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses. Bei geöffnetem eBike-Akku entfällt jeglicher Garantieanspruch.
- ▶ **Schützen Sie den eBike-Akku vor Hitze (z.B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung), Feuer und dem Eintauchen in Wasser. Lagern oder betreiben Sie den eBike-Akku nicht in der Nähe von heißen oder brennbaren Objekten.** Es besteht Explosionsgefahr.
- ▶ **Halten Sie den nicht benutzten eBike-Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Kontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben. Bei in diesem Zusammenhang entstandenen Kurzschlusschäden entfällt jeglicher Anspruch auf Garantie durch Bosch.
- ▶ **Vermeiden Sie mechanische Belastungen oder starke Hitzeeinwirkung.** Diese könnten die Batteriezellen beschädigen und zum Austritt von entflammbaren Inhaltsstoffen führen.
- ▶ **Platzieren Sie das Ladegerät und den eBike-Akku nicht in der Nähe von brennbaren Materialien. Laden Sie die eBike-Akkus nur in trockenem Zustand und an brandsicherer Stelle.** Wegen der beim Laden auftretenden Erwärmung besteht Brandgefahr.
- ▶ **Der eBike-Akku darf nicht unbeaufsichtigt geladen werden.**
- ▶ **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem eBike-Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Flüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

**sigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Flüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

- ▶ **eBike-Akkus dürfen keinen mechanischen Stößen ausgesetzt werden.** Es besteht die Gefahr, dass der eBike-Akku beschädigt wird.
- ▶ **Bei Beschädigung oder unsachgemäßem Gebrauch des eBike-Akkus können Dämpfe austreten. Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf.** Die Dämpfe können die Atemwege reizen.
- ▶ **Laden Sie den eBike-Akku nur mit original Bosch Ladegeräten.** Bei Benutzung von nicht original Bosch Ladegeräten kann eine Brandgefahr nicht ausgeschlossen werden.
- ▶ **Verwenden Sie den eBike-Akku nur in Verbindung mit eBikes mit original Bosch eBike-Antriebssystem.** Nur so wird der eBike-Akku vor gefährlicher Überlastung geschützt.
- ▶ **Verwenden Sie nur original Bosch eBike-Akkus, die vom Hersteller für Ihr eBike zugelassen wurden.** Der Gebrauch anderer eBike-Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen. Bei Gebrauch anderer eBike-Akkus übernimmt Bosch keine Haftung und Gewährleistung.
- ▶ **Benutzen Sie den Gepäckträger-Akku nicht als Griff.** Wenn Sie das eBike am Akku hochheben, können Sie den Akku beschädigen.
- ▶ **Halten Sie den eBike-Akku von Kindern fern.**

Die Sicherheit unserer Kunden und Produkte ist uns wichtig. Unsere eBike-Akkus sind Lithium-Ionen-Akkus, die nach Stand der Technik entwickelt und hergestellt werden. Einschlägige Sicherheitsnormen halten wir ein oder übertreffen diese sogar. Im geladenen Zustand haben Lithium-Ionen-Akkus einen hohen Energieinhalt. Im Falle eines Defektes (ggf. von außen nicht erkennbar) können Lithium-Ionen-Akkus in sehr seltenen Fällen und unter ungünstigen Umständen in Brand geraten.

### Datenschutzhinweis

Beim Anschluss des eBikes an das **Bosch DiagnosticTool** oder beim Austausch von eBike-Komponenten werden technische Informationen über Ihr eBike (z.B. Hersteller, Modell, Bike-ID, Konfigurationsdaten) sowie über die Nutzung des eBikes (z.B. Gesamtfahrzeit, Energieverbrauch, Temperatur) an Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) zur Bearbeitung Ihrer Anfrage, im Servicefall und zu Zwecken der Produktverbesserung übermittelt. Nähere Informationen zur Datenverarbeitung erhalten Sie auf [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

## Produkt- und Leistungsbeschreibung

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Bosch eBike-Akkus sind ausschließlich für die Stromversorgung Ihrer Antriebseinheit bestimmt und dürfen nicht für andere Zwecke verwendet werden.

### Abgebildete Komponenten

Die Nummerierung der abgebildeten Komponenten bezieht sich auf die Darstellungen auf den Grafikseiten zu Beginn der Anleitung.

Alle Darstellungen von Fahrradteilen außer den eBike-Akkus und ihren Halterungen sind schematisch und können bei Ihrem eBike abweichen.

Neben den hier dargestellten Funktionen kann es sein, dass jederzeit Softwareänderungen zur Fehlerbehebung und Funktionsänderungen eingeführt werden.

- (1) Halterung des Gepäckträger-Akkus
- (2) Gepäckträger-Akku
- (3) Betriebs- und Ladezustandsanzeige
- (4) Ein-/Aus-Taste
- (5) Schlüssel des Akkuschlosses
- (6) Akkuschloss
- (7) Obere Halterung des Standard-Akkus
- (8) Standard-Akku
- (9) Untere Halterung des Standard-Akkus
- (10) Abdeckkappe (Lieferung nur bei eBikes mit 2 eBike-Akkus)
- (11) Ladegerät
- (12) Buchse für Ladestecker
- (13) Abdeckung Ladebuchse
- (14) Rückhaltesicherung PowerTube-Akku
- (15) PowerTube-Akku
- (16) Sicherungshaken PowerTube-Akku

### Technische Daten

Li-Ionen-Akku		PowerPack 300	PowerPack 400	PowerPack 500
Produkt-Code		BBS245 <sup>A) B)</sup> BBR245 <sup>B) C)</sup>	BBS265 <sup>A)</sup> BBR265 <sup>C)</sup>	BBS275 <sup>A)</sup> BBR275 <sup>C)</sup>
Nennspannung	V=	36	36	36
Nennkapazität	Ah	8,2	11	13,4
Energie	Wh	300	400	500
Betriebstemperatur	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Lagertemperatur	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
zulässiger Ladetemperaturbereich	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Gewicht, ca.	kg	2,5 <sup>A)/2,6<sup>C)</sup></sup>	2,5 <sup>A)/2,6<sup>C)</sup></sup>	2,6 <sup>A)/2,7<sup>C)</sup></sup>
Schutzart		IP55	IP55	IP55

A) Standard-Akku

B) nicht in Kombination mit anderen eBike-Akkus in Systemen mit 2 eBike-Akkus verwendbar

C) Gepäckträger-Akku

Li-Ionen-Akku		PowerTube 400	PowerTube 500	PowerTube 625
Produkt-Code		BBP282 horizontal <sup>A)</sup> BBP283 vertikal <sup>A)</sup>	BBP280 horizontal BBP281 vertikal	BBP290 horizontal BBP291 vertikal
Nennspannung	V=	36	36	36
Nennkapazität	Ah	11	13,4	16,7
Energie	Wh	400	500	625
Betriebstemperatur	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Lagertemperatur	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
zulässiger Ladetemperaturbereich	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Gewicht, ca.	kg	2,9	2,9	3,5
Schutzart		IP55	IP55	IP55

A) nicht in Kombination mit anderen eBike-Akkus in Systemen mit 2 eBike-Akkus verwendbar



## Montage

- ▶ **Stellen Sie den eBike-Akku nur auf sauberen Flächen auf.** Vermeiden Sie insbesondere die Verschmutzung der Ladebuchse und der Kontakte, z.B. durch Sand oder Erde.

### eBike-Akku vor der ersten Benutzung prüfen

Prüfen Sie den eBike-Akku, bevor Sie ihn das erste Mal aufladen oder mit Ihrem eBike benutzen.

Drücken Sie dazu die Ein-/Aus-Taste **(4)** zum Einschalten des eBike-Akkus. Leuchtet keine LED der Ladezustandsanzeige **(3)** auf, dann ist der eBike-Akku möglicherweise beschädigt.

Leuchtet mindestens eine, aber nicht alle LEDs der Ladezustandsanzeige **(3)**, dann laden Sie den eBike-Akku vor der ersten Benutzung voll auf.

- ▶ **Laden Sie einen beschädigten eBike-Akku nicht auf und benutzen Sie ihn nicht.** Wenden Sie sich an einen autorisierten Fahrradhändler.

### eBike-Akku laden

- ▶ **Ein Bosch eBike-Akku darf nur mit einem original Bosch eBike-Ladegerät geladen werden.**

**Hinweis:** Der eBike-Akku wird teilgeladen ausgeliefert. Um die volle Leistung des eBike-Akkus zu gewährleisten, laden Sie ihn vor dem ersten Einsatz vollständig mit dem Ladegerät auf.

Lesen und beachten Sie zum Laden des eBike-Akkus die Betriebsanleitung des Ladegerätes.

Der eBike-Akku kann in jedem Ladezustand aufgeladen werden. Eine Unterbrechung des Ladevorganges schädigt den eBike-Akku nicht.

Der eBike-Akku ist mit einer Temperaturüberwachung ausgestattet, die ein Aufladen nur im Temperaturbereich zwischen **0 °C** und **40 °C** zulässt.



Befindet sich der eBike-Akku außerhalb des Ladetemperaturbereiches, blinken drei LEDs der Ladezustandsanzeige **(3)**. Trennen Sie den eBike-Akku vom Ladegerät und lassen Sie ihn austemperieren.

Schließen Sie den eBike-Akku erst wieder an das Ladegerät an, wenn er die zulässige Ladetemperatur erreicht hat.

### Ladezustandsanzeige außerhalb des eBikes

Die fünf LEDs der Ladezustandsanzeige **(3)** zeigen bei eingeschaltetem eBike-Akku den Ladezustand an.

Dabei entspricht jede LED etwa 20 % Kapazität. Bei vollständig geladenem eBike-Akku leuchten alle fünf LEDs.

Der Ladezustand des eingeschalteten eBike-Akkus wird außerdem auf dem Display des Bordcomputers angezeigt. Lesen und beachten Sie dazu die Betriebsanleitung von Antriebseinheit und Bordcomputer.

Liegt die Kapazität des eBike-Akkus unter 10 %, blinkt die letzte verbleibende LED.

Liegt die Kapazität des eBike-Akkus unter 5 %, erlöschen alle LEDs der Ladezustandsanzeige **(3)** am eBike-Akku, es gibt aber noch eine Anzeigefunktion des Bordcomputers.

Trennen Sie nach dem Laden den eBike-Akku vom Ladegerät und das Ladegerät vom Netz.

### Verwendung von zwei eBike-Akkus für ein eBike (optional)

Ein eBike kann vom Hersteller auch mit zwei eBike-Akkus ausgerüstet werden. In diesem Fall ist eine der Ladebuchsen nicht zugänglich oder vom Fahrradhersteller mit einer Verschlusskappe verschlossen. Laden Sie die eBike-Akkus nur an der zugänglichen Ladebuchse.

- ▶ **Öffnen Sie niemals vom Hersteller verschlossene Ladebuchsen.** Das Laden an einer zuvor verschlossenen Ladebuchse kann zu irreparablen Schäden führen.

Wenn Sie ein eBike, das für zwei eBike-Akkus vorgesehen ist, nur mit einem eBike-Akku verwenden wollen, decken Sie die Kontakte des freien Steckplatzes mit der mitgelieferten Abdeckkappe **(10)** ab, da ansonsten durch die offenen Kontakte die Gefahr eines Kurzschlusses besteht (siehe Bilder A und B).

### Ladevorgang bei zwei eingesetzten eBike-Akkus

Sind an einem eBike zwei eBike-Akkus angebracht, so können beide eBike-Akkus über den nicht verschlossenen Anschluss geladen werden. Zunächst werden beide eBike-Akkus nacheinander bis ca. 80–90 % geladen, anschließend werden beide eBike-Akkus parallel vollständig geladen (die LEDs beider eBike-Akkus blinken).

Während des Betriebs werden die beiden eBike-Akkus abwechselnd entladen.

Wenn Sie die eBike-Akkus aus den Halterungen nehmen, können Sie jeden eBike-Akku einzeln laden.

### Ladevorgang bei einem eingesetzten eBike-Akku

Ist nur ein eBike-Akku eingesetzt, so können Sie nur den eBike-Akku am Fahrrad laden, der die zugängliche Ladebuchse hat. Den eBike-Akku mit der verschlossenen Ladebuchse können Sie nur laden, wenn Sie den eBike-Akku aus der Halterung nehmen.

### eBike-Akku einsetzen und entnehmen

- ▶ **Wenn Sie den eBike-Akku in die Halterung einsetzen oder aus der Halterung entnehmen, schalten Sie den eBike-Akku und das eBike vorher immer aus.**
- ▶ **Wenn Sie den eBike-Akku eingesetzt haben, prüfen Sie in alle Richtungen, ob dieser korrekt und fest sitzt.**

### Standard-Akku einsetzen und entnehmen (siehe Bild A)

Damit der Akku eingesetzt werden kann, muss der Schlüssel **(5)** im Schloss **(6)** stecken und das Schloss muss aufgeschlossen sein.

Zum **Einsetzen des Standard-Akkus (8)** setzen Sie ihn mit den Kontakten auf die untere Halterung **(9)** am eBike (der Akku kann bis zu 7° zum Rahmen geneigt sein). Schwenken

Sie ihn bis zum Anschlag in die obere Halterung **(7)**, bis er deutlich hörbar einrastet.

Schließen Sie den eBike-Akku immer am Schloss **(6)** ab, weil sich sonst das Schloss öffnen und der eBike-Akku aus der Halterung fallen kann.

Ziehen Sie den Schlüssel **(5)** nach dem Abschließen immer aus dem Schloss **(6)**. Damit verhindern Sie, dass der Schlüssel herausfällt bzw. dass der eBike-Akku bei abgestelltem eBike durch unberechtigte Dritte entnommen wird.

Zum **Entnehmen des Standard-Akkus (8)** schalten Sie ihn aus und schließen das Schloss mit dem Schlüssel **(5)** auf. Kippen Sie den eBike-Akku aus der oberen Halterung **(7)** und ziehen Sie ihn aus der unteren Halterung **(9)**.

### Gepäckträger-Akku einsetzen und entnehmen (siehe Bild B)

Damit der Akku eingesetzt werden kann, muss der Schlüssel **(5)** im Schloss **(6)** stecken und das Schloss muss aufgeschlossen sein.

Zum **Einsetzen des Gepäckträger-Akkus (2)** schieben Sie ihn mit den Kontakten voran in die Halterung **(1)** im Gepäckträger, bis er deutlich hörbar einrastet.

Schließen Sie den Akku immer am Schloss **(6)** ab, weil sich sonst das Schloss öffnen und der Akku aus der Halterung fallen kann.

Ziehen Sie den Schlüssel **(5)** nach dem Abschließen immer aus dem Schloss **(6)**. Damit verhindern Sie, dass der Schlüssel herausfällt bzw. dass der eBike-Akku bei abgestelltem eBike durch unberechtigte Dritte entnommen wird.

Zum **Entnehmen des Gepäckträger-Akkus (2)** schalten Sie ihn aus und schließen das Schloss mit dem Schlüssel **(5)** auf. Ziehen Sie den Akku aus der Halterung **(1)**.

### PowerTube-Akku (Pivot) entnehmen (siehe Bild C)

- ❶ Zum Entnehmen des PowerTube-Akkus **(15)** öffnen Sie das Akkuschloss **(6)** mit dem Schlüssel **(5)**. Der Akku wird entriegelt und fällt in die Rückhaltesicherung **(14)**.

**Hinweis:** Achten Sie darauf, den eBike-Akku beim Entnehmen mit der Hand zu sichern.

- ❷ Halten Sie den Akku fest und drücken Sie von oben auf die Rückhaltesicherung **(14)**. Der Akku wird komplett entriegelt und fällt in Ihre Hand. Ziehen Sie anschließend den Akku aus dem Rahmen.

**Hinweis:** Bedingt durch **unterschiedliche** konstruktive Realisierungen kann es sein, dass das Einsetzen und Entnehmen des Akkus auf andere Weise erfolgen muss. Lesen Sie dazu die Betriebsanleitung des eBike-Herstellers.

### PowerTube-Akku (Pivot) einsetzen (siehe Bild D)

Damit der Akku eingesetzt werden kann, muss der Schlüssel **(5)** im Akkuschloss **(6)** stecken und das Akkuschloss muss aufgeschlossen sein.

- ❶ Zum Einsetzen des PowerTube-Akkus **(15)** setzen Sie ihn mit den Kontakten in die untere Halterung des Rahmens.

- ❷ Schwenken Sie den Akku nach oben, bis er von der Rückhaltesicherung **(14)** gehalten wird.
- ❸ Halten Sie das Akkuschloss mit dem Schlüssel offen und drücken Sie den Akku nach oben, bis er deutlich hörbar einrastet.
- ❹ Schließen Sie den Akku immer am Akkuschloss **(6)** ab, weil sich sonst das Akkuschloss öffnen und der Akku aus der Halterung fallen kann.

Ziehen Sie den Schlüssel **(5)** nach dem Abschließen immer aus dem Akkuschloss **(6)**. Damit verhindern Sie, dass der Schlüssel herausfällt bzw. dass der eBike-Akku bei abgestelltem eBike durch unberechtigte Dritte entnommen wird.

## Betrieb

### Einbetriebnahme

- **Verwenden Sie nur original Bosch eBike-Akkus, die vom Hersteller für Ihr eBike zugelassen wurden.** Der Gebrauch anderer eBike-Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen. Bei Gebrauch anderer eBike-Akkus übernimmt Bosch keine Haftung und Gewährleistung.

### Ein-/Ausschalten

Das Einschalten des eBike-Akkus ist eine der Möglichkeiten, das eBike einzuschalten. Lesen und beachten Sie dazu die Betriebsanleitung von Antriebseinheit und Bordcomputer.

Überprüfen Sie vor dem Einschalten des eBike-Akkus bzw. des eBikes, ob das Schloss **(6)** abgeschlossen ist.

Zum **Einsetzen** des eBike-Akkus drücken Sie die Ein-/Aus-Taste **(4)**. Verwenden Sie keine scharfen oder spitzen Gegenstände zum Drücken der Taste. Die LEDs der Anzeige **(3)** leuchten auf und zeigen gleichzeitig den Ladezustand an.

**Hinweis:** Liegt die Kapazität des eBike-Akkus unter 5 %, leuchtet am eBike-Akku keine LED der Ladezustandsanzeige **(3)**. Es ist nur am Bordcomputer/an der Bedieneinheit erkennbar, ob das eBike eingeschaltet ist.

Zum **Ausschalten** des eBike-Akkus drücken Sie die Ein-/Aus-Taste **(4)** erneut. Die LEDs der Anzeige **(3)** erlöschen. Das eBike wird damit ebenfalls ausgeschaltet.

Wird etwa **10 Minuten** lang keine Leistung des Antriebs abgerufen (z.B. weil das eBike steht) und keine Taste an Bordcomputer oder Bedieneinheit des eBikes gedrückt, schaltet sich das eBike automatisch ab.

Der eBike-Akku ist durch die „Electronic Cell Protection (ECP)“ gegen Tiefentladung, Überladung, Überhitzung und Kurzschluss geschützt. Bei Gefährdung schaltet sich der eBike-Akku durch eine Schutzschaltung automatisch ab.



Wird ein Defekt des eBike-Akkus erkannt, blinken zwei LEDs der Ladezustandsanzeige **(3)**. Wenden Sie sich in diesem Fall an einen autorisierten Fahrradhändler.

## Hinweise für den optimalen Umgang mit dem eBike-Akku

Die Lebensdauer des eBike-Akkus kann verlängert werden, wenn er gut gepflegt und vor allem bei den richtigen Temperaturen gelagert wird.

Mit zunehmender Alterung wird sich die Kapazität des eBike-Akkus aber auch bei guter Pflege verringern.

Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit nach der Aufladung zeigt an, dass der eBike-Akku verbraucht ist. Sie sollten den eBike-Akku ersetzen.

### eBike-Akku vor und während der Lagerung nachladen

Lagern Sie den eBike-Akku bei längerer Nichtbenutzung (> 3 Monate) bei etwa 30 % bis 60 % Ladestand (2 bis 3 LEDs der Ladezustandsanzeige **(3)** leuchten).

Prüfen Sie nach 6 Monaten den Ladezustand. Leuchtet nur noch eine LED der Ladezustandsanzeige **(3)**, dann laden Sie den eBike-Akku wieder auf etwa 30 % bis 60 % auf.

**Hinweis:** Wird der eBike-Akku längere Zeit in leerem Zustand aufbewahrt, kann er trotz der geringen Selbstentladung beschädigt und die Speicherkapazität stark verringert werden.

Es ist nicht empfehlenswert, den eBike-Akku dauerhaft am Ladegerät angeschlossen zu lassen.

### Lagerungsbedingungen

Lagern Sie den eBike-Akku möglichst an einem trockenen, gut belüfteten Platz. Schützen Sie ihn vor Feuchtigkeit und Wasser. Bei ungünstigen Witterungsbedingungen ist es z. B. empfehlenswert, den eBike-Akku vom eBike abzunehmen und bis zum nächsten Einsatz in geschlossenen Räumen aufzubewahren.

Lagern Sie den eBike-Akku **nicht** an folgenden Orten:

- in Räumen ohne Rauchmelder
- in der Nähe von brennbaren oder leicht entflammaren Gegenständen
- in der Nähe von Hitzequellen
- in geschlossenen Fahrzeugen (besonders im Sommer)
- bei direkter Sonneneinstrahlung

Für eine optimale Lebensdauer des eBike-Akkus lagern Sie die eBike-Akkus bei Raumtemperatur.

Temperaturen unter **-10 °C** oder über **60 °C** sollten grundsätzlich vermieden werden.

Achten Sie darauf, dass die maximale Lagertemperatur nicht überschritten wird.

Es wird empfohlen, den eBike-Akku für die Lagerung nicht am eBike zu belassen.

### Verhalten im Fehlerfall

Der Bosch eBike-Akku darf nicht geöffnet werden, auch nicht zu Reparaturzwecken. Es besteht die Gefahr, dass der Bosch eBike-Akku, z. B. durch einen Kurzschluss, in Brand geraten kann. Diese Gefahr besteht bei Weiterverwendung eines **einmal** geöffneten Bosch eBike-Akkus auch zu einem späteren Zeitpunkt.

Lassen Sie deshalb den Bosch eBike-Akku im Fehlerfall nicht reparieren, sondern von Ihrem Fahrradhändler durch einen original Bosch eBike-Akku ersetzen.

## Wartung und Service

### Wartung und Reinigung

► **Der eBike-Akku darf nicht ins Wasser getaucht oder mit Wasserstrahl gereinigt werden.**

Halten Sie den eBike-Akku sauber und vermeiden Sie Kontakt mit Hautpflegemitteln, Sonnencreme und Insektenschutzmitteln. Reinigen Sie ihn vorsichtig mit einem feuchten, weichen Tuch.

Säubern Sie gelegentlich die Steckerpole und fetten Sie sie leicht ein. Verwenden Sie hierzu medizinische oder technische Vaseline.

Ist der eBike-Akku nicht mehr funktionsfähig, wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Fahrradhändler.

### Kundendienst und Anwendungsberatung

Bei allen Fragen zu den Akkus wenden Sie sich an einen autorisierten Fahrradhändler.

► **Notieren Sie Hersteller und Nummer des Schlüssels (5).** Bei Verlust der Schlüssel wenden Sie sich an einen autorisierten Fahrradhändler. Geben Sie dabei Schlüsselhersteller und -nummer an.

Kontaktdaten autorisierter Fahrradhändler finden Sie auf der Internetseite [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

### Transport

► **Wenn Sie Ihr eBike außerhalb Ihres Autos z. B. auf einem Autogepäckträger mit sich führen, nehmen Sie den Bordcomputer und den eBike-Akku ab, um Beschädigungen zu vermeiden.**

Die eBike-Akkus unterliegen den Anforderungen des Gefahrgutrechts. Unbeschädigte eBike-Akkus können durch den privaten Benutzer ohne weitere Auflagen auf der Straße transportiert werden.

Beim Transport durch gewerbliche Benutzer oder beim Transport durch Dritte (z. B. Lufttransport oder Spedition) sind besondere Anforderungen an Verpackung und Kennzeichnung zu beachten (z. B. Vorschriften des ADR). Bei Bedarf kann bei der Vorbereitung des Versandstückes ein Gefahrgut-Experte hinzugezogen werden.

Versenden Sie die eBike-Akkus nur, wenn das Gehäuse unbeschädigt und der eBike-Akku funktionsfähig ist. Verwenden Sie für einen Transport die original Bosch Verpackung des entsprechenden eBike-Akkus. Kleben Sie offene Kontakte ab und verpacken Sie den eBike-Akku so, dass er sich in der Verpackung nicht bewegt. Weisen Sie Ihren Paketdienst darauf hin, dass es sich um ein Gefahrgut handelt. Bitte beachten Sie auch eventuelle weiterführende nationale Vorschriften.

Bei Fragen zum Transport der eBike-Akkus wenden Sie sich an einen autorisierten Fahrradhändler. Beim Händler können Sie auch eine geeignete Transportverpackung bestellen.

## Entsorgung und Stoffe in Erzeugnissen

Angaben zu Stoffen in Erzeugnissen finden Sie unter folgendem Link: [www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).



eBike-Akkus, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Werfen Sie die eBike-Akkus nicht in den Hausmüll!

Kleben Sie vor der Entsorgung der eBike-Akkus die Kontaktflächen der Akkupole mit Klebeband ab.

Sie können Ihren alten oder defekten eBike-Akku kostenlos bei jedem Fachhändler abgeben, der diesen der umweltgerechten Wiederverwertung zuführt. Bewahren Sie defekte eBike-Akkus an einem sicheren Ort im Freien auf und informieren Sie Ihren Fachhändler. Fassen Sie stark beschädigte eBike-Akkus nicht mit bloßen Händen an, da Elektrolyt austreten und zu Hautreizungen führen kann.



Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrogeräte und gemäß der europäischen Richtlinie 2006/66/EG müssen defekte oder verbrauchte Akkus/Batterien getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwendung zugeführt werden.



### Li-Ion:

Bitte beachten Sie die Hinweise im Abschnitt "Transport" (siehe „Transport“, Seite Deutsch – 5).

Geben Sie nicht mehr gebrauchsfähige eBike-Akkus bitte bei einem autorisierten Fahrradhändler ab.



**Änderungen vorbehalten.**

## Safety instructions



**Read all the safety and general instructions.** Failure to observe the safety and general instructions may result in electric shock,

fire and/or serious injury.

The contents of lithium-ion battery cells are flammable under certain conditions. You must therefore ensure that you have read and understood the rules of conduct set out in these operating instructions.

**Save all safety warnings and instructions for future reference.**

The term **eBike battery** is used in these instructions to mean all original Bosch eBike rechargeable battery packs.

- ▶ **Read and observe the safety warnings and directions contained in all the eBike system operating instructions and in the operating instructions of your eBike.**
- ▶ **Remove the eBike battery from the eBike before beginning work (e.g. inspection, repair, assembly, maintenance, work on the chain, etc.) on the eBike, transporting it by car or aeroplane, or storing it.** There is a risk of injury if the eBike is accidentally activated.
- ▶ **Do not open the eBike battery.** There is a risk of short-circuiting. Opening the eBike battery voids any and all warranty claims.
- ▶ **Protect the eBike battery against heat (e.g. prolonged sun exposure), fire and from being submerged in water. Do not store or operate the eBike battery near hot or flammable objects.** There is a risk of explosion.
- ▶ **When the eBike battery is not in use, keep it away from paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that could make a connection from one terminal to another.** A short circuit between the terminals may cause burns or a fire. Short circuit damage which occurs in this instance voids any and all warranty claims against Bosch.
- ▶ **Avoid mechanical loads and exposure to high temperatures.** These can damage the battery cells and cause the flammable contents to leak out.
- ▶ **Do not place the charger or the eBike battery near flammable materials. Ensure the eBike battery is completely dry and placed on a fireproof surface before charging.** There is a risk of fire due to the heat generated during charging.
- ▶ **The eBike battery must not be left unattended while charging.**
- ▶ **If used incorrectly, the eBike battery may leak fluid; avoid contact. If contact occurs, rinse off with water. If the fluid comes into contact with your eyes, seek medical attention.** Fluid ejected from the battery may cause skin irritation or burns.
- ▶ **eBike batteries must not be subjected to mechanical shock.** There is a risk of the eBike battery being damaged.

- ▶ **The eBike battery may give off fumes if it becomes damaged or is used incorrectly. Ensure the area is well ventilated and seek medical attention should you experience any adverse effects.** The fumes may irritate the respiratory system.
- ▶ **Only charge the eBike battery using original Bosch chargers.** When using chargers that are not made by Bosch, the risk of fire cannot be excluded.
- ▶ **Use the eBike battery only in conjunction with eBikes that have original Bosch eBike drive systems.** This is the only way in which you can protect the eBike battery against dangerous overload.
- ▶ **Use only original Bosch eBike batteries that the manufacturer has approved for your eBike.** Using other eBike batteries can lead to injuries and pose a fire hazard. Bosch accepts no liability or warranty claims if other eBike batteries are used.
- ▶ **Do not use the rack-mounted battery as a handle.** Lifting the eBike up by the battery can damage the battery.
- ▶ **Keep the eBike battery away from children.**

The safety of both our customers and our products is important to us. Our eBike batteries are lithium-ion batteries which have been developed and manufactured in accordance with the latest technology. We comply with or exceed the requirements of all relevant safety standards. When charged, lithium-ion batteries contain a high level of energy. If a fault occurs (which may not be detectable from the outside), in very rare cases and under unfavourable conditions, lithium-ion batteries can catch fire.

### Privacy notice

When you connect the eBike to the **Bosch DiagnosticTool** or replace eBike components, technical information about your eBike (e.g. manufacturer, model, bike ID, configuration data) and the eBike usage (e.g. total riding time, energy consumption, temperature) is transferred to Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) for the purposes of processing your inquiry, servicing and product improvement. You can find further information about data processing at [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

## Product description and specifications

### Intended Use

The Bosch eBike rechargeable batteries are intended exclusively for the power supply of your Bosch eBike drive unit and must not be used for any other purpose.

### Product features

The numbering of the components shown refers to the illustrations on the graphics pages at the beginning of the manual.

All representations of bicycle parts, apart from the eBike batteries and their holders, are schematic and may differ from those on your own eBike.

In addition to the functions shown here, changes to software relating to troubleshooting and functional modifications may be introduced at any time.

- (1) Rack-mounted battery holder
- (2) Rack-mounted battery
- (3) Status/battery charge indicator
- (4) On/off button
- (5) Key for the battery lock
- (6) Battery lock
- (7) Upper standard battery holder
- (8) Standard battery
- (9) Lower standard battery holder
- (10) Cover (supplied only on eBikes with two eBike battery packs)
- (11) Charger
- (12) Socket for charging connector
- (13) Charging socket cover
- (14) PowerTube battery safety restraint
- (15) PowerTube battery
- (16) PowerTube battery safety hook

## Technical data

Li-ion battery		PowerPack 300	PowerPack 400	PowerPack 500
Product code		BBS245 <sup>A) B)</sup> BBR245 <sup>B) C)</sup>	BBS265 <sup>A)</sup> BBR265 <sup>C)</sup>	BBS275 <sup>A)</sup> BBR275 <sup>C)</sup>
Rated voltage	V=	36	36	36
Nominal capacity	Ah	8.2	11	13.4
Energy	Wh	300	400	500
Operating temperature	°C	-5 to +40	-5 to +40	-5 to +40
Storage temperature	°C	+10 to +40	+10 to +40	+10 to +40
Permitted charging temperature range	°C	0 to +40	0 to +40	0 to +40
Weight, approx.	kg	2.5 <sup>A)</sup> /2.6 <sup>C)</sup>	2.5 <sup>A)</sup> /2.6 <sup>C)</sup>	2.6 <sup>A)</sup> /2.7 <sup>C)</sup>
Protection rating		IP55	IP55	IP55

A) Standard battery

B) Cannot be used in combination with other eBike batteries in systems with two eBike batteries

C) Rack-mounted battery

Li-ion battery		PowerTube 400	PowerTube 500	PowerTube 625
Product code		BBP282 horizontal <sup>A)</sup> BBP283 vertical <sup>A)</sup>	BBP280 horizontal BBP281 vertical	BBP290 horizontal BBP291 vertical
Rated voltage	V=	36	36	36
Nominal capacity	Ah	11	13.4	16.7
Energy	Wh	400	500	625
Operating temperature	°C	-5 to +40	-5 to +40	-5 to +40
Storage temperature	°C	+10 to +40	+10 to +40	+10 to +40
Permitted charging temperature range	°C	0 to +40	0 to +40	0 to +40
Weight, approx.	kg	2.9	2.9	3.5
Protection rating		IP55	IP55	IP55

A) Cannot be used in combination with other eBike batteries in systems with two eBike batteries

**UK**  
**CA**

## Fitting

- **Ensure the eBike battery is placed on clean surfaces only.** Avoid getting dirt, e.g. sand or soil, in the charging socket and contacts.

## Testing the eBike Battery Before Using it for the First Time

Test the eBike battery before charging it for the first time or using it in your eBike.

To do this, press the on/off button **(4)** to switch the eBike battery on. If none of the LEDs on the battery charge indicator **(3)** lights up, the eBike battery may be damaged.

If at least one (but not all) of the LEDs on the battery charge indicator **(3)** lights up, the eBike battery will need to be fully charged before using it for the first time.

► **Do not charge or use eBike batteries if they are damaged.** Contact an authorised bicycle dealer.

## Charging the eBike Battery

► **A Bosch eBike battery must only be charged using an original Bosch eBike charger.**

**Note:** The eBike battery is supplied partially charged. To ensure full capacity of the eBike battery, fully charge the battery in the charger before using it for the first time.

To charge the eBike battery, read and follow the instructions in the operating manual for the charger.

The eBike battery can be charged at any state of charge. Interrupting the charging process does not damage the eBike battery.

The eBike battery has a temperature monitoring function that only allows it to be charged within a temperature range of **0 °C to 40 °C**.



If the temperature of the eBike battery is outside this charging range, three of the LEDs on the battery charge indicator **(3)** will flash. Disconnect the eBike battery from the charger and let it reach the correct temperature range.

Do not reconnect the eBike battery to the charger until it has reached the correct charging temperature.

### Battery charge indicator outside of the eBike

The five LEDs on the battery charge indicator **(3)** indicate the battery's state of charge when the eBike battery is switched on.

Each LED represents approximately 20% of the charging capacity. When the eBike battery is fully charged, all five LEDs will be lit.

The eBike battery's state of charge when switched on is also shown on the display of the on-board computer. Read and follow the instructions in the operating manuals for the drive unit and on-board computer.

If the eBike battery's capacity is less than 10%, the last remaining LED will flash.

If the eBike battery capacity is less than 5%, all the LEDs on the battery charge indicator **(3)** on the eBike battery will go out. The display function of the on-board computer, however, will carry on working.

Once charging is complete, disconnect the eBike battery from the charger and the charger from the mains.

## Using Two eBike Batteries for One eBike (optional)

The manufacturer can also equip an eBike with two eBike batteries. In this case, one of the charging sockets will not be accessible or it will have been sealed with a sealing cap by

the bicycle manufacturer. Only charge the eBike batteries via the charging socket that is accessible.

► **Never open charging sockets that have been sealed by the manufacturer.** Charging batteries via a charging socket that used to be sealed may cause irreparable damage.

If you want to use an eBike that is designed for two eBike batteries with only one e-Bike battery, cover the contacts of the unused socket using the cover **(10)** provided. Otherwise there is a risk that the exposed contacts will cause a short circuit (see figures A and B).

### Charging Process for Two eBike Batteries

If two eBike batteries are fitted to an eBike, both eBike batteries can be charged using the uncovered connection. To begin with, both eBike batteries are charged one after the other until they reach approx. 80–90 % capacity, then they are both fully charged at the same time (the LEDs flash on both eBike batteries).

When the eBike is in operation, power is drawn from both eBike batteries on an alternating basis.

If you take the eBike batteries out of the holders, you can charge each one individually.

### Charging With One eBike Battery Fitted

If only one eBike battery is fitted, you can only charge the eBike battery that has the accessible charging socket on the bike. You can only charge the eBike battery with the sealed charging socket if you take the eBike battery out of the holder.

## Inserting and Removing the eBike Battery

► **When inserting the battery into the holder or removing it from the holder, always switch off the eBike battery and the eBike beforehand.**

► **Once you have inserted the eBike battery, check that it is correctly positioned and secure in all directions.**

### Inserting and removing the standard battery (see figure A)

In order for the battery to be inserted, the key **(5)** must be inserted into the lock **(6)** and the lock must be open.

To **insert the standard battery (8)**, place it onto the contacts on the lower holder **(9)** on the eBike (the battery can be tilted towards the frame by up to 7°). Twist it into the upper holder **(7)** as far as possible until you hear it click into place.

Always secure the eBike battery by closing the lock **(6)** – otherwise the lock may open and the eBike battery may fall out of the holder.

Always remove the key **(5)** from the lock **(6)** after closing it. This prevents both the key from falling out and the eBike battery from being removed by unauthorised third parties when the eBike is not in use.

To **remove the standard battery (8)**, switch it off and open the lock using the key **(5)**. Tilt the eBike battery out of the upper holder **(7)** and pull it out of the lower holder **(9)**.

### Inserting and removing the rack-mounted battery (see figure B)

In order for the battery to be inserted, the key (5) must be inserted into the lock (6) and the lock must be open.

To **insert the rack-mounted battery (2)**, slide it contacts-first into the holder (1) on the rack until you hear it click into place.

Always secure the battery by closing the lock (6) – otherwise the lock may open and the battery may fall out of the holder.

Always remove the key (5) from the lock (6) after closing it. This prevents both the key from falling out and the eBike battery from being removed by unauthorised third parties when the eBike is not in use.

To **remove the rack-mounted battery (2)**, switch it off and open the lock using the key (5). Pull the battery out of the holder (1).

### Removing the PowerTube battery (pivot) (see figure C)

- 1 To remove the PowerTube battery (15), open the battery lock (6) using the key (5). The battery will be unlocked and fall into the safety restraint (14).

**Note:** When removing the eBike battery, hold it firmly in your hand.

- 2 Hold the battery firmly and press on the safety restraint (14) from above. The battery will be unlocked completely and fall into your hand. Then pull the battery out of the frame.

**Note:** As a result of **varying** designs, the battery may need to be inserted and removed using a different method. Read the operating instructions of the eBike manufacturer.

### Inserting the PowerTube battery (pivot) (see figure D)

In order for the battery to be inserted, the key (5) must be inserted into the battery lock (6) and the battery lock must be open.

- 1 To insert the PowerTube battery (15), place it so that its contacts are in the lower holder of the frame.
- 2 Twist the battery upwards until it is held by the safety restraint (14).
- 3 Hold the battery lock open with the key and press the battery upwards until you hear it click into place.
- 4 Always secure the battery by closing the battery lock (6) – otherwise the battery lock may open and the battery may fall out of the holder.

Always remove the key (5) from the battery lock (6) after locking it. This prevents both the key from falling out and the eBike battery from being removed by unauthorised third parties when the eBike is not in use.

## Operation

### Start-up

- **Use only original Bosch eBike batteries that the manufacturer has approved for your eBike.** Using other eBike batteries can lead to injuries and pose a fire hazard.

Bosch accepts no liability or warranty claims if other eBike batteries are used.

### Switching on/off

Switching on the eBike battery is one way to switch on the eBike. Read and follow the instructions in the operating manuals for the drive unit and on-board computer.

Before switching on the eBike battery, i.e. the eBike, make sure that the battery lock (6) is locked.

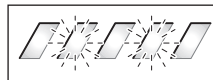
To **switch on** the eBike battery, press the on/off button (4). Do not use any sharp or pointed objects to press the button. The LEDs on the indicator (3) will light up, indicating the battery's state of charge at the same time.

**Note:** If the eBike battery capacity is less than 5%, none of the LEDs on the battery charge indicator (3) will light up. Whether the eBike is switched on can only be determined from the on-board computer/control unit.

To **switch off** the eBike battery, press the on/off button (4) again. The LEDs on the indicator (3) will go out. This will also switch the eBike off.

If no power is drawn from the drive for about **10** minutes (e.g. because the eBike is not moving) and no button is pressed on the on-board computer or the operating unit of the eBike, the eBike will switch off automatically.

The eBike battery is protected against deep discharge, overloading, overheating and short-circuiting by the "Electronic Cell Protection (ECP)". In the event of danger, a protective circuit switches the eBike battery off automatically.



If a fault is detected in the eBike battery, two of the LEDs on the battery charge indicator (3) will flash. Contact an authorised bicycle dealer if this happens.

### Recommendations for Optimal Handling of the eBike Battery

The service life of the eBike battery can be extended if it is looked after well and especially if it is stored at the correct temperature.

As it ages, however, the capacity of the eBike battery will diminish, even with good care.

A significantly reduced operating time after charging indicates that the eBike battery has deteriorated. The eBike battery should be replaced.

### Recharging the eBike Battery Before and During Storage

When you are not going to use the eBike battery for an extended period (longer than three months), store it at a state of charge of around 30 % to 60 % (when two to three of the LEDs on the battery charge indicator (3) are lit).

Check the state of charge after six months. If only one of the LEDs on the battery charge indicator (3) is lit, charge the eBike battery back up to around 30 % to 60 %.

**Note:** If the eBike battery is stored with no charge for an extended period of time, it may become damaged despite the



low self-discharge and the battery capacity could be significantly reduced.

Leaving the eBike battery permanently connected to the charger is not recommended.

### Storage conditions

If possible, store the eBike battery in a dry, well-ventilated place. Protect it against moisture and water. When the weather conditions are bad, it is advisable to remove the eBike battery from the eBike and store it in a closed room, for example, until you use it next.

Do **not** store the eBike battery in the following locations:

- in areas without smoke alarms
- near combustible or easily flammable objects
- near heat sources
- in locked vehicles (especially in the summer)
- in direct sunlight

To ensure an optimum service life, store the eBike batteries at room temperature.

Never store them at temperatures below **-10 °C** or above **60 °C**.

Make sure that the maximum storage temperature is not exceeded.

Leaving the eBike battery on the eBike for storage is not recommended.

### Action in the event of a fault

The Bosch eBike rechargeable battery must not be opened, including for repairs. There is a risk of the Bosch eBike rechargeable battery catching fire, e.g. as a result of a short circuit. This risk continues to apply on any Bosch eBike rechargeable battery **ever** opened, even at a later point in time.

In the event of a fault, do not have your Bosch eBike battery repaired; instead, have it replaced with an original Bosch eBike battery by your bicycle retailer.

## Maintenance and servicing

### Maintenance and cleaning

► **The eBike battery must not be submerged in water or cleaned using a jet of water.**

Keep the eBike battery clean and avoid contact with skincare products, sun cream and insect repellent. Clean it carefully with a soft, damp cloth.

Clean and lightly grease the connector pins occasionally. Use medical or technical Vaseline for this purpose.

Please contact an authorised bicycle dealer if the eBike battery is no longer working.

### After-sales service and advice on using products

If you have any questions about the batteries, contact an authorised bicycle dealer.

► **Note down the key manufacturer and number on the key (5).** Contact an authorised bicycle dealer if you lose

the key. Give them the name of the key manufacturer and the number on the key.

For contact details of authorised bicycle dealers, please visit [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

### Transport

► **If you transport your eBike attached to the outside of your car, e.g. on a bike rack, remove the on-board computer and the eBike battery to avoid damaging them.**

The eBike batteries are subject to legislation on the transport of dangerous goods. Private users can transport undamaged eBike batteries by road without having to comply with additional requirements.

When batteries are transported by commercial users or third parties (e.g. air transport or forwarding agency), special requirements on packaging and labelling (e.g. ADR regulations) must be met. When preparing items for shipping, a dangerous goods expert can be consulted as required.

Do not ship batteries if the housing is damaged or the eBike battery is not fully functional. Use only the original Bosch eBike battery packaging when transporting the eBike battery. Apply tape over exposed contacts and pack the eBike battery such that it cannot move around inside the packaging. Inform your parcel service that the package contains dangerous goods. Please also observe any additional national regulations should these exist.

If you have any questions about transporting the eBike batteries, contact an authorised bicycle dealer. You can also order suitable transport packaging from the dealer.

### Disposal and substances in products

You can find information about substances in products at the following link:

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).



eBike batteries, accessories and packaging should be recycled in an environmentally friendly manner.

Do not dispose of eBike batteries along with household waste.

Apply tape over the contact surfaces of the battery terminals before disposing of eBike batteries.

Old or defective eBike batteries can be handed in free of charge at any specialist retailer that sorts these for environmentally friendly recycling. Store defective eBike batteries in a safe location outdoors and inform your specialist retailer. Do not touch severely damaged eBike batteries with your bare hands – electrolyte may escape and cause skin irritation.



In accordance with Directive 2012/19/EU and Directive 2006/66/EC respectively, electronic devices that are no longer usable and defective/drained batteries must be collected separately and recycled in an environmentally friendly manner.



**Li-ion:**

Please observe the information in the section on "Transport" (see "Transport", page English – 5).

Please return eBike batteries that are no longer usable to an authorised bicycle dealer.



**Subject to change without notice.**

## Consignes de sécurité



Lisez attentivement toutes les instructions et consignes de sécurité. Le non-respect des instructions et consignes de sécurité

peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou entraîner de graves blessures.

Les matières présentes dans les cellules de batteries Lithium-Ion peuvent s'enflammer dans certaines conditions. Familiarisez-vous pour cette raison avec les règles de comportement indiquées dans la présente notice d'utilisation.

**Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

Le terme **batterie de VAE** utilisé dans cette notice désigne toutes les batteries de VAE Bosch d'origine.

- ▶ **Lisez et respectez les consignes de sécurité et les instructions de toutes les notices d'utilisation du système eBike, ainsi que la notice d'utilisation de votre eBike.**
- ▶ **Retirez la batterie de VAE avant d'entreprendre des travaux (réparation, montage, entretien, interventions au niveau de la chaîne etc.) sur le vélo électrique, de la transporter en voiture ou en avion ou avant de la ranger pour une durée prolongée.** Une activation involontaire du VAE risque de provoquer des blessures.
- ▶ **N'ouvrez pas la batterie de VAE.** Risque de court-circuit. L'ouverture de la batterie de VAE entraîne l'annulation de la garantie.
- ▶ **Protégez la batterie de VAE de la chaleur (ne pas l'exposer p. ex. aux rayons directs du soleil pendant une durée prolongée), du feu et d'une immersion dans l'eau. Ne rangez pas ou utilisez pas la batterie de VAE à proximité d'objets chauds ou inflammables.** Il y a un risque d'explosion.
- ▶ **Lorsque la batterie de VAE n'est pas utilisée, tenez-la à l'écart de tout objet métallique (trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille) susceptible de créer un court-circuit entre les contacts.** La mise en court-circuit des contacts peut causer des brûlures ou un incendie. La garantie de Bosch ne joue pas pour les dommages consécutifs à la mise en court-circuit des contacts.
- ▶ **Évitez les contraintes mécaniques ou les forts échauffements.** Ils risqueraient d'endommager les cellules de la batterie ou de provoquer des fuites de matières inflammables.
- ▶ **Ne placez jamais le chargeur et la batterie de VAE à proximité de matériaux inflammables. Ne chargez les batteries de VAE qu'à l'état sec et dans un endroit résistant au feu.** Il y a en effet un risque d'incendie pendant la charge du fait de l'échauffement de la batterie.
- ▶ **Ne laissez pas la batterie de VAE sans surveillance pendant sa charge.**
- ▶ **En cas d'utilisation inappropriée, du liquide peut suinter de la batterie de VAE. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincez abondamment à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez en plus un médecin dans les meilleurs délais.** Le liquide qui s'échappe de la batterie peut causer des irritations ou des brûlures.
- ▶ **Les batteries de VAE ne doivent subir aucun choc mécanique.** Elles risquent sinon d'être endommagées.
- ▶ **En cas d'endommagement ou d'utilisation non conforme de la batterie de VAE, celle-ci peut émettre des vapeurs. Ventilez le local et consultez un médecin en cas de malaise.** Les vapeurs peuvent irriter les voies respiratoires.
- ▶ **Ne rechargez la batterie de VAE qu'avec un chargeur d'origine Bosch.** En cas d'utilisation d'un chargeur autre qu'un chargeur d'origine Bosch, un risque d'incendie ne peut pas être exclu.
- ▶ **N'utilisez la batterie de VAE que sur des vélos équipés d'un système d'entraînement électrique d'origine Bosch.** Tout risque de surcharge dangereuse de la batterie sera ainsi exclu.
- ▶ **N'utilisez que les batteries de VAE Bosch d'origine autorisées par le fabricant de votre vélo électrique.** L'utilisation de toute autre batterie de VAE peut entraîner des blessures et des risques d'incendie. Bosch décline toute responsabilité et exclut tout droit à garantie en cas d'utilisation d'autres batteries de VAE.
- ▶ **Ne vous servez pas de la batterie de porte-bagages comme d'une poignée.** Pour soulever le vélo, ne le saisissez pas au niveau de la batterie car celle-ci risque alors d'être endommagée.
- ▶ **Gardez la batterie de VAE hors de portée des enfants.**

Nous attachons une grande importance à la sécurité de nos clients et produits. Nos batteries pour VAE sont conçues et fabriquées conformément à l'état actuel de la technique. Ils respectent et même dépassent les normes de sécurité en vigueur. À l'état chargé, les batteries Lithium-Ion ont un contenu énergétique élevé. Lorsqu'elles sont défectueuses (souvent pas reconnaissable de l'extérieur), les batteries Lithium-Ion risquent dans certaines conditions défavorables de s'enflammer.

### Remarque relative à la protection des données

Lors du raccordement du VAE au **Bosch DiagnosticTool** ou du remplacement de composants du système eBike, des informations techniques sur votre VAE (p. ex. fabricant, modèle, ID du vélo, données de configuration) et sur son utilisation (p. ex. durée de roulage totale, consommation d'énergie, température) sont transmises à Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) pour pouvoir traiter votre demande (demande de service notamment) et à des fins d'amélioration du produit. Pour en savoir plus sur le traitement des données, rendez-vous sur [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

## Description des prestations et du produit

### Utilisation conforme

Les batteries de VAE Bosch sont uniquement conçues pour l'alimentation électrique de la Drive Unit de votre vélo ; toute autre utilisation est interdite.

### Éléments constitutifs

La numérotation des éléments se réfère aux représentations sur les pages graphiques situées en début de notice.

À l'exception des batteries de VAE et de leurs fixations, toutes les pièces et parties de vélo sont représentées de façon schématique. Elles peuvent différer sur votre vélo électrique.

Nous nous réservons le droit d'apporter à tout moment des modifications au logiciel pour corriger des erreurs ou pour modifier les fonctionnalités décrites dans la présente notice.

- (1) Fixation de la batterie de porte-bagages
- (2) Batterie de porte-bagages
- (3) Indicateur de fonctionnement et d'état de charge
- (4) Touche Marche/Arrêt
- (5) Clé de serrure de la batterie
- (6) Serrure de batterie
- (7) Fixation supérieure pour batterie standard
- (8) Batterie standard
- (9) Fixation inférieure pour batterie standard
- (10) Cache obturateur (seulement fourni pour les VAE à 2 batteries)
- (11) Chargeur
- (12) Prise de charge
- (13) Cache de la prise de charge
- (14) Mécanisme de retenue de la batterie PowerTube
- (15) Batterie PowerTube
- (16) Crochet de sécurité sur batterie PowerTube

### Caractéristiques techniques

Batterie Lithium-Ion		PowerPack 300	PowerPack 400	PowerPack 500
Code produit		BBS245 <sup>A) B)</sup> BBR245 <sup>B) C)</sup>	BBS265 <sup>A)</sup> BBR265 <sup>C)</sup>	BBS275 <sup>A)</sup> BBR275 <sup>C)</sup>
Tension nominale	V=	36	36	36
Capacité nominale	Ah	8,2	11	13,4
Énergie	Wh	300	400	500
Températures de fonctionnement	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Températures de stockage	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Plage admissible de températures de charge	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Poids (approx.)	kg	2,5 <sup>A)</sup> /2,6 <sup>C)</sup>	2,5 <sup>A)</sup> /2,6 <sup>C)</sup>	2,6 <sup>A)</sup> /2,7 <sup>C)</sup>
Indice de protection		IP55	IP55	IP55

A) Batterie standard

B) Pas combinable avec d'autres batteries de VAE dans des systèmes à 2 batteries

C) Batterie de porte-bagages

Batterie Lithium-Ion		PowerTube 400	PowerTube 500	PowerTube 625
Code produit		BBP282 horizontale <sup>A)</sup> BBP283 verticale <sup>A)</sup>	BBP280 horizontale BBP281 verticale	BBP290 horizontale BBP291 verticale
Tension nominale	V=	36	36	36
Capacité nominale	Ah	11	13,4	16,7
Énergie	Wh	400	500	625
Températures de fonctionnement	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Températures de stockage	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Plage admissible de températures de charge	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Poids (approx.)	kg	2,9	2,9	3,5
Indice de protection		IP55	IP55	IP55

A) Pas combinable avec d'autres batteries de VAE dans des systèmes à 2 batteries

## Montage

- **Ne posez la batterie de VAE que sur des surfaces propres.** Évitez tout encrassement de la prise de charge et des contacts électriques, par ex. par du sable ou de la terre.

### Contrôle de la batterie de VAE avant sa première utilisation

Contrôlez la batterie de VAE avant de la recharger ou de l'utiliser la première fois sur votre vélo électrique.

Appuyez pour cela sur la touche Marche/Arrêt **(4)** pour allumer la batterie de VAE. Si aucune des LED de l'indicateur d'état de charge **(3)** ne s'allume, il se peut que la batterie de VAE soit endommagée.

Si au moins une, mais pas la totalité, des LED de l'indicateur d'état de charge **(3)** s'allume, alors rechargez la batterie de VAE à fond avant la première utilisation.

- **Lorsqu'une batterie de VAE est endommagée, ne la rechargez plus et ne l'utilisez plus.** Adressez-vous à un revendeur de VAE agréé.

### Recharge de la batterie de VAE

- **Ne rechargez une batterie de VAE Bosch qu'avec un chargeur de VAE Bosch d'origine.**

**Remarque :** La batterie de VAE est fournie partiellement chargée. Pour disposer de la pleine puissance, rechargez-la complètement avec le chargeur avant sa première utilisation.

Pour charger la batterie de VAE, lisez et observez les indications de la notice d'utilisation du chargeur.

La batterie de VAE peut être rechargée quel que soit son niveau de charge. Le fait d'interrompre le processus de charge n'endommage pas la batterie de VAE.

La batterie de VAE est dotée d'une surveillance de température interdisant toute recharge en dehors de la plage de températures allant de **0 °C à 40 °C**.



Si la batterie de VAE se trouve à l'extérieur de la plage de températures de charge admissible, trois des LED de l'indicateur d'état de charge **(3)** clignotent. Débranchez la batterie du chargeur et attendez qu'elle revienne dans la plage de températures admissibles.

Ne rebranchez la batterie de VAE au chargeur qu'une fois qu'elle se trouve à nouveau dans la plage de températures admissible.

### Indicateur d'état de charge (visible après retrait de la batterie de VAE)

Les cinq LED de l'indicateur d'état de charge **(3)** indiquent le niveau de charge de la batterie de VAE, quand celle-ci est allumée.

Chaque LED correspond à environ 20 % de niveau de charge. Quand la batterie de VAE est complètement chargée, les cinq LED sont allumées.

Quand la batterie de VAE est allumée, son niveau de charge s'affiche en outre sur l'écran de l'ordinateur de bord. Lisez et observez pour cela la notice d'utilisation de la Drive Unit et de l'ordinateur de bord.

Lorsque la capacité de la batterie de VAE est inférieure à 10 %, la dernière LED restante clignote.

Quand le niveau de charge de la batterie est inférieur à 5 %, toutes les LED de l'indicateur d'état de charge **(3)** de la batterie de VAE sont éteintes mais il reste encore une fonction d'affichage sur l'ordinateur de bord.

Au terme de la charge, déconnectez la batterie de VAE du chargeur et le chargeur du secteur.

### Utilisation de deux batteries sur un même VAE (optionnel)

Certains vélos électriques sont dotés de deux batteries de VAE. En pareil cas, l'une des prises de charge n'est pas accessible ou obturée par un cache. Ne chargez les batteries de VAE qu'au niveau de la prise de charge accessible.

- **N'ouvrez jamais la prise de charge qui a été obturée par le fabricant.** Le fait d'utiliser la prise de charge intentionnellement obturée par le fabricant risque de causer des dommages irréparables.

En cas d'utilisation d'une seule batterie de VAE sur un vélo prévu pour deux batteries, placez le cache obturateur **(10)** fourni au-dessus des contacts nus de la batterie de VAE non utilisée pour écarter tout risque de court-circuit (voir figures A et B).

### Processus de charge en présence de deux batteries de VAE

En présence de deux batteries de VAE sur le vélo, les deux batteries de VAE peuvent être rechargées au niveau de la prise électrique non obturée. Les deux batteries de VAE sont d'abord chargées l'une après l'autre à env. 80-90 % puis en parallèle jusqu'à leur recharge complète (les LED des deux batteries de VAE clignotent).

Pendant la conduite, les deux batteries de VAE se déchargent en alternance.

Il est également possible de recharger séparément chaque batterie de VAE en la sortant de sa fixation.

### Processus de charge en cas d'utilisation d'une seule batterie de VAE

En cas d'utilisation d'une seule batterie de VAE, vous ne pouvez recharger sur le vélo que la batterie dont la prise de charge est accessible. Pour recharger la batterie de VAE dont la prise de charge est obturée, il faut la sortir de son support de fixation.

### Mise en place et retrait de la batterie de VAE

- **Éteignez toujours le VAE et la batterie VAE avant d'insérer la batterie dans sa fixation ou de l'extraire.**

- **Après avoir inséré la batterie de VAE, bougez-la dans toutes les directions pour s'assurer qu'elle est correctement fixée.**

### Mise en place et retrait d'une batterie standard (voir figure A)

Pour pouvoir mettre en place la batterie, la clé (5) doit se trouver dans la serrure (6) et la serrure doit être ouverte.

Pour **mettre en place une batterie standard (8)**, positionnez-la, côté contacts électriques, sur la fixation inférieure (9) du vélo électrique (en l'inclinant jusqu'à 7° par rapport au cadre). Basculez-la ensuite vers l'arrière jusqu'à ce qu'elle s'enclenche de manière audible dans la fixation supérieure (7).

Fermez ensuite toujours la serrure (6) pour que la batterie de VAE ne puisse pas s'extraire de sa fixation.

Après avoir fermé la serrure à clé, retirez toujours la clé (5) de la serrure (6). La clé ne risque ainsi pas de tomber et la batterie de VAE ne peut pas être retirée par une tierce personne quand le vélo électrique est garé.

Pour **extraire une batterie standard (8)**, éteignez-la puis ouvrez la serrure avec la clé (5). Délogez la batterie de VAE de sa fixation supérieure (7) en la basculant puis dégagez-la de sa fixation inférieure (9).

### Mise en place et retrait d'une batterie de porte-bagages (voir figure B)

Pour pouvoir mettre en place la batterie, la clé (5) doit se trouver dans la serrure (6) et la serrure doit être ouverte.

Pour **mettre en place une batterie de porte-bagages (2)**, glissez-la, côté contacts, dans la fixation (1) du porte-bagages jusqu'à ce qu'elle s'enclenche de manière audible.

Fermez ensuite toujours la serrure (6) pour que la batterie ne puisse pas s'extraire de sa fixation.

Après avoir fermé la serrure à clé, retirez toujours la clé (5) de la serrure (6). La clé ne risque ainsi pas de tomber et la batterie de VAE ne peut pas être retirée par une tierce personne quand le vélo électrique est garé.

Pour **extraire une batterie de porte-bagages (2)**, éteignez-la puis ouvrez la serrure avec la clé (5). Délogez la batterie de son support de fixation (1).

### Retrait de la batterie PowerTube (pivotante) (voir figure C)

- ❶ Pour retirer la batterie PowerTube (15), ouvrez la serrure (6) avec la clé (5). La batterie se déverrouille et tombe dans le mécanisme de retenue (14).

**Remarque :** Prenez soin de retenir la batterie de VAE avec une main lors de son retrait.

- ❷ Maintenez la batterie fermement avec une main et appuyez par le haut sur le mécanisme de retenue (14). La batterie se déverrouille complètement et tombe dans votre main. Dégagez ensuite la batterie du cadre.

**Remarque :** En raison de **différences** possibles au niveau de la réalisation, il se peut que la marche à suivre pour la mise en place et le retrait de la batterie diffère quelque peu. Lisez la notice d'utilisation de votre vélo électrique pour en savoir plus.

### Mise en place de la batterie PowerTube (pivotante) (voir figure D)

Pour pouvoir mettre en place la batterie, la clé (5) doit se trouver dans la serrure (6) et la serrure doit être ouverte.

- ❶ Pour mettre en place la batterie PowerTube (15), positionnez-la, côté contacts électriques, dans la fixation inférieure du cadre.
- ❷ Basculez la batterie vers le haut jusqu'à ce qu'elle soit maintenue en place par le mécanisme de retenue (14).
- ❸ Maintenez la serrure ouverte avec la clé et poussez la batterie vers le haut jusqu'à ce qu'elle s'enclenche de manière audible.
- ❹ Fermez ensuite toujours la serrure (6) pour que la batterie ne puisse pas s'extraire de sa fixation.

Après avoir fermé la serrure, retirez toujours la clé (5) de la serrure (6). La clé ne risque ainsi pas de tomber et la batterie de VAE ne peut pas être retirée par une tierce personne quand le vélo électrique est garé.

## Utilisation

### Mise en marche

- **N'utilisez que les batteries de VAE Bosch d'origine autorisées par le fabricant de votre vélo électrique.** L'utilisation de toute autre batterie de VAE peut entraîner des blessures et des risques d'incendie. Bosch décline toute responsabilité et exclut tout droit à garantie en cas d'utilisation d'autres batteries de VAE.

### Mise en marche/arrêt

L'une des façons d'activer la VAE consiste à allumer la batterie. Lisez et observez pour cela la notice d'utilisation de la Drive Unit et de l'ordinateur de bord.

Avant d'allumer la batterie de VAE ou d'activer le vélo électrique, vérifiez si la serrure (6) est fermée à clé.

Pour **allumer** la batterie de VAE, appuyez sur la touche Marche/Arrêt (4). N'utilisez pas d'objet pointu ou tranchant pour appuyer sur la touche. Les LED de l'indicateur (3) s'allument et indiquent en même temps le niveau de charge.

**Remarque :** Quand le niveau de charge de la batterie de VAE est inférieur à 5 %, toutes les LED de l'indicateur d'état de charge (3) sont éteintes sur la batterie. Seul l'ordinateur de bord/la commande déportée permet de savoir si le vélo électrique est activé ou non.

Pour **éteindre** la batterie de VAE, appuyez à nouveau sur la touche Marche/Arrêt (4). Les LED de l'indicateur (3) s'éteignent. Le vélo électrique s'éteint alors lui aussi.

Si la Drive Unit n'est pas sollicitée pendant 10 minutes (du fait par ex. que le vélo est à l'arrêt) et que dans le même temps aucune touche de l'ordinateur de bord ou de la commande déportée de votre vélo électrique n'est actionnée, le vélo électrique s'éteint automatiquement.

La batterie de VAE est protégée contre les décharges complètes, les surcharges, la surchauffe et les courts-circuits par "Electronic Cell Protection (ECP)" (l'électronique de protec-

tion des cellules). En cas de danger, un circuit de protection éteint automatiquement la batterie de VAE.



En cas de détection d'un défaut au niveau de la batterie de VAE, deux des LED de l'indicateur d'état de charge (3) clignotent. Adressez-vous alors à un revendeur de VAE agréé.

## Indications pour une utilisation optimale de la batterie de VAE

La durée de vie d'une batterie de VAE peut être prolongée si elle est bien entretenue et surtout si elle est utilisée et stockée à des températures appropriées.

Toutefois, en dépit d'un bon entretien, la capacité de la batterie diminue avec l'âge.

Une nette réduction de l'autonomie de la batterie au fil des recharges indique que la batterie est arrivée en fin de vie. Il vous faut remplacer la batterie.

### Recharge d'une batterie de VAE avant et pendant son stockage

Avant une longue durée de non-utilisation de votre vélo (plus de 3 mois), rechargez la batterie de VAE à environ 30 %–60 % (correspond à l'allumage de 2 à 3 LED de l'indicateur de l'état de charge (3)).

Contrôlez le niveau de charge après 6 mois. Au cas où une seule des LED de l'indicateur d'état de charge (3) est allumée, rechargez la batterie de VAE à environ 30 %–60 %.

**Remarque :** Une batterie de VAE qui reste déchargée pendant une durée prolongée risque de se détériorer malgré sa faible autodécharge et sa capacité peut être considérablement réduite.

Il est déconseillé de laisser la batterie de VAE raccordée en permanence au chargeur.

### Conditions de stockage

Dans la mesure du possible, rangez la batterie de VAE dans un endroit sec et bien aéré. Protégez-la de l'humidité et de l'eau. Dans des conditions climatiques défavorables, il est recommandé de retirer la batterie du vélo électrique et de la ranger dans un local fermé jusqu'à la prochaine utilisation.

Lieux de rangement à **proscrire** pour les batteries de VAE :

- dans des locaux non équipés d'un détecteur de fumées
- à proximité de matières combustibles ou facilement inflammables
- à proximité de sources de chaleur
- dans des véhicules fermés (surtout en été)
- endroits directement exposés au soleil

Pour prolonger la durée de vie d'une batterie de VAE, rangez-la à la température ambiante.

Évitez à tout prix les températures inférieures à **-10 °C** ou supérieures à **60 °C**.

Veillez à ne pas dépasser la température de stockage maximale admissible.

Il est recommandé de ne pas laisser la batterie de VAE sur le vélo pendant les longues périodes de non-utilisation du vélo.

## Comportement en cas de dysfonctionnement de la batterie de VAE

Il est interdit d'ouvrir la batterie de VAE Bosch, même à des fins de réparation. La batterie risque alors de prendre feu, p. ex. suite à un court-circuit. Ce risque existe aussi ultérieurement, lors de la réutilisation d'une batterie de VAE Bosch ayant été ouverte ce serait-ce **qu'une seule fois**.

En cas de dysfonctionnement de la batterie de VAE, ne la faites pas réparer mais demandez à votre revendeur qu'il la remplace par une batterie Bosch d'origine.

## Entretien et service après-vente

### Nettoyage et entretien

► **Ne pas plonger la batterie dans l'eau et ne la nettoyez pas avec un jet d'eau.**

Gardez la batterie de VAE propre et évitez tout contact avec des produits de soin de la peau, de la crème solaire et des insecticides. Nettoyez-la avec précaution avec un chiffon doux humide.

Nettoyez occasionnellement les pôles du connecteur et graissez-les légèrement. Utilisez pour cela de la vaseline médicale ou technique.

Si la batterie de VAE ne fonctionne plus, adressez-vous à un revendeur agréé.

### Service après-vente et conseil utilisateurs

Pour toute question concernant les batteries, adressez-vous à un vélociste agréé.

► **Notez le fabricant et le numéro de la clé (5).** Au cas où vous perdriez la clé, adressez-vous à un vélociste agréé. Indiquez-lui le fabricant et le numéro de la clé.

Vous trouverez les données de contact de vélocistes agréés sur le site internet [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

### Transport

► **Si vous devez transporter votre vélo électrique à l'extérieur de votre voiture, par exemple, sur une galerie de toit, retirez l'ordinateur de bord et la batterie afin d'éviter qu'ils soient endommagés.**

Les batteries de VAE sont soumises à la réglementation relative au transport de matières dangereuses. L'utilisateur peut transporter des batteries de VAE intactes par la route sans prendre de mesures particulières.

Lors d'un transport par des tiers (par ex. transport aérien ou entreprise de transport), des prescriptions particulières en matière d'emballage et de marquage doivent être observées (par ex. les prescriptions de l'ADR). Au besoin, faites appel à un expert en transport de matières dangereuses.

Il n'est permis d'expédier des batteries de VAE que si leur boîtier n'est pas endommagé et si elles sont encore en état de marche. Utilisez pour le transport d'une batterie de VAE son emballage Bosch d'origine. Protégez les contacts et emballez la batterie de manière à ce qu'elle ne puisse pas se déplacer dans l'emballage. Prévenez l'expéditeur qu'il s'agit d'un produit classé comme matière dangereuse. Veuillez

également respecter les réglementations supplémentaires éventuellement en vigueur dans votre pays.

Pour toute question concernant le transport des batteries de VAE, adressez-vous à un revendeur de VAE agréé. Vous pouvez également commander un emballage de transport approprié auprès d'un revendeur spécialisé.



## Élimination et matériaux dans les produits

Vous trouverez des indications sur les matériaux utilisés dans les produits sous le lien suivant :

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).



Les batteries de VAE ainsi que leurs accessoires et emballages doivent être rapportés à un centre de recyclage respectueux de l'environnement.

Ne jetez pas les batteries de VAE dans les ordures ménagères !

Avant de mettre au rebut une batterie de VAE, appliquez du ruban adhésif autour des surfaces de contact des pôles.

Vous pouvez rapporter gratuitement votre batterie de VAE défectueuse ou usagée à votre revendeur ; celui-ci veillera à ce qu'elle soit recyclée de manière respectueuse de l'environnement. Conservez les batteries défectueuses dans un lieu sûr à l'extérieur et informez votre revendeur. Ne saisissez pas les batteries de VAE fortement endommagées avec les mains car de l'électrolyte risque de s'échapper et de provoquer des brûlures de la peau.



Conformément à la directive européenne 2012/19/UE, les outils électroportatifs hors d'usage, et conformément à la directive européenne 2006/66/CE, les accus/piles/batteries usagés ou défectueux doivent être éliminés séparément et être recyclés en respectant l'environnement.



### Lithium-Ion :

Respectez les indications de la section « Transport » (voir « Transport », Page Français – 5).

Rapportez les batteries de VAE hors d'usage chez un revendeur agréé.



Sous réserve de modifications.



## Indicaciones de seguridad



**Lea íntegramente estas indicaciones de seguridad e instrucciones.** Las faltas de observación de las indicaciones de seguridad y de

las instrucciones pueden causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Los materiales contenidos en los elementos de baterías de iones de litio son en principio inflamables bajo ciertas condiciones. Por lo tanto, familiarícese con las reglas de comportamiento de estas instrucciones de servicio.

**Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para posibles consultas futuras.**

El término **Batería para eBike** utilizado en estas instrucciones de servicio se refiere a todas las baterías originales para eBikes de Bosch.

- ▶ **Lea y siga todas las indicaciones de seguridad e instrucciones de todos los manuales de uso del sistema eBike, así como las instrucciones de uso de su eBike.**
- ▶ **Extraiga la batería de la eBike antes de empezar cualquier trabajo en ella (p. ej. inspección, reparación, montaje, mantenimiento, trabajos en la cadena, etc.), al transportarla con el coche o en un avión, o en caso de almacenarla.** Existe peligro de lesiones si se activa involuntariamente la eBike.
- ▶ **No intente abrir la batería de la eBike.** Podría provocar un cortocircuito. Si se abre la batería de la eBike se denegará la garantía.
- ▶ **Proteja la batería de la eBike frente al calor (p. ej. también ante las radiaciones solares prolongadas) y el fuego, y evite su inmersión en agua. Nunca almacene ni utilice la batería de la eBike cerca de objetos calientes o inflamables.** Existe riesgo de explosión.
- ▶ **Si no utiliza la batería de la eBike, guárdela separada de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos o demás objetos metálicos que pudieran puentear sus contactos.** El cortocircuito de los contactos puede causar quemaduras o un incendio. En los daños derivados de un cortocircuito por los motivos antedichos Bosch anula cualquier derecho a garantía.
- ▶ **Evite las cargas mecánicas o una fuerte acción del calor.** Ésto podría dañar los elementos de batería y conducir a la salida de materiales contenidos inflamables.
- ▶ **Mantenga el cargador y la batería de la eBike alejados de cualquier material inflamable. Cargue siempre las baterías de la eBike en lugares secos y protegidos contra incendios.** Existe riesgo de incendio si se produce un aumento de la temperatura durante la carga.
- ▶ **No debe dejarse cargando la batería de la eBike sin la debida vigilancia.**
- ▶ **La utilización inadecuada de la batería de la eBike puede provocar fugas de líquido. Evite el contacto con él. En caso de un contacto enjuagar con abundante agua. En caso de un contacto del líquido con los ojos recurra**

**además inmediatamente a un médico.** El líquido puede irritar la piel o producir quemaduras.

- ▶ **Las baterías de eBikes no deben estar expuestas a golpes mecánicos.** Existe el riesgo de que la batería de la eBike se dañe.
- ▶ **Si se daña la batería de la eBike o se utiliza de forma indebida, pueden salir vapores. En tal caso, busque un entorno con aire fresco y acuda a un médico si nota molestias.** Los vapores pueden irritar las vías respiratorias.
- ▶ **Cargue la batería de la eBike solamente con cargadores originales de Bosch.** Al utilizar cargadores que no sean originales Bosch no puede excluirse un peligro de incendio.
- ▶ **Utilice la batería de la eBike únicamente en combinación con eBikes con sistema de propulsión de eBike original de Bosch.** Solamente así queda protegida la batería de la eBike frente a una sobrecarga peligrosa.
- ▶ **Utilice únicamente baterías originales de eBike de Bosch autorizadas por el fabricante para su eBike.** El uso de otro tipo de baterías de eBikes puede acarrear lesiones e incluso un incendio. Si se usan baterías de eBikes de otro tipo, Bosch declina cualquier responsabilidad y el derecho a garantía.
- ▶ **No utilice el acumulador del portaequipajes como asidero.** Si levanta la eBike por la batería, esta puede dañarse.
- ▶ **Mantenga la batería de la eBike alejada de los niños.**

Para nosotros es muy importante la seguridad de nuestros clientes y productos. Nuestras baterías para eBike son baterías de iones de litio que se han desarrollado y fabricado según el estado de la técnica. Cumplimos o superamos los estándares de seguridad pertinentes. En estado cargado, las baterías de iones de litio tienen un alto contenido de energía. En el caso de un defecto (posiblemente no detectable desde el exterior), las baterías de iones de litio pueden incendiarse en casos muy raros y en circunstancias desfavorables.

### Indicación de protección de datos

Al conectar la eBike a **Bosch DiagnosticTool** o sustituir componentes de la eBike, se transmite a Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) información técnica sobre su eBike (p. ej., fabricante, modelo, ID de la bicicleta, datos de configuración), así como sobre el uso de la eBike (p. ej., tiempo total de uso, consumo de energía, temperatura) para tramitar su solicitud, en caso de servicio técnico y con fines de mejora del producto. Más información sobre el procesamiento de datos se encuentran en [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

## Descripción del producto y servicio

### Utilización reglamentaria

Las baterías de la eBike de Bosch están diseñadas exclusivamente para la alimentación de corriente de la unidad de accionamiento y no deben utilizarse para ningún otro objetivo.

## Componentes principales

La numeración de los componentes representados hace referencia a las figuras de las páginas de gráficos que aparecen al inicio de las instrucciones.

Todas las representaciones de piezas de bicicleta, excepto las baterías y sus soportes, son esquemáticas y pueden diferir de su eBike.

Además de las funciones aquí representadas, puede ser que se introduzcan en cualquier momento modificaciones de software para la eliminación de errores y modificaciones de funciones.

- (1) Soporte de la batería para portaequipajes
- (2) Batería para portaequipajes
- (3) Indicador del estado de funcionamiento y de carga
- (4) Tecla de conexión/desconexión

- (5) Llave de la cerradura de la batería
- (6) Cerradura de la batería
- (7) Soporte superior de la batería estándar
- (8) Batería estándar
- (9) Soporte inferior de la batería estándar
- (10) Tapa cobertera (suministrado solo con eBikes de 2 baterías de eBike)
- (11) Cargador
- (12) Conector hembra para el cargador
- (13) Tapa de conector de carga
- (14) Dispositivo de retención de la batería PowerTube
- (15) Batería PowerTube
- (16) Gancho de retención de la batería PowerTube

## Datos técnicos

Batería de iones de litio		PowerPack 300	PowerPack 400	PowerPack 500
Código de producto		BBS245 <sup>A) B)</sup> BBR245 <sup>B) C)</sup>	BBS265 <sup>A)</sup> BBR265 <sup>C)</sup>	BBS275 <sup>A)</sup> BBR275 <sup>C)</sup>
Tensión nominal	V=	36	36	36
Capacidad nominal	Ah	8,2	11	13,4
Energía	Wh	300	400	500
Temperatura de servicio	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Temperatura de almacenamiento	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Rango de temperatura de carga admisible	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Peso, aprox.	kg	2,5 <sup>A)</sup> /2,6 <sup>C)</sup>	2,5 <sup>A)</sup> /2,6 <sup>C)</sup>	2,6 <sup>A)</sup> /2,7 <sup>C)</sup>
Grado de protección		IP55	IP55	IP55

A) Acumulador estándar

B) No aplicable en combinación con otras baterías de eBike en sistemas con 2 baterías de eBike

C) Acumulador para portaequipajes

Batería de iones de litio		PowerTube 400	PowerTube 500	PowerTube 625
Código de producto		BBP282 horizontal <sup>A)</sup> BBP283 vertical <sup>A)</sup>	BBP280 horizontal BBP281 vertical	BBP290 horizontal BBP291 vertical
Tensión nominal	V=	36	36	36
Capacidad nominal	Ah	11	13,4	16,7
Energía	Wh	400	500	625
Temperatura de servicio	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Temperatura de almacenamiento	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Rango de temperatura de carga admisible	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Peso, aprox.	kg	2,9	2,9	3,5
Grado de protección		IP55	IP55	IP55

A) No aplicable en combinación con otras baterías de eBike en sistemas con 2 baterías de eBike

## Montaje

- **Solamente coloque la batería de la eBike sobre superficies limpias.** Ponga especial cuidado de no ensuciar el conector hembra para carga ni los contactos, p. ej. con arena o tierra.

## Verifique la batería de la eBike antes del primer uso

Verifique la batería de la eBike antes de cargarla por primera vez o de usarla con su eBike.

Presione para ello la tecla de conexión/desconexión **(4)** para conectar la batería de la eBike. Si no se enciende ningún LED del indicador de estado de carga **(3)**, entonces es probable que la batería de la eBike esté dañada.

Si se enciende al menos uno, pero no todos los LED en el indicador de estado de carga **(3)**, entonces cargue completamente la batería de la eBike antes de usarla por primera vez.

► **No cargue una batería de eBike dañada y no la use.** Diríjase a una tienda de bicicletas autorizada.

## Carga de la batería de la eBike

► **Un acumulador de eBike de Bosch sólo se debe cargar con un cargador original de eBike de Bosch.**

**Nota:** La batería de la eBike se suministra parcialmente cargada. Con el fin de obtener la plena potencia de la batería de la eBike, antes de su primer uso, cárguelo completamente con el cargador.

Lea y atégase a las instrucciones de uso del cargador al cargar la batería de la eBike.

La batería de la eBike se puede cargar en cualquier estado de carga. Una interrupción del proceso de carga no afecta a la batería de la eBike.

La batería de la eBike está equipada con un sistema de control de temperatura, que permite cargar solo en el margen de temperatura entre **0 °C y 40 °C**.



Si la batería de la eBike se encuentra fuera del margen de temperatura de carga, parpadean tres LED del indicador de estado de carga **(3)**. Desconecte la batería de la eBike del cargador y permita que alcance la temperatura correcta.

No conecte de nuevo la batería de la eBike al cargador hasta que haya alcanzado la temperatura de carga correcta.

### Indicador del estado de carga fuera de la eBike

Los cinco LED del indicador de estado de carga **(3)** indican el estado de carga cuando la batería de la eBike está conectada.

Cada uno de los LED corresponde por lo tanto a una capacidad aprox. de 20 %. Si la batería de la eBike está completamente cargada, se encienden los cinco LED.

Adicionalmente se muestra el estado de carga de la batería de la eBike conectada en la pantalla del ordenador de a bordo. Para ello lea y atégase a las instrucciones de uso de la unidad de accionamiento y del ordenador de a bordo.

Si la capacidad de la batería de la eBike es inferior al 10 %, el último LED restante parpadea.

Si la capacidad de la batería de la eBike se encuentra por debajo del 5 %, en la batería de la eBike se apagan todos los LED del indicador del estado de carga **(3)**, pero se mantiene la función de indicación del ordenador de a bordo.

Tras la carga, desconecte la batería de la eBike del cargador y el cargador de la red.

## Uso de dos baterías para una eBike (opcional)

La eBike también puede encargarse equipada con dos baterías de fábrica. En este caso, uno de los conectores hembra de carga no estará disponible o se encontrará cubierto de fábrica con una capucha de cierre. Cargue las baterías de la eBike solo a través del conector de carga disponible.

► **No abra nunca conectores de carga cerrados por el fabricante.** La carga a través de un conector previamente cerrado puede provocar daños irreparables.

Si desea utilizar una eBike prevista para funcionar con dos baterías con una sola, cubra los contactos del conector libre con la caperuza de cubierta **(10)** suministrada, ya que, de lo contrario, podría producirse un cortocircuito a través de los contactos abiertos (ver figuras A y B).

### Ciclo de carga con dos baterías de eBike instaladas

Si la eBike dispone de dos baterías instaladas, pueden cargarse las dos a través de la conexión que no ha sido cerrada. En primer lugar, las dos baterías se cargan una tras otra hasta aprox. el 80–90 %, y, a continuación, se cargan por completo en paralelo (los LED de las dos baterías parpadean). Durante el servicio, las baterías de la eBike se descargan alternadamente.

Si extrae las baterías de la eBike de sus soportes, podrá cargar cada batería de la eBike por separado.

### Ciclo de carga con solo una batería de eBike instalada

Si solo hay una batería de la eBike instalada, puede cargar solo la que esté montada en la bicicleta cuyo conector esté disponible. Para cargar la batería de la eBike que tiene el conector cerrado, será necesario extraerla del soporte.

## Inserción y extracción de la batería de la eBike

► **Desconecte siempre primero la batería y el sistema eBike para insertar o extraer la batería de la eBike del soporte.**

► **Una vez introducida la batería de la eBike, compruebe en todas las direcciones que está firme y correctamente encajada.**

### Colocar y retirar la batería estándar (ver figura A)

Para que se pueda colocar la batería, la llave **(5)** debe estar en la cerradura **(6)** y la cerradura debe estar abierta.

Para **insertar la batería estándar (8)**, colóquela con los contactos en el soporte inferior **(9)** de la eBike (la batería puede estar inclinada hasta 7° con respecto al marco). Gírela hasta el tope en el soporte superior **(7)** hasta que encaje de forma audible.

Cierre siempre la batería de la eBike con el candado **(6)** porque, de lo contrario, el candado podría abrirse y caer la batería de la eBike del soporte.

Saque siempre la llave **(5)** de la cerradura **(6)** después de cerrarla. De esta forma se evita que la llave se caiga o que la batería de la eBike la retiren terceros no autorizados cuando la eBike está parada.

Para **extraer la batería estándar (8)**, desconéctela y abra la cerradura con la llave **(5)**. Saque la batería de la eBike del soporte superior **(7)** y retírela del soporte inferior **(9)**.

## Colocar y retirar el acumulador para portaequipajes (ver figura B)

Para que se pueda colocar la batería, la llave (5) debe estar en la cerradura (6) y la cerradura debe estar abierta.

Para **insertar la batería para portaequipajes (2)**, colóquela con los contactos por delante en el soporte (1) del portaequipajes hasta que encaje de forma audible.

Bloquee siempre la batería con la cerradura (6), ya que de lo contrario, la cerradura se puede abrir y la batería puede caerse del soporte.

Saque siempre la llave (5) de la cerradura (6) después de cerrarla. De esta forma se evita que la llave se caiga o que la batería de la eBike la retiren terceros no autorizados cuando la eBike está parada.

Para **extraer la batería para portaequipajes (2)**, desconéctela y desbloquee la cerradura con la llave (5). Retire la batería del soporte (1).

## Retirar el acumulador PowerTube (Pivot) (ver figura C)

- 1 Para retirar la batería PowerTube (15), abra la cerradura de la batería (6) con la llave (5). La batería se desbloquea y cae en el dispositivo de retención (14).

**Nota:** Asegúrese de sujetar la batería de la eBike con la mano al extraerla.

- 2 Sujete la batería firmemente y presione el sistema de sujeción (14). La batería se desbloquea por completo y cae en la mano. A continuación, retire la batería del cuadro.

**Nota:** Debido a **diferentes** realizaciones constructivas, puede ser que la inserción y la extracción de la batería deba realizarse de otro modo. Lea al respecto las instrucciones de servicio del fabricante de la eBike.

## Colocar el acumulador PowerTube (Pivot) (ver figura D)

Para poder introducir la batería, se debe insertar la llave (5) en la cerradura de la batería (6), que debe estar cerrada.

- 1 Para insertar la batería PowerTube (15), introdúzcala con los contactos en el soporte inferior del cuadro.
- 2 Gire la batería hacia arriba hasta que quede sujeto en el sistema de retención (14).
- 3 Mantenga la cerradura de la batería abierta con la llave e introduzca la batería hacia arriba hasta que encaje de forma audible.
- 4 Cierre siempre la batería con la cerradura (6) porque, de lo contrario, la cerradura de la batería podría abrirse y caer la batería del soporte.

Después de cerrarla, retire siempre la llave (5) de la cerradura de la batería (6). De esta forma se evita que la llave se caiga o que la batería de la eBike la retiren terceros no autorizados cuando la eBike está parada.

# Operación

## Puesta en marcha

- **Utilice únicamente baterías originales de eBike de Bosch autorizadas por el fabricante para su eBike.** El

uso de otro tipo de baterías de eBikes puede acarrear lesiones e incluso un incendio. Si se usan baterías de eBikes de otro tipo, Bosch declina cualquier responsabilidad y el derecho a garantía.

## Conexión/desconexión

Una de las opciones para conectar el sistema eBike es conectando la batería. Para ello lea y atégase a las instrucciones de uso de la unidad de accionamiento y del ordenador de a bordo.

Antes de encender la batería de la eBike, el sistema eBike o la eBike, compruebe si la cerradura (6) está cerrada.

Para **encender** la batería de la eBike, pulse la tecla de conexión/desconexión (4). No utilice ningún objeto afilado o puntiagudo para pulsar la tecla. Los ledes del indicador (3) se iluminan y muestran al mismo tiempo el estado de carga.

**Nota:** Si la capacidad de la batería de la eBike es inferior al 5 %, en la batería no se enciende ningún LED del indicador de estado de carga (3). Solamente se puede ver si la eBike está conectada en el ordenador de a bordo/en el cuadro de mandos.

Para **apagar** la batería de la eBike, pulse de nuevo la tecla de conexión/desconexión (4). Los ledes del indicador (3) se apagan. La eBike también se desconecta.

Si durante unos 10 minutos no se solicita potencia al accionamiento (p. ej. porque la eBike está parada) y no se pulsa ninguna tecla del ordenador de a bordo o del cuadro de mandos de la eBike, la eBike se desconecta automáticamente.

La batería de la eBike está protegida contra descarga total, sobrecarga, sobrecalentamiento y cortocircuito gracias al sistema de protección electrónica de celdas «Electronic Cell Protection (ECP)». En esos casos, un circuito de protección se encarga de desconectar automáticamente la batería de la eBike.



Si se detecta un defecto de la batería de la eBike, dos LED del indicador de estado de carga (3) parpadean. En este caso, diríjase a un distribuidor de bicicletas autorizado.

## Indicaciones para el uso óptimo de la batería de la eBike

La vida útil de la batería de la eBike puede prolongarse si este se trata apropiadamente y ante todo si se almacena respetando el margen de temperatura prescrito.

Aun así, con el paso del tiempo, la capacidad de la batería de la eBike irá disminuyendo, incluso con un buen cuidado.

Si después de haberla recargado el tiempo de funcionamiento de la batería de la eBike fuese muy corto, es síntoma de que se está agotando. Debería sustituir entonces la batería de la eBike.

## Recarga de la batería de la eBike antes y durante su almacenaje

En el caso de no utilizar la batería de la eBike durante un largo tiempo (> 3 meses), almacénala con un estado de carga

de aprox. el 30 % hasta el 60 % (2 a 3 LED del indicador de estado de carga **(3)** iluminados).

Controle el nivel de carga pasados 6 meses. Si solo está encendido aún un LED del indicador de estado de carga **(3)**, entonces recargue la batería de la eBike de nuevo aprox. al 30 % hasta 60 %.

**Nota:** Si la batería de la eBike se almacena en un estado descargado durante mucho tiempo, puede dañarse a pesar de la baja autodescarga, y la capacidad de almacenamiento puede reducirse considerablemente.

No se recomienda dejar permanentemente conectada la batería de la eBike al cargador.

### Condiciones para el almacenaje

Se aconseja guardar la batería de la eBike en un lugar seco y bien ventilado. Protéjalo de la humedad y del agua. En condiciones climáticas adversas, se recomienda p. ej. retirar la batería de la eBike y almacenarla en habitaciones cerradas hasta el siguiente uso.

**No** guarde la batería de la eBike en los siguientes lugares:

- En habitaciones sin detector de humo
- Cerca de objetos inflamables o fácilmente inflamables
- Cerca de fuentes de calor
- En vehículos cerrados (especialmente en verano)
- Bajo radiación solar directa

Para una vida útil óptima de la batería de la eBike, guarde la batería de la eBike a temperatura ambiente.

Las temperaturas inferiores a **-10 °C** o superiores a **60 °C** deben evitarse siempre.

Preste atención a no rebasar la temperatura de almacenaje máxima.

Se recomienda no dejar la batería en la eBike al guardarla.

### Comportamiento en caso de avería

La batería de la eBike de Bosch no se debe abrir, ni siquiera para fines de reparación. Existe el riesgo de que la batería de la eBike de Bosch se inflame, p. ej., debido a un cortocircuito. Este peligro existe al seguir utilizando una batería de eBike de Bosch **una vez** abierta, también en una fecha posterior.

Por esta razón, no deje reparar la batería de la eBike de Bosch en caso de avería, sino reemplácela por una batería original de eBike de Bosch con su distribuidor especializado.

## Mantenimiento y servicio

### Mantenimiento y limpieza

► **La batería de la eBike no debe sumergirse en agua ni limpiarse con un chorro de agua.**

Mantenga la batería de la eBike limpia y evite el contacto con productos para el cuidado de la piel, crema solar y repelentes de insectos. Límpiela con cuidado con un trapo húmedo y suave.

Limpie los polos del conector de vez en cuando y engráselos ligeramente. Para ello, utilice vaselina médica o técnica.

Si su batería de la eBike ya no funciona acuda por favor a una tienda de bicicletas autorizada.

### Servicio técnico y atención al cliente

En todas las consultas sobre acumuladores diríjase a una tienda de bicicletas autorizada.

► **Anote el fabricante y el número de la llave (5).** En caso de pérdida de la llave diríjase a una tienda de bicicletas autorizada. Deberá indicar entonces el fabricante y el número de la llave.

Los detalles de contacto de los distribuidores de bicicletas autorizados se pueden encontrar en el sitio web [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

### Transporte

► **Si lleva su eBike en el exterior del automóvil, por ejemplo en un portaequipajes externo al vehículo, retire el ordenador de a bordo y la batería de la eBike para evitar daños.**

Las baterías de la eBike están sometidas a los requisitos de la legislación sobre el transporte de mercancías peligrosas. Las baterías de la eBike que no presenten daños pueden ser transportadas por la calle por usuarios particulares sin otras restricciones.

Para el transporte por parte de usuarios profesionales o a través de terceros (p. ej. transporte aéreo o empresa de transporte), es imprescindible tener en cuenta los requerimientos especiales en cuanto al embalaje y la identificación (p. ej. disposiciones del ADR). En caso necesario puede consultarse a un experto en mercancías peligrosas sobre la preparación del paquete de envío.

Únicamente envíe baterías de eBikes si su carcasa no está dañada y la batería es apta para el funcionamiento. Utilice el embalaje original de Bosch para el transporte de la batería de la eBike correspondiente. Pegue los contactos abiertos y empaquete la batería de la eBike de manera que no se mueva dentro del embalaje. Indique al servicio de paquetería que se trata de mercancía peligrosa. Observe también la normativa nacional aplicable.

En todas las consultas referentes al transporte de las baterías de la eBike, diríjase a un distribuidor de bicicletas autorizado. En dichas tiendas puede Ud. adquirir también un embalaje de transporte apropiado.

### Eliminación y sustancias contenidas en productos

Puede encontrar información sobre sustancias contenidas en productos en el siguiente enlace: [www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).



Las baterías, accesorios y embalajes de la eBike deberán someterse a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.

¡No deseche las baterías de la eBike con la basura doméstica!

Antes de eliminar las baterías de la eBike, proteja los contactos de los polos de las mismas con cinta adhesiva.

Puede devolver de forma gratuita su batería de eBike antigua o defectuosa a cualquier distribuidor especializado, donde la reciclará de forma respetuosa con el medio ambiente. Guar-

de las baterías defectuosas de la eBike en un lugar seguro al aire libre e informe a su distribuidor especializado. No manipule las baterías de eBikes dañadas con manos desprotegidas ya que puede derramarse electrolito y causar irritaciones cutáneas.



Los aparatos eléctricos inservibles, así como los acumuladores/pilas defectuosos o agotados deberán coleccionarse por separado para ser sometidos a un reciclaje ecológico según las Directivas Europeas 2012/19/UE y 2006/66/CE, respectivamente.



**iones de Litio:**

Por favor, observe las indicaciones en el apartado "Transporte" (ver "Transporte", Página Español – 5).

Entregue las baterías inservibles de la eBike en un distribuidor de bicicletas autorizado.



**Reservado el derecho de modificación.**

## Instruções de segurança



### Leia todas as indicações e instruções de segurança.

A inobservância das indicações e instruções de segurança pode causar

choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Por norma as substâncias das células das baterias de lítio são inflamáveis sob determinadas condições. Por isso, familiarize-se com as regras de comportamento deste manual de instruções.

### Guarde todas as indicações e instruções de segurança para utilização futura.

O termo **bateria eBike** usado neste manual de instruções refere-se à bateria eBike original da Bosch.

- ▶ **Leia e respeite as indicações e instruções de segurança existentes em todos os manuais de instruções do sistema eBike assim como no manual de instruções da sua eBike.**
- ▶ **Retire a bateria da eBike antes de iniciar trabalhos na eBike (p. ex. inspeção, reparação, montagem, manutenção, trabalhos na corrente, etc.), de a transportar com o automóvel ou avião, ou de a guardar.** Existe perigo de ferimentos no caso de uma ativação inadvertida da eBike.
- ▶ **Não abra a bateria eBike.** Há perigo de haver um curto-circuito. Se a bateria eBike for aberta, perde-se o direito à garantia.
- ▶ **Proteja a bateria eBike do calor (p. ex. também da radiação solar permanente), do fogo e da imersão em água. Não armazene nem utilize a bateria eBike próximo de objetos quentes ou inflamáveis.** Há perigo de explosão.
- ▶ **Mantenha a bateria eBike que não está a ser utilizada afastada de cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos metálicos que possam causar um curto-circuito dos contactos.** Um curto-circuito entre os contactos pode causar queimaduras ou fogo. Para os danos provocados por curto-circuito neste contexto não há qualquer direito à garantia da Bosch.
- ▶ **Evite cargas mecânicas ou forte influência de calor.** Estas podem danificar as células da bateria e provocar a saída de substâncias inflamáveis.
- ▶ **Não coloque o carregador nem a bateria eBike junto a materiais inflamáveis. Carregue as baterias eBike apenas em estado seco e num local que seja à prova de fogo.** O aquecimento que ocorre durante o carregamento constitui perigo de incêndio.
- ▶ **A bateria da eBike não pode ser carregada sem vigilância.**
- ▶ **No caso de aplicação incorreta pode vazar líquido da bateria eBike. Evitar o contacto. No caso de um contacto, deverá enxaguar com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, também deverá**

**consultar um médico.** O líquido que sai pode levar a irritações da pele ou a queimaduras.

- ▶ **As baterias eBike não podem sofrer impactos mecânicos.** Há o perigo de a bateria eBike ser danificada.
- ▶ **Em caso de danos ou uso incorreto da bateria eBike, podem libertar-se vapores. Areje o espaço e procure assistência médica no caso de apresentar queixas.** Os vapores podem irritar as vias respiratórias.
- ▶ **Carregue a bateria eBike apenas com carregadores originais Bosch.** Se forem utilizados outros carregadores que não os originais Bosch, não se pode excluir o perigo de incêndio.
- ▶ **Utilize a bateria eBike apenas em combinação com eBikes que tenham o sistema de acionamento eBike original Bosch.** Só desta forma a bateria eBike será protegida de uma sobrecarga perigosa.
- ▶ **Utilize apenas baterias eBike originais Bosch, homologadas pelo fabricante para a sua eBike.** A utilização de outras baterias eBike pode originar ferimentos e perigo de incêndio. A Bosch não assume qualquer responsabilidade nem garantia no caso de serem utilizadas outras baterias eBike.
- ▶ **Não utilize a bateria do porta-bagagens como punho.** Ao levantar a eBike pela bateria, pode danificar esta última.
- ▶ **Mantenha a bateria eBike fora do alcance de crianças.**

É importante para nós a segurança dos nossos clientes e dos nossos produtos. As nossas baterias eBike são baterias de lítio desenvolvidas e fabricadas com a mais recente tecnologia. Não só cumprimos as normas relevantes de segurança, como as ultrapassamos. Em estado carregado as baterias de lítio têm um elevado conteúdo energético. No caso de um defeito (eventualmente não detetável por fora) as baterias de lítio, em casos raros e sob condições desfavoráveis, podem incendiar-se.

### Aviso sobre privacidade

Ao conectar a eBike à **Bosch DiagnosticTool** ou na substituição de componentes da eBike são transmitidas informações técnicas sobre a sua eBike (p. ex. fabricante, modelo, ID da Bike, dados de configuração), bem como sobre a utilização da eBike (p. ex. tempo total de marcha, consumo de energia, temperatura) ao Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) para o processamento do seu pedido, em caso de serviço e para efeitos de melhoria do produto. Para mais informações sobre o processamento de dados consulte [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

## Descrição do produto e do serviço

### Utilização adequada

As baterias eBike da Bosch destinam-se apenas à alimentação de corrente da sua unidade de acionamento e não podem ser usadas para outros fins.

## Componentes ilustrados

A numeração dos componentes exibidos diz respeito às representações existentes nas páginas dos gráficos no início do manual.

Todas as representações de peças da bicicleta, exceto as baterias eBike e os seus suportes, são esquemáticas e podem ser diferentes na sua eBike.

Para além das funções aqui representadas, podem ser introduzidas em qualquer altura alterações de software para a eliminação de erros e alterações de funções.

- (1) Suporte da bateria do porta-bagagens
- (2) Bateria do porta-bagagens
- (3) Indicação de funcionamento e do nível de carga
- (4) Tecla de ligar/desligar
- (5) Chave do cadeado da bateria
- (6) Cadeado da bateria
- (7) Suporte superior da bateria standard
- (8) Bateria standard
- (9) Suporte inferior da bateria standard
- (10) Tampa de cobertura (fornecimento apenas em eBikes com 2 baterias eBike)
- (11) Carregador
- (12) Tomada para ficha do carregador
- (13) Cobertura da tomada de carregamento
- (14) Segurança de retenção da bateria PowerTube
- (15) Bateria PowerTube
- (16) Gancho de segurança da bateria PowerTube

## Dados técnicos

Bateria de lítio		PowerPack 300	PowerPack 400	PowerPack 500
Código do produto		BBS245 <sup>A)</sup> B) BBR245 <sup>B)</sup> C)	BBS265 <sup>A)</sup> BBR265 <sup>C)</sup>	BBS275 <sup>A)</sup> BBR275 <sup>C)</sup>
Tensão nominal	V=	36	36	36
Capacidade nominal	Ah	8,2	11	13,4
Energia	Wh	300	400	500
Temperatura operacional	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Temperatura de armazenamento	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Faixa de temperatura de carga admissível	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Peso, aprox.	kg	2,5 <sup>A)</sup> /2,6 <sup>C)</sup>	2,5 <sup>A)</sup> /2,6 <sup>C)</sup>	2,6 <sup>A)</sup> /2,7 <sup>C)</sup>
Tipo de proteção		IP55	IP55	IP55

A) Bateria standard

B) Não usar combinado com outras baterias eBike em sistemas de 2 baterias eBike

C) Bateria do porta-bagagens

Bateria de lítio		PowerTube 400	PowerTube 500	PowerTube 625
Código do produto		BBP282 horizontal <sup>A)</sup> BBP283 vertical <sup>A)</sup>	BBP280 horizontal BBP281 vertical	BBP290 horizontal BBP291 vertical
Tensão nominal	V=	36	36	36
Capacidade nominal	Ah	11	13,4	16,7
Energia	Wh	400	500	625
Temperatura operacional	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Temperatura de armazenamento	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Faixa de temperatura de carga admissível	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Peso, aprox.	kg	2,9	2,9	3,5
Tipo de proteção		IP55	IP55	IP55

A) Não usar combinado com outras baterias eBike em sistemas de 2 baterias eBike

## Montagem

- **Coloque a bateria eBike apenas sobre superfícies limpas.** Evite, em particular, sujar a tomada de carregamento e os contactos, p. ex. com areia ou terra.

## Verificar a bateria eBike antes da primeira utilização

Verifique a bateria eBike antes de a carregar pela primeira vez ou de a utilizar com a sua eBike.

Para isso, prima a tecla de ligar/desligar **(4)** para ligar a bateria eBike. Se não acender nenhum dos LEDs do



indicador do nível de carga **(3)**, possivelmente a bateria eBike está danificada.

Se acender pelo menos um, mas não todos os LEDs do indicador do nível de carga **(3)**, carregue totalmente a bateria eBike antes da primeira utilização.

► **Não carregue nem utilize uma bateria eBike danificada.** Contacte um agente autorizado.

## Carregar a bateria eBike

► **Uma bateria eBike da Bosch só pode ser carregada com um carregador eBike original da Bosch.**

**Nota:** A bateria eBike é fornecida parcialmente carregada. Para garantir a máxima potência da bateria eBike, antes da primeira utilização, carregue-a totalmente com o carregador. Para o carregamento da bateria eBike, leia e respeite o manual de instruções do carregador.

A bateria eBike pode ser carregada em qualquer nível de carga. Uma interrupção do processo de carga não danifica a bateria eBike.

A bateria eBike está equipada com um sistema de monitorização da temperatura, que permite o carregamento apenas numa faixa de temperatura entre **0 °C e 40 °C**.



Se a bateria eBike estiver fora da faixa de temperatura de carga, piscam os três LEDs do indicador do nível de carga **(3)**. Desligue a bateria eBike do carregador e deixe-a arrefecer.

Volte a ligar a bateria eBike ao carregador apenas quando tiver sido alcançada a temperatura de carga admissível.

### Indicador do nível de carga fora da eBike

Os cinco LEDs verdes do indicador do nível de carga **(3)** indicam o nível de carga da bateria, quando a bateria eBike está ligada.

Neste caso, cada LED indica aproximadamente 20% da capacidade. Se a bateria eBike estiver totalmente carregada, acendem-se os cinco LEDs.

O nível de carga da bateria eBike ligada é ainda exibido no mostrador do computador de bordo. Leia e respeite o manual de instruções da unidade de acionamento e computador de bordo.

Se a capacidade da bateria eBike for inferior a 10%, o último LED restante pisca.

Se a capacidade da bateria eBike estiver abaixo dos 5%, apagam-se todos os LEDs do indicador do nível de carga **(3)** na bateria eBike, mas continua a haver uma função de indicação do computador de bordo.

Separe a bateria eBike do carregador depois de a carregar e desligue o carregador da corrente.

## Utilização de duas baterias eBike para uma eBike (opcional)

O fabricante também pode equipar uma eBike com duas baterias eBike. Neste caso, uma das tomadas de carregamento não está acessível ou foi fechada com um

tampão de fecho pelo fabricante de bicicletas. Carregue as baterias eBike apenas na tomada acessível.

► **Nunca abra as tomadas de carregamento fechadas pelo fabricante.** O carregamento numa tomada previamente fechada pode provocar danos irreparáveis.

Caso pretenda utilizar uma eBike que esteja equipada com duas baterias eBike apenas com uma delas, cubra os contactos da ranhura livre com a tampa de cobertura fornecida **(10)**, pois, caso contrário, pode haver risco de um curto-circuito através dos contactos abertos (ver figuras A e B).

### Processo de carga com duas baterias eBike colocadas

Caso estejam colocadas duas baterias eBike numa eBike, é possível carregar ambas através da ligação não fechada. Primeiro as duas baterias eBike são carregadas sucessivamente até aprox. 80–90%, de seguida as duas baterias eBike são totalmente carregadas paralelamente (os LEDs das duas baterias eBike piscam).

Durante o funcionamento, ambas as baterias eBike vão-se descarregando alternadamente.

Se retirar as baterias eBike dos suportes, poderá carregar cada uma delas individualmente.

### Processo de carga com uma bateria eBike colocada

Se estiver colocada apenas uma bateria eBike, só poderá carregar na bicicleta a bateria eBike que tem a tomada de carregamento acessível. Só é possível carregar a bateria eBike com a tomada de carregamento fechada se a retirar do suporte.

## Colocação e remoção da bateria eBike

► **Quando for colocar a bateria eBike no suporte ou retirá-la do mesmo, desligue sempre antes a bateria eBike e a eBike.**

► **Depois de inserir a bateria eBike, verifique de todos os lados se a mesma está corretamente e bem encaixada.**

### Colocação/remoção da bateria standard (ver figura A)

Para poder inserir a bateria, a chave **(5)** tem de estar no cadeado **(6)** e o cadeado tem de estar aberto.

Para **inserir a bateria standard (8)**, coloque-a com os contactos sobre o suporte inferior **(9)** da eBike (a bateria pode estar inclinada até 7° em relação ao quadro). Oscile-a, empurrando até ao fim no suporte superior **(7)**, até que encaixe de forma audível.

Tranque a bateria eBike sempre no cadeado **(6)**, caso contrário, o cadeado pode abrir-se e a bateria eBike cair do suporte.

Retire sempre a chave **(5)** do cadeado, após tê-lo trancado **(6)**. Desta forma, evita que a chave caia ou que a bateria eBike seja indevidamente retirada por terceiros, quando a eBike estiver estacionada.

Para **retirar a bateria standard (8)**, desligue-a e destranque o cadeado com a chave **(5)**. Incline a bateria eBike a partir do suporte superior **(7)** e remova-a do suporte inferior **(9)**.

## Colocação/remoção da bateria do porta-bagagens (ver figura B)

Para poder inserir a bateria, a chave (5) tem de estar no cadeado (6) e o cadeado tem de estar aberto.

Para **inserir a bateria do porta-bagagens (2)**, empurre-a, com os contactos para a frente, até que encaixe de forma audível no suporte (1) no porta-bagagens.

Tranque a bateria sempre no cadeado (6), caso contrário, o cadeado pode abrir-se e a bateria cair do suporte.

Retire sempre a chave (5) do cadeado, após tê-lo trancado (6). Desta forma, evita que a chave caia ou que a bateria eBike seja indevidamente retirada por terceiros, quando a eBike estiver estacionada.

Para **retirar a bateria do porta-bagagens (2)**, desligue-a e destranque o cadeado com a chave (5). Remova a bateria do suporte (1).

### Retirar a bateria PowerTube (pivô) (ver figura C)

- 1 Para retirar a bateria PowerTube (15) abra o cadeado da bateria (6) com a chave (5). A bateria é desbloqueada e cai para a segurança de retenção (14).

**Nota:** Certifique-se de que segura bem a bateria eBike com a mão ao retirá-la.

- 2 Segure a bateria e pressione por cima a segurança de retenção (14). A bateria é totalmente desbloqueada e cai na sua mão. Depois retire a bateria do quadro.

**Nota:** Devido a **diferentes** realizações construtivas, pode ser que a colocação e a remoção da bateria tenham de ser feitas de outra forma. Leia o manual de instruções do fabricante da eBike.

### Colocar bateria PowerTube (pivô) (ver figura D)

Para poder inserir a bateria, a chave (5) tem de estar no cadeado da bateria (6) e o cadeado tem de estar aberto.

- 1 Para colocar a bateria PowerTube (15) coloque-a com os contactos no suporte inferior do quadro.
- 2 Oscile a bateria para cima, até a mesma ser segurada pela segurança de retenção (14).
- 3 Mantenha o cadeado da bateria com a chave aberto e pressione a bateria para cima, até a mesma encaixar de forma audível.
- 4 Tranque a bateria sempre no cadeado da bateria (6), caso contrário, o cadeado pode abrir-se e a bateria cair do suporte.

Retire sempre a chave (5) do cadeado da bateria (6), após tê-lo trancado. Desta forma, evita que a chave caia ou que a bateria eBike seja indevidamente retirada por terceiros, quando a eBike estiver estacionada.

## Funcionamento

### Colocação em funcionamento

- **Utilize apenas baterias eBike originais Bosch, homologadas pelo fabricante para a sua eBike.** A utilização de outras baterias eBike pode originar

ferimentos e perigo de incêndio. A Bosch não assume qualquer responsabilidade nem garantia no caso de serem utilizadas outras baterias eBike.

### Ligar/desligar

Ligar a bateria eBike é uma das possibilidades de ligar a eBike. Leia e respeite o manual de instruções da unidade de acionamento e computador de bordo.

Antes de ligar a bateria eBike ou a eBike, verifique se o cadeado (6) está trancado.

Para **ligar** a bateria eBike, prima a tecla de ligar/desligar (4). Não use objetos afiados ou pontiagudos para pressionar a tecla. Os LEDs da indicação (3) acendem-se e exibem simultaneamente o nível de carga.

**Nota:** Se a capacidade da bateria eBike estiver abaixo dos 5%, não se acende qualquer LED do indicador do nível de carga (3) na bateria eBike. Só é possível ver no computador de bordo/na unidade de comando se a eBike está ligada.

Para **desligar** a bateria eBike, prima novamente a tecla de ligar/desligar (4). Os LEDs da indicação (3) apagam-se. Assim, também se desliga a eBike.

Se durante aprox. 10 minutos o acionamento não gerar potência (p. ex., porque a eBike está parada) ou se não for premida qualquer tecla no computador de bordo ou unidade de comando da eBike, a eBike desliga-se automaticamente para poupar energia.

Através do sistema "Electronic Cell Protection (ECP)", a bateria eBike está protegida contra descarga completa, sobrecarga, sobreaquecimento e curto-circuito. Em caso de risco, a bateria eBike desliga-se automaticamente através de um circuito de proteção.



Se for detetado um defeito na bateria eBike, piscam os dois LEDs do indicador do nível de carga (3). Neste caso, contacte um agente autorizado.

### Indicações sobre o manuseio ideal da bateria eBike

A durabilidade da bateria eBike pode ser prolongada, se esta for bem cuidada e, acima de tudo, se for guardada à temperatura correta.

Com o envelhecimento da bateria eBike, a sua capacidade vai-se reduzindo, ainda que seja bem cuidada.

Um tempo de funcionamento consideravelmente mais curto após o carregamento indica que a bateria eBike chegou ao fim do seu tempo de vida útil. Deve substituir a bateria eBike.

### Voltar a carregar a bateria eBike antes e após o armazenamento

No caso de um longo período de não utilização (>3 meses) armazene a bateria eBike com um estado de carga de aprox. 30% a 60% (2 a 3 LEDs do indicador do nível de carga (3) acendem-se).

Após 6 meses verifique o nível de carga. Se acender apenas um LED do indicador do nível de carga **(3)**, carregue novamente a bateria eBike para aprox. 30% a 60%.

**Nota:** Se a bateria eBike for guardada descarregada durante um longo período de tempo pode sofrer danos, apesar da autodescarga mínima, e a capacidade de armazenamento é fortemente reduzida.

Não é recomendável deixar a bateria eBike ligada permanentemente ao carregador.

### Condições de armazenamento

Armazene a bateria eBike num local o mais possível seco e bem arejado possível. Proteja-a da humidade e da água. Em caso de condições climáticas desfavoráveis é, p. ex., aconselhável retirar a bateria eBike da eBike e guardá-la até à próxima utilização num espaço fechado.

**Não** armazene a bateria eBike nos seguintes locais:

- em salas sem detetor de fumo
- perto de objetos combustíveis ou facilmente inflamáveis
- perto de fontes de calor
- em veículos fechadas (especialmente no verão)
- sob a radiação solar direta

Para uma vida útil ideal da bateria da eBike, armazene as baterias eBike a temperaturas ambiente.

Por norma, devem ser evitadas temperaturas inferiores a **-10 °C** ou superiores a **60 °C**.

Tenha em atenção que a temperatura de armazenamento máxima não deverá ser ultrapassada.

Aconselha-se que a bateria eBike não seja deixada na bicicleta aquando do armazenamento.

### Comportamento em caso de erro

A bateria eBike da Bosch não pode ser aberta, mesmo para fins de reparação. Existe o perigo de a bateria eBike da Bosch, p. ex. devido a um curto-circuito, se incendie. Este perigo existe se se continuar a usar uma bateria eBike da Bosch que já tenha sido aberta **uma vez** mesmo numa outra ocasião.

Por isso, não mande reparar a bateria eBike da Bosch em caso de erro, mas sim substituir por uma bateria eBike da Bosch original junto do seu agente autorizado.

## Manutenção e assistência técnica

### Manutenção e limpeza

► **A bateria eBike não deve ser mergulhada em água, nem ser limpa com jato de água.**

Mantenha a bateria eBike limpa e evite o contacto com produtos para cuidados da pele, protetor solar e repelentes de insetos. Limpe-a cuidadosamente com um pano macio e húmido.

Limpe regularmente os polos de encaixe e lubrifique-os ligeiramente. Para fazer isso, use vaselina médica ou técnica.

Se a bateria eBike já não está operacional, por favor contacte um agente autorizado.

### Serviço pós-venda e aconselhamento

Se tiver questões sobre baterias, contacte um agente autorizado.

► **Anote o fabricante e o número da chave (5).** Em caso de perda da chave, contacte um agente autorizado. Nesse caso, indique o fabricante e o número da chave.

Pode consultar os dados de contacto de agentes autorizados na página de Internet [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

### Transporte

► **Se transportar a eBike fora do automóvel, p.ex. no respetivo porta-bagagens, remova o computador de bordo e a bateria da eBike para evitar danos.**

As baterias eBike são abrangidas pelos requisitos da legislação sobre produtos perigosos. As baterias eBike não danificadas podem ser transportadas pelo utilizador particular na via pública, sem demais exigências.

No transporte efetuado por utilizadores empresariais ou por terceiros (p. ex. transporte aéreo ou expedição), é necessário respeitar os requisitos especiais que se aplicam à embalagem e à identificação (p. ex. prescrições do ADR). Se necessário, pode ser pedida a colaboração de um especialista em produtos perigosos para a preparação do volume a ser transportado.

Só expeça baterias eBike se a carcaça não estiver danificada e a bateria eBike estiver operacional. Use a embalagem original Bosch para o transporte da respetiva bateria eBike. Cubra os contactos abertos com fita adesiva e embale a bateria eBike de forma a que não se mova dentro da embalagem. Informe o serviço de entregas de que se trata de um produto perigoso. Respeite também outras disposições nacionais eventualmente existentes.

Contacte um agente autorizado se tiver questões sobre o transporte da bateria eBike. Também pode encomendar uma embalagem de transporte adequada no agente.

### Eliminação e substâncias em artigos

Encontra indicações acerca de substâncias em artigos através do seguinte link:

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).



As baterias eBike, acessórios e embalagens devem ser reciclados de forma ambientalmente correta.

Não deite as baterias eBike para o lixo doméstico!

Antes de eliminar as baterias eBike, cubra as superfícies de contacto dos respetivos polos com fita adesiva.

Pode entregar gratuitamente a sua bateria eBike usada ou com defeito em qualquer agente autorizado que encaminhará a mesma para a reciclagem ambientalmente correta. Armazene a bateria eBike defeituosa num local seguro no exterior e informe o seu agente autorizado. Não pegue em baterias eBike muito danificadas com as mãos desprotegidas, uma vez que pode sair eletrólito e causar irritação cutânea.



Conforme a Diretiva Europeia 2012/19/UE e segundo a Diretiva Europeia 2006/66/CE é necessário recolher separadamente os aparelhos elétricos que já não são mais usados e as baterias/pilhas defeituosas ou gastas e encaminhá-los para uma reciclagem ecológica.



**Lítio:**

Observar as indicações no capítulo "Transporte" (ver "Transporte", Página Português - 5).

Entregue as baterias eBike inutilizáveis a um agente autorizado.



**Sob reserva de alterações.**

## Avvertenze di sicurezza



**Leggere tutte le avvertenze e disposizioni di sicurezza.** La mancata osservanza delle avvertenze e disposizioni di sicurezza può

causare folgorazioni, incendi e/o lesioni di grave entità.

In determinate condizioni, i materiali contenuti nelle celle di pila al litio sono generalmente infiammabili. Occorrerà, pertanto, familiarizzarsi con le relative regole di comportamento, riportate nelle presenti istruzioni per l'uso.

**Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.**

Il termine **batteria eBike** utilizzato nelle presenti istruzioni per l'uso si riferisce a tutte le batterie eBike originali Bosch.

- ▶ **Leggere e rispettare le avvertenze le e disposizioni di sicurezza in tutte le istruzioni per l'uso del sistema eBike e nelle istruzioni per l'uso dell'eBike.**
- ▶ **Rimuovere la batteria dalla eBike prima di iniziare interventi sulla stessa (ad es. ispezione, riparazione, montaggio, manutenzione, interventi sulla catena ecc.) o qualora occorra trasportarla, in auto o in aereo, oppure conservarla.** In caso di attivazione accidentale della eBike, vi è il rischio di lesioni.
- ▶ **Non aprire la batteria eBike.** Vi è il rischio di cortocircuito. In caso di batteria eBike aperta decadrà qualsiasi pretesa di garanzia.
- ▶ **Proteggere la batteria eBike dal calore (ad es., anche da irradiazione solare continua) e dal fuoco ed evitare di immergerla nell'acqua. Non conservare, né utilizzare la batteria eBike in prossimità di oggetti ad alta temperatura o combustibili.** Vi è rischio di esplosione.
- ▶ **Non avvicinare la batteria eBike non utilizzata a fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti, né ad altri piccoli oggetti metallici che potrebbero provocare l'esclusione dei contatti.** Un eventuale cortocircuito fra i contatti può causare ustioni o incendi. Nel caso di danni da cortocircuito verificatisi in tali condizioni, decadrà qualsiasi pretesa di garanzia nei confronti di Bosch.
- ▶ **Evitare sollecitazioni meccaniche e forte calore.** Tali fattori potrebbero danneggiare le celle delle pile, causando la fuoriuscita di materiali infiammabili.
- ▶ **Non collocare il caricabatteria né la batteria eBike in prossimità di materiali combustibili. Ricaricare le batterie eBike esclusivamente se asciutte e dove non vi sia rischio d'incendio.** Dato il calore che si sviluppa in fase di ricarica, vi è rischio d'incendio.
- ▶ **La batteria per eBike non andrà ricaricata senza sorveglianza.**
- ▶ **In caso di impiego errato, vi è il rischio di fuoriuscita di liquido dalla batteria eBike. Evitare il contatto con il liquido. In caso di contatto, risciacquare accuratamente con acqua. Rivolgersi immediatamente ad un medico, qualora il liquido entri in contatto con gli occhi. Il li-**

quido fuoriuscito potrebbe causare irritazioni cutanee o ustioni.

- ▶ **Le batterie eBike non andranno esposte ad urti meccanici.** Vi è il rischio che la batteria eBike venga danneggiata.
- ▶ **In caso di danni o di utilizzo improprio della batteria eBike, vi è il rischio di fuoriuscita di vapori. Far entrare aria fresca nell'ambiente e contattare un medico in caso di malessere.** I vapori possono irritare le vie respiratorie.
- ▶ **Caricare la batteria eBike esclusivamente con carica-batteria originali Bosch.** In caso di impiego di caricabatterie non originali Bosch, non può essere escluso il pericolo di incendio.
- ▶ **Utilizzare la batteria eBike esclusivamente in combinazione con eBike dotate di sistema di propulsione eBike originale Bosch.** Soltanto in questo modo la batteria eBike verrà protetta da pericolosi sovraccarichi.
- ▶ **Utilizzare esclusivamente batterie eBike originali Bosch omologate dal produttore per la eBike del caso.** L'impiego di batterie eBike diverse da quelle consigliate potrà comportare il pericolo di lesioni e d'incendio. Qualora vengano utilizzate batterie eBike di altro tipo, Bosch non si assumerà alcuna responsabilità e decadrà qualsiasi diritto di garanzia nei confronti di Bosch stessa.
- ▶ **Non utilizzare la batteria per montaggio su portapacchi come impugnatura.** Se l'eBike viene sollevata agendo sulla batteria, quest'ultima potrebbe subire danni irreparabili.
- ▶ **Tenere la batteria eBike fuori dalla portata dei bambini.**

Teniamo molto alla sicurezza dei nostri Clienti e dei nostri prodotti. Le nostre batterie per eBike sono batterie di tipo al litio, sviluppate e realizzate nel rispetto delle norme tecniche riconosciute. Rispettiamo scrupolosamente tutte le normative di sicurezza al riguardo, attenendoci, talvolta, a criteri persino superiori. Una volta cariche, le batterie al litio presentano un elevato contenuto di energia. Qualora sia presente un difetto (in alcuni casi non visibile dall'esterno), in casi molto rari e in condizioni sfavorevoli, le batterie al litio possono incendiarsi.

### Avvertenza sul trattamento dei dati

Quando l'eBike verrà collegata al **Bosch DiagnosticTool** oppure in caso di sostituzione di componenti dell'eBike, alcune informazioni tecniche relative alla propria eBike (ad es. produttore, modello, ID bike, dati di configurazione) e all'utilizzo dell'eBike (ad es. tempo di percorrenza totale, consumo energetico, temperatura) vengono trasmesse a Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) per la lavorazione della propria richiesta, per i casi di assistenza e al fine di migliorare il prodotto. Ulteriori informazioni sull'elaborazione dei dati sono disponibili su [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

## Descrizione del prodotto e dei servizi forniti

### Utilizzo conforme

Le batterie eBike Bosch sono concepite esclusivamente per l'alimentazione di corrente dell'unità motrice e non devono essere utilizzate per altri scopi.

### Componenti illustrati

La numerazione dei componenti illustrati nelle figure è riferita alle rappresentazioni sulle pagine con rappresentazione grafica all'inizio delle istruzioni.

Tutte le illustrazioni di parti di biciclette, ad eccezione delle batterie eBike e dei relativi supporti, sono di carattere schematico e possono differire dalla rispettiva eBike.

Oltre alle funzioni qui illustrate, è possibile in qualsiasi momento che vengano introdotte modifiche al software, al fine di eliminare eventuali errori o di modificare le funzionalità.

- (1) Supporto della batteria per montaggio su portapacchi
- (2) Batteria per montaggio su portapacchi
- (3) Indicatore di funzionamento e del livello di carica
- (4) Tasto On/Off
- (5) Chiave del dispositivo di chiusura della batteria
- (6) Dispositivo di chiusura della batteria
- (7) Supporto superiore della batteria standard
- (8) Batteria standard
- (9) Supporto inferiore della batteria standard
- (10) Calotta di copertura (presente nelle sole eBike a due batterie)
- (11) Caricabatteria
- (12) Presa per connettore di ricarica
- (13) Copertura presa di ricarica
- (14) Meccanismo di ritenuta batteria PowerTube
- (15) Batteria PowerTube
- (16) Gancio di sicurezza batteria PowerTube

### Dati tecnici

Batteria al litio		PowerPack 300	PowerPack 400	PowerPack 500
Codice prodotto		BBS245 <sup>A) B)</sup> BBR245 <sup>B) C)</sup>	BBS265 <sup>A)</sup> BBR265 <sup>C)</sup>	BBS275 <sup>A)</sup> BBR275 <sup>C)</sup>
Tensione nominale	V=	36	36	36
Capacità nominale	Ah	8,2	11	13,4
Energia	Wh	300	400	500
Temperatura di esercizio	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Temperatura di magazzino	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Campo temperatura di ricarica consentito	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Peso, circa	kg	2,5 <sup>A)</sup> /2,6 <sup>C)</sup>	2,5 <sup>A)</sup> /2,6 <sup>C)</sup>	2,6 <sup>A)</sup> /2,7 <sup>C)</sup>
Grado di protezione		IP55	IP55	IP55

A) Batteria standard

B) Non utilizzabile in combinazione con altre batterie eBike in sistemi a due batterie

C) Batteria per montaggio su portapacchi

Batteria al litio		PowerTube 400	PowerTube 500	PowerTube 625
Codice prodotto		BBP282 Orizzontale <sup>A)</sup> BBP283 Verticale <sup>A)</sup>	BBP280 Orizzontale BBP281 Verticale	BBP290 orizzontale BBP291 verticale
Tensione nominale	V=	36	36	36
Capacità nominale	Ah	11	13,4	16,7
Energia	Wh	400	500	625
Temperatura di esercizio	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Temperatura di magazzino	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Campo temperatura di ricarica consentito	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Peso, circa	kg	2,9	2,9	3,5
Grado di protezione		IP55	IP55	IP55

A) Non utilizzabile in combinazione con altre batterie eBike in sistemi a due batterie

## Montaggio

► **Posizionare la batteria eBike esclusivamente su superfici pulite.** Evitare, in particolare, la presenza di sporco sulla presa di ricarica e sui contatti, ad es. sabbia o terra.

### Controllo della batteria eBike antecedente al primo utilizzo

Controllare la batteria eBike, prima di effettuarne la prima ricarica o prima di utilizzarla sulla eBike.

A tale scopo, premere il tasto On/Off **(4)**, per attivare la batteria eBike. Se nessun LED dell'indicatore del livello di carica **(3)** si accenderà, ciò potrebbe indicare un danno della batteria eBike.

Se si accenderà almeno un LED, ma non tutti, dell'indicatore del livello di carica **(3)**, la batteria eBike andrà completamente caricata precedentemente al primo utilizzo.

► **Non ricaricare né utilizzare una batteria eBike danneggiata.** Rivolgersi ad un rivenditore di biciclette autorizzato.

### Ricarica della batteria eBike

► **Una batteria Bosch per eBike deve essere ricaricata esclusivamente con un caricabatteria originale Bosch per eBike.**

**Avvertenza:** la batteria eBike viene fornita parzialmente carica. Per garantire la piena potenza della batteria eBike, ricaricarla completamente con il caricabatteria precedentemente al primo impiego.

Per la ricarica della batteria eBike, leggere e rispettare le istruzioni d'uso del caricabatteria.

La batteria eBike si può ricaricare con qualsiasi livello di carica. L'eventuale interruzione del processo di ricarica non comporta danni alla batteria eBike.

La batteria eBike è dotata di un sistema di monitoraggio della temperatura, che ne consente la ricarica nel solo campo di temperatura fra **0 °C e 40 °C**.



Se la batteria eBike si trova fuori dal campo della temperatura di ricarica, tre LED dell'indicatore del livello di carica **(3)** lampeggeranno. Scollegare la batteria eBike dal caricabatteria e lasciarla adattare alla temperatura ambiente.

Collegare nuovamente la batteria eBike al caricabatteria solamente quando avrà raggiunto la temperatura di ricarica ammessa.

### Indicatore del livello di carica all'esterno della eBike

A batteria eBike attivata, i cinque LED dell'indicatore del livello di carica **(3)** indicano il livello di carica della batteria eBike.

Ciascun LED corrisponde a circa il 20% della capacità. Quando la batteria eBike è completamente carica, tutti e cinque i LED saranno accesi.

A batteria eBike attivata, il livello di carica verrà inoltre visualizzato sul display del computer di bordo. A tale riguardo, leggere e rispettare le istruzioni per l'uso dell'unità motrice e del computer di bordo.

Se la capacità della batteria eBike è inferiore al 10%, l'ultimo LED rimanente lampeggia.

Se la capacità della batteria eBike è inferiore al 5%, tutti i LED dell'indicatore del livello di carica **(3)** sulla batteria eBike si spengeranno, ma sarà ancora attiva la funzione di visualizzazione del computer di bordo.

Dopo la ricarica, scollegare la batteria eBike dal caricabatteria e il caricabatteria dalla rete.

### Utilizzo di due batterie eBike per una eBike (opzionale)

Il produttore può equipaggiare una eBike anche con due batterie. In tale caso, una delle prese di ricarica non è accessibile, oppure viene lasciata chiusa dal produttore, mediante un'apposita calotta. Ricaricare le batterie eBike esclusivamente mediante la presa di ricarica accessibile.

► **Non aprire in alcun caso le prese di ricarica lasciate chiuse dal produttore.** La ricarica effettuata tramite una presa di ricarica chiusa in precedenza può comportare danni irreparabili.

Se si desidera utilizzare con una sola batteria eBike una eBike prevista per due batterie, i contatti dell'innesto libero andranno coperti con l'apposita calotta **(10)** in dotazione: in caso contrario, i contatti scoperti potrebbero causare un cortocircuito (vedere figg. A e B).

### Procedura di ricarica in caso di impiego di due batterie eBike

Qualora su una eBike siano presenti due batterie eBike, entrambe si potranno ricaricare mediante il collegamento non chiuso. Inizialmente, entrambe le batterie eBike verranno ricaricate in sequenza sino a circa l'80–90%, dopodiché raggiungeranno la completa ricarica in parallelo (i LED di entrambe le batterie eBike lampeggiano).

Durante il funzionamento, le due batterie eBike si scaricheranno alternativamente.

Prelevando le batterie eBike dai relativi supporti, sarà possibile ricaricarle singolarmente.

### Procedura di ricarica in caso di una sola batteria eBike

Se si utilizza una sola batteria eBike, sulla bicicletta si potrà ricaricare soltanto la batteria con presa di ricarica accessibile. La batteria eBike con presa di ricarica chiusa si potrà ricaricare soltanto rimuovendola dal relativo supporto.

### Inserimento e rimozione della batteria eBike

► **Disattivare sempre la batteria eBike e la eBike prima di inserire o rimuovere la batteria stessa nel/dal relativo supporto.**

► **Una volta inserita la batteria eBike, controllare in tutte le direzioni che questa sia fissata correttamente.**

### Introduzione e rimozione della batteria standard (vedere fig. A)

Per poter introdurre la batteria, occorrerà innestare la chiave (5) nel dispositivo di chiusura (6) ed aprire il dispositivo stesso.

Per **introdurre la batteria standard (8)**, collocarla con i contatti sul supporto inferiore (9) della eBike (è possibile inclinare la batteria fino a 7° rispetto al telaio). Ruotare la batteria introducendola fino a battuta nel supporto superiore (7), sino a farla scattare in modo nettamente udibile in posizione.

Chiudere sempre la batteria eBike mediante l'apposito dispositivo (6) poiché, in caso contrario, il dispositivo potrebbe aprirsi, facendo cadere la batteria dal supporto.

Dopo la chiusura, estrarre sempre la chiave (5) dal dispositivo di chiusura (6). In questo modo, si eviterà che la chiave possa cadere all'esterno o che la batteria eBike venga rimossa da terzi non autorizzati quando parcheggiata.

Per **rimuovere la batteria standard (8)**, disattivarla ed aprire il dispositivo di chiusura con la chiave (5). Inclinare la batteria eBike estraendola dal supporto superiore (7) ed estrarla dal supporto inferiore (9).

### Introduzione e rimozione della batteria per montaggio su portapacchi (vedere Fig. B)

Per poter introdurre la batteria, occorrerà innestare la chiave (5) nel dispositivo di chiusura (6) ed aprire il dispositivo stesso.

Per **introdurre la batteria per montaggio su portapacchi (2)**, spingerla, con i contatti in avanti, nel supporto (1) all'interno del portapacchi, sino a farla innestare udibilmente.

Chiudere sempre la batteria mediante l'apposito dispositivo (6), poiché, in caso contrario, il dispositivo potrebbe aprirsi, facendo cadere la batteria dal supporto.

Dopo la chiusura, estrarre sempre la chiave (5) dal dispositivo di chiusura (6). In questo modo, si eviterà che la chiave possa cadere all'esterno o che la batteria eBike venga rimossa da terzi non autorizzati quando parcheggiata.

Per **rimuovere la batteria per montaggio su portapacchi (2)**, disattivarla ed aprire il dispositivo di chiusura con la chiave (5). Estrarre la batteria dal supporto (1).

### Prelievo della batteria PowerTube (pivot) (vedere Fig. C)

- 1 Per rimuovere la batteria PowerTube (15), aprire il dispositivo di chiusura della batteria (6) con la chiave (5). La batteria verrà sbloccata e ricadrà nel meccanismo di ritenuta (14).

**Avvertenza:** assicurarsi di tenere saldamente in mano la batteria eBike durante la rimozione.

- 2 Tenere saldamente la batteria e premere dall'alto sul meccanismo di ritenuta (14). La batteria si sbloccherà completamente, cadendo nella mano. Successivamente, estrarre la batteria dal telaio.

**Avvertenza:** date le differenti versioni costruttive, è possibile che la batteria debba essere inserita e rimossa in altro

modo. A questo proposito, consultare le istruzioni d'uso del produttore della eBike.

### Introduzione della batteria PowerTube (pivot) (vedere Fig. D)

Per poter inserire la batteria, occorrerà inserire la chiave (5) nel dispositivo di chiusura della batteria (6) e aprire quest'ultimo.

- 1 Per introdurre la batteria PowerTube (15), collocarla con i contatti nel supporto inferiore del telaio.
- 2 Ruotare la batteria verso l'alto sino a bloccarla nel meccanismo di ritenuta (14).
- 3 Tenere il dispositivo di chiusura della batteria aperto con la chiave e premere la batteria verso l'alto, sino a farla scattare udibilmente in posizione.
- 4 Chiudere sempre la batteria mediante l'apposito dispositivo (6) poiché altrimenti questo potrebbe aprirsi, facendo cadere la batteria dal supporto.

Dopo la chiusura, estrarre sempre la chiave (5) dal dispositivo di chiusura della batteria (6). In questo modo, si eviterà che la chiave possa cadere all'esterno o che la batteria eBike venga rimossa da terzi non autorizzati quando parcheggiata.

## Utilizzo

### Messa in funzione

#### ► Utilizzare esclusivamente batterie eBike originali Bosch omologate dal produttore per la eBike del caso.

L'impiego di batterie eBike diverse da quelle consigliate potrà comportare il pericolo di lesioni e d'incendio. Qualora vengano utilizzate batterie eBike di altro tipo, Bosch non si assumerà alcuna responsabilità e decadrà qualsiasi diritto di garanzia nei confronti di Bosch stessa.

### Avvio/arresto

L'attivazione della batteria eBike è una delle possibilità per attivare la eBike. A tale riguardo, leggere e rispettare le istruzioni per l'uso dell'unità motrice e del computer di bordo.

Prima di attivare la batteria eBike o la eBike, controllare che il dispositivo di chiusura (6) sia chiuso.

Per **attivare** la batteria eBike, premere il tasto On/Off (4). Non utilizzare oggetti affilati o appuntiti per premere il tasto. I LED dell'indicatore (3) si accenderanno, indicando nel contempo il livello di carica.

**Avvertenza:** se la capacità della batteria eBike è inferiore al 5%, sulla batteria non sarà acceso alcun LED dell'indicatore del livello di carica (3). In tale caso, sarà possibile verificare soltanto dal computer di bordo/dall'unità di comando se la eBike sia attiva.

Per **disattivare** la batteria eBike, premere nuovamente il tasto On/Off (4). I LED dell'indicatore (3) si spegneranno. In tal modo, la eBike verrà a sua volta disattivata.

Se per circa 10 minuti non viene richiesta potenza dal propulsore (ad esempio perché la eBike è ferma) e non viene premuto alcun tasto del computer di bordo o dell'unità di comando della eBike, la eBike si disattiverà automaticamente.



La batteria eBike è dotata del sistema «Electronic Cell Protection (ECP)», che la protegge da scaricamento completo, sovraccarica, surriscaldamento e cortocircuito. In caso di pericolo, la batteria eBike si disattiverà automaticamente, tramite un interruttore automatico.



Se verrà rilevato un difetto della batteria eBike, due LED dell'indicatore del livello di carica (3) lampeggeranno. In tale caso, rivolgersi ad un rivenditore di biciclette autorizzato.

## Avvertenze per l'impiego ottimale della batteria eBike

La durata della batteria eBike può essere prolungata curandola adeguatamente e soprattutto conservandola alle temperature corrette.

All'aumentare dell'invecchiamento, tuttavia, anche in caso di attenta cura, la capacità della batteria eBike si ridurrà.

Una sensibile riduzione del tempo di funzionamento dopo la ricarica indica che la batteria eBike è esausta. Occorre sostituire la batteria eBike.

### Ricarica della batteria eBike prima e durante la conservazione

Se si prevede di non utilizzare la batteria eBike per lunghi periodi (> 3 mesi), conservarla ad un livello di carica tra il 30% e il 60% circa (si accenderanno da 2 a 3 LED dell'indicatore del livello di carica (3)).

Dopo 6 mesi, controllare il livello di carica. Se resterà acceso ancora un LED dell'indicatore del livello di carica (3), ricaricare la batteria eBike a un livello di carica tra il 30% e il 60% circa.

**Avvertenza:** se la batteria eBike verrà conservata scarica per lunghi periodi, nonostante la ridotta autoscarica, ciò comporterà danni alla batteria stessa e la capacità di carica verrà fortemente ridotta.

Si sconsiglia di lasciare la batteria eBike collegata permanentemente al caricabatteria.

### Condizioni di magazzino

Laddove possibile, conservare la batteria eBike in un luogo asciutto e ben aerato. Proteggerla da umidità ed acqua. In caso di condizioni meteo sfavorevoli, sarà ad esempio consigliabile estrarre la batteria eBike dalla eBike e conservarla in un ambiente chiuso sino al prossimo utilizzo.

**Non** conservare la batteria eBike nei seguenti modi:

- in ambienti senza rilevatore di fumo
- in prossimità di oggetti combustibili o facilmente infiammabili
- in prossimità di fonti di calore
- in veicoli chiusi (specialmente in estate)
- esponendola direttamente all'irradiazione solare

Per una durata ottimale della batteria eBike, conservarla a temperatura ambiente.

In linea generale, andranno evitate temperature inferiori a **-10 °C**, oppure superiori a **60 °C**.

Accertarsi che la temperatura di magazzino massima non venga superata.

Si consiglia di non conservare la batteria eBike montata sulla bicicletta.

## Comportamento in caso di guasti

La batteria Bosch per eBike non deve essere aperta, neanche a scopo di riparazione. C'è il rischio che la batteria possa prendere fuoco, per esempio a causa di un cortocircuito. Questo rischio sussiste anche in un secondo momento, se si continua a utilizzare una batteria Bosch per eBike aperta **una volta**.

Pertanto, in caso di guasto, non far riparare la batteria eBike Bosch, ma farla sostituire da un rivenditore specializzato con una batteria originale eBike Bosch.

## Manutenzione ed assistenza

### Manutenzione e pulizia

#### ► Non immergere la batteria eBike in acqua, né pulirla con getti d'acqua.

Tenere la batteria eBike pulita ed evitare qualsiasi contatto con prodotti per la cura della pelle, creme solari e repellenti per insetti. Pulirla con cautela, utilizzando un panno morbido inumidito.

Pulire occasionalmente i poli dei connettori ed ingrassarli leggermente. A tal fine, utilizzare vaselina medica o tecnica. Se la batteria eBike non è più funzionante, rivolgersi ad un rivenditore di biciclette autorizzato.

### Servizio Assistenza Clienti e Consulenza Tecnica

Per qualsiasi domanda relativa alle batterie, rivolgersi ad un rivenditore di biciclette autorizzato.

#### ► Annotare il nome del produttore e il codice della chiave (5). In caso di perdita della chiave, rivolgersi ad un rivenditore di biciclette autorizzato. Indicare al rivenditore il produttore ed il numero della chiave.

Per riferimenti di contatto dei rivenditori autorizzati di biciclette, consultare il sito Internet [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

### Trasporto

#### ► Se si porta con sé l'eBike all'esterno dell'auto, ad es. su un portapacchi, prelevare il computer di bordo e la batteria per eBike, al fine di evitare danni.

Le batterie eBike sono sottoposte ai requisiti di legge per le merci pericolose. L'utente privato potrà trasportare su strada batterie eBike integre senza essere subordinato a condizioni particolari.

Quanto al trasporto da parte di utenti commerciali o di terzi (ad es. trasporto per via aerea o spedizione), andranno rispettati particolari requisiti d'imballaggio e contrassegnatura (ad es. prescrizioni ADR). All'occorrenza, per la preparazione dell'articolo da spedire, si potrà consultare un esperto in merci pericolose.

Inviare le batterie eBike soltanto se la relativa carcassa non è danneggiata e la batteria eBike è funzionante. Per il traspor-

to, utilizzare l'imballaggio originale Bosch della relativa batteria eBike. Proteggere con nastro adesivo i contatti aperti e sistemare la batteria eBike in modo che non possa spostarsi all'interno dell'imballaggio. Segnalare allo spedizioniere che si tratta di merci pericolose. Andranno altresì rispettate eventuali ulteriori norme nazionali complementari.

In caso di domande relative al trasporto delle batterie eBike, rivolgersi ad un rivenditore di biciclette autorizzato. Presso il rivenditore, si potrà anche ordinare un imballaggio per il trasporto di tipo idoneo.

## Smaltimento e sostanze contenute nei prodotti

Le indicazioni relative alle sostanze contenute nei prodotti sono consultabili al seguente link:

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).



Batterie eBike, accessori ed imballaggi andranno avviati ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente.

Non gettare le batterie eBike nei rifiuti domestici!

Prima di smaltire le batterie eBike, coprire con nastro adesivo le superfici di contatto dei poli.

È possibile conferire la batteria eBike usata o guasta a qualsiasi rivenditore specializzato, che provvederà a riciclarla in modo rispettoso per l'ambiente. Conservare le batterie eBike guaste in un luogo sicuro all'aperto e informare il rivenditore specializzato di riferimento. Non afferrare a mani nude batterie per eBike fortemente danneggiate: l'eventuale fuoriuscita di soluzione elettrolitica può causare irritazioni alle mani.



Conformemente alla direttiva europea 2012/19/UE, le apparecchiature elettroniche non più utilizzabili e, in base alla direttiva europea 2006/66/CE, le batterie/le pile difettose o esauste, andranno raccolte separatamente ed avviate ad un riutilizzo rispettoso dell'ambiente.



### Batterie al litio:

attenersi alle avvertenze riportate al paragrafo "Trasporto" (vedi «Trasporto», Pagina Italiano – 5).

Le batterie eBike non più utilizzabili andranno conferite presso un rivenditore di biciclette autorizzato.



Con riserva di modifiche tecniche.

## Veiligheidsaanwijzingen



### Lees alle veiligheidsaanwijzingen en instructies.

Het niet naleven van de veiligheidsaanwijzingen en instructies kan elektrische

schokken, brand en/of zware verwondingen veroorzaken.

De inhoudsstoffen van Lithium-Ion-batterijcellen zijn in principe onder bepaalde omstandigheden ontvlambaar. Maak u daarom vertrouwd met de gedragsregels in deze gebruiksaanwijzing.

### Bewaar alle veiligheidsaanwijzingen en instructies voor de toekomst.

Het in deze gebruiksaanwijzing gebruikte begrip **eBike-accu** heeft betrekking op alle originele Bosch eBike-accu's.

- ▶ **Lees de veiligheidsaanwijzingen en instructies in alle gebruiksaanwijzingen van het eBike-systeem evenals in de gebruiksaanwijzing van uw eBike, en neem deze in acht.**
- ▶ **Haal de eBike-accu uit de eBike, voordat u werkzaamheden (bijv. inspectie, reparatie, montage, onderhoud, werkzaamheden aan de ketting etc.) aan de eBike uitvoert, deze met de auto of het vliegtuig vervoert of bewaart.** Bij het per ongeluk activeren van de eBike bestaat er verwondingsgevaar.
- ▶ **Open de eBike-accu niet.** Er bestaat gevaar voor kortsluiting. Als de eBike-accu geopend wordt, vervalt elke aanspraak op garantie.
- ▶ **Bescherm de eBike-accu tegen hitte (bijv. ook tegen aanhoudende bestraling door de zon), vuur en onderdompelen in water. Bewaar of gebruik de eBike-accu niet in de buurt van hete of brandbare voorwerpen.** Er bestaat explosiegevaar.
- ▶ **Houd de niet-gebruikte eBike-accu uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die overbrugging van de contacten zouden kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen de contacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben. Bij in dit verband ontstane schade door kortsluiting vervalt elke aanspraak op garantie door Bosch.
- ▶ **Vermijd mechanische belastingen of sterke hitte-inwerking.** Deze zouden de batterijcellen kunnen beschadigen en tot het uitstromen van ontvlambare inhoudsstoffen kunnen leiden.
- ▶ **Plaats het oplaadapparaat en de eBike-accu niet in de buurt van brandbare materialen. Laad de eBike-accu's alleen in droge toestand en op een brandveilige plaats.** Wegens de bij het laden optredende opwarming bestaat brandgevaar.
- ▶ **De eBike-accu mag niet zonder toezicht geladen worden.**
- ▶ **Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de eBike-accu lekken. Voorkom contact daarmee. Spoel bij contact met water af. Wanneer de vloeistof in de ogen komt,**

**dient u bovendien een arts te raadplegen.** Gelekte vloeistof kan tot huidirritaties of verbrandingen leiden.

- ▶ **eBike-accu's mogen niet aan mechanische stoten blootgesteld worden.** Het gevaar bestaat dat de eBike-accu beschadigd wordt.
- ▶ **Bij beschadiging of verkeerd gebruik van de eBike-accu kunnen dampen ontsnappen. Zorg voor de aanvoer van frisse lucht en zoek bij klachten een arts op.** De dampen kunnen de luchtwegen irriteren.
- ▶ **Laad de eBike-accu alleen met originele Bosch oplaadapparaten op.** Bij gebruik van niet-originele Bosch oplaadapparaten kan brandgevaar niet uitgesloten worden.
- ▶ **Gebruik de eBike-accu alleen in combinatie met eBikes met een origineel Bosch eBike-aandrijfsysteem.** Alleen zo wordt de eBike-accu tegen gevaarlijke overbelasting beschermd.
- ▶ **Gebruik uitsluitend originele Bosch eBike-accu's die door de fabrikant voor uw eBike goedgekeurd werden.** Het gebruik van andere eBike-accu's kan tot letsel en brandgevaar leiden. Bij gebruik van andere eBike-accu's wordt door Bosch geen aansprakelijkheid aanvaard en geen garantie geboden.
- ▶ **Gebruik de bagagedrageraccu niet als greep.** Als u de eBike aan de accu optilt, kunt u de accu beschadigen.
- ▶ **Houd de eBike-accu uit de buurt van kinderen.**

De veiligheid van onze klanten en producten is belangrijk voor ons. Onze eBike-accu's zijn Lithium-Ion-accu's die volgens de huidige stand van de techniek ontwikkeld en geproduceerd worden. Daarop betrekking hebbende veiligheidsnormen leven wij na of overtreffen deze zelfs. In geladen toestand bevatten Lithium-Ion-accu's veel energie. Bij een defect (evt. van buitenaf niet te zien) kunnen Lithium-Ion-accu's in uiterst zeldzame gevallen en onder ongunstige omstandigheden in brand vliegen.

## Privacyverklaring

Bij de aansluiting van de eBike op de **Bosch DiagnosticTool** of bij de vervanging van eBike-componenten worden technische gegevens over uw eBike (bijv. fabrikant, model, bike-ID, configuratiegegevens) evenals over het gebruik van de eBike (bijv. totale rijtijd, energieverbruik, temperatuur) doorgegeven aan Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) voor de bewerking van uw aanvraag, bij een servicebeurt en voor productverbetering. Meer informatie over de gegevensverwerking vindt u op [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

## Beschrijving van product en werking

### Beoogd gebruik

De Bosch eBike-accu's zijn uitsluitend bestemd voor de stroomvoorziening van uw aandrijf eenheid en mogen niet voor andere doeleinden gebruikt worden.

## Afgebeelde componenten

De nummering van de afgebeelde componenten heeft betrekking op de weergaven op de pagina's met afbeeldingen aan het begin van de gebruiksaanwijzing.

Alle afbeeldingen van fietsonderdelen, behalve de eBike-accu's en hun houders, zijn schematisch en kunnen bij uw eBike anders zijn.

Naast de hier weergegeven functies kan het zijn dat op elk moment softwarewijzigingen voor het verhelpen van fouten en voor functiewijzigingen geïmplementeerd worden.

- (1) Houder van bagagedrageraccu
- (2) Bagagedrageraccu
- (3) Werkings- en oplaadaanduiding
- (4) Aan/uit-toets

- (5) Sleutel van accuslot
- (6) Accuslot
- (7) Bovenste houder van standaardaccu
- (8) Standaardaccu
- (9) Onderste houder van standaardaccu
- (10) Afdekkapje (levering alleen bij eBikes met 2 eBike-accu's)
- (11) Oplaadapparaat
- (12) Aansluitbus voor oplaadstekker
- (13) Afdekking oplaadbus
- (14) Tegenhoudbeveiliging PowerTube-accu
- (15) PowerTube-accu
- (16) Borghaak PowerTube-accu

## Technische gegevens

Lithium-ion-accu		PowerPack 300	PowerPack 400	PowerPack 500
Productnummer		BBS245 <sup>A) B)</sup> BBR245 <sup>B) C)</sup>	BBS265 <sup>A)</sup> BBR265 <sup>C)</sup>	BBS275 <sup>A)</sup> BBR275 <sup>C)</sup>
Nominale spanning	V=	36	36	36
Nominale capaciteit	Ah	8,2	11	13,4
Energie	Wh	300	400	500
Gebruikstemperatuur	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Opslagtemperatuur	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Toegestaan oplaadtemperatuurbereik	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Gewicht, ca.	kg	2,5 <sup>A)</sup> /2,6 <sup>C)</sup>	2,5 <sup>A)</sup> /2,6 <sup>C)</sup>	2,6 <sup>A)</sup> /2,7 <sup>C)</sup>
Beschermklasse		IP55	IP55	IP55

A) Standaardaccu

B) Niet te gebruiken in combinatie met andere eBike-accu's in systemen met 2 eBike-accu's

C) Bagagedrageraccu

Lithium-ion-accu		PowerTube 400	PowerTube 500	PowerTube 625
Productnummer		BBP282 horizontaal <sup>A)</sup> BBP283 verticaal <sup>A)</sup>	BBP280 horizontaal BBP281 verticaal	BBP290 horizontaal BBP291 verticaal
Nominale spanning	V=	36	36	36
Nominale capaciteit	Ah	11	13,4	16,7
Energie	Wh	400	500	625
Gebruikstemperatuur	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Opslagtemperatuur	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Toegestaan oplaadtemperatuurbereik	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Gewicht, ca.	kg	2,9	2,9	3,5
Beschermklasse		IP55	IP55	IP55

A) Niet te gebruiken in combinatie met andere eBike-accu's in systemen met 2 eBike-accu's

## Montage

- **Zet de eBike-accu alleen op een schone ondergrond neer.** Vermijd vooral het vervuilen van de oplaadbus en van de contacten, bijv. door zand of aarde.

### eBike-accu vóór het eerste gebruik controleren

Controleer de eBike-accu, voordat u deze de eerste keer oplaadt of met uw eBike gebruikt.

Druk hiervoor op de aan/uit-toets **(4)** om de eBike-accu in te schakelen. Als er geen LED van de oplaadaanduiding **(3)** brandt, dan is de eBike-accu mogelijk beschadigd.

Brandt minimaal één, maar niet alle LEDs van de oplaadaanduiding (3), dan laadt u de eBike-accu vóór het eerste gebruik helemaal op.

► **Laad een beschadigde eBike-accu niet op en gebruik deze niet.** Neem contact op met een erkende rijwielhandelaar.

## eBike-accu opladen

► **Een Bosch eBike-accu mag uitsluitend met een origineel Bosch eBike-oplaadapparaat geladen worden.**

**Aanwijzing:** De eBike-accu wordt gedeeltelijk geladen geleverd. Om de volledige capaciteit van de eBike-accu te verkrijgen, laadt u vóór het eerste gebruik de accu volledig met het oplaadapparaat op.

Lees voor het opladen van de eBike-accu de gebruiksaanwijzing van het oplaadapparaat en neem de voorschriften in acht.

De eBike-accu kan in elke laadtoestand opgeladen worden. Een onderbreking van het opladen schaadt de eBike-accu niet.

De eBike-accu is voorzien van een temperatuurbewaking die ervoor zorgt dat de accu alleen in het temperatuurbereik tussen **0 °C** en **40 °C** opgeladen kan worden.



Als de eBike-accu zich buiten het oplaadtemperatuurbereik bevindt, dan knipperen drie LEDs van de oplaadaanduiding (3). Koppel de eBike-accu los van het oplaadapparaat en laat deze op temperatuur komen.

Sluit de eBike-accu pas weer op het oplaadapparaat aan, wanneer deze de toegestane oplaadtemperatuur heeft bereikt.

## Oplaadaanduiding buiten de eBike

De vijf LEDs van de oplaadaanduiding (3) geven bij ingeschakelde eBike-accu de laadtoestand aan.

Daarbij komt elke LED overeen met ca. 20% van de capaciteit. Als de eBike-accu volledig is opgeladen, branden alle vijf LEDs.

De laadtoestand van de ingeschakelde eBike-accu verschijnt bovendien op het display van de boordcomputer. Lees daarvoor de gebruiksaanwijzing van aandrijfleenheid en boordcomputer en houd u aan de voorschriften.

Ligt de capaciteit van de eBike-accu onder 10%, dan knippert de laatste overgebleven LED.

Ligt de capaciteit van de eBike-accu onder 5%, dan gaan alle leds van de oplaadaanduiding (3) op de eBike-accu uit, er is echter nog een weergavefunctie van de boordcomputer.

Koppel na het opladen de eBike-accu los van het oplaadapparaat en het oplaadapparaat los van het elektriciteitsnet.

## Gebruik van twee eBike-accu's voor één eBike (optioneel)

Een eBike kan door de fabrikant ook met twee eBike-accu's uitgerust worden. In dit geval is één van de oplaadbussen

niet toegankelijk of is deze door de fietsfabrikant met een afsluitkapje afgesloten. Laad de eBike-accu's alleen op de toegankelijke oplaadbussen.

► **Open nooit door de fabrikant afgesloten oplaadbussen.** Het opladen op een tevoren afgesloten oplaadbussen kan tot onherstelbare schade leiden.

Wanneer u een eBike die voor twee eBike-accu's bestemd is, slechts met één eBike-accu wilt gebruiken, dek dan de contacten van de vrije aansluiting met het meegeleverde afdekcapje (10) af, omdat er anders door de open contacten gevaar voor een kortsluiting bestaat (zie afbeeldingen A en B).

## Laadprocedure bij twee aangebrachte eBike-accu's

Zijn op een eBike twee eBike-accu's aangebracht, dan kunnen beide eBike-accu's via de niet afgesloten aansluiting geladen worden. Eerst worden beide eBike-accu's achtereenvolgens tot ca. 80–90% geladen, vervolgens worden beide eBike-accu's parallel helemaal opgeladen (de LED's van beide eBike-accu's knipperen).

Tijdens het gebruik worden de beide eBike-accu's afwisselend ontladen.

Wanneer u de eBike-accu's uit de houders neemt, dan kunt u elke eBike-accu afzonderlijk laden.

## Laadprocedure bij één geplaatste eBike-accu

Is slechts één eBike-accu geplaatst, dan kunt u alleen de eBike-accu op de fiets opladen die de toegankelijke oplaadbussen heeft. De eBike-accu met de afgesloten oplaadbussen kunt u alleen opladen, wanneer u de eBike-accu uit de houder neemt.

## eBike-accu plaatsen en verwijderen

► **Schakel de eBike-accu en de eBike altijd eerst uit, wanneer u de eBike-accu in de houder plaatst of uit de houder neemt.**

► **Wanneer u de eBike-accu geplaatst hebt, controleer dan in alle richtingen of deze correct en stevig vastzit.**

## Standaardaccu plaatsen en verwijderen (zie afbeelding A)

Om ervoor te zorgen dat de accu geplaatst kan worden, moet de sleutel (5) in het slot (6) zitten en het slot moet geopend zijn.

Voor het **plaatsen van de standaardaccu (8)** zet u deze met de contacten op de onderste houder (9) van de eBike (de accu kan een schuimte tot 7° t.o.v. het frame hebben). Draai deze tot aan de aanslag in de bovenste houder (7) tot deze duidelijk hoorbaar vastklikt.

Sluit de eBike-accu altijd met het slot (6) af, omdat anders het slot open kan gaan en de eBike-accu uit de houder kan vallen.

Trek de sleutel (5) na het afsluiten altijd uit het slot (6). Op deze manier voorkomt u dat de sleutel eruit valt of dat de eBike-accu bij geparkeerde eBike door onbevoegden weggepakt wordt.

Voor het **verwijderen van de standaardaccu (8)** schakelt u deze uit en opent u het slot met de sleutel (5). Kantel de

eBike-accu uit de bovenste houder (7) en trek deze uit de onderste houder (9).

### Bagagedrageraccu plaatsen en verwijderen (zie afbeelding B)

Om ervoor te zorgen dat de accu geplaatst kan worden, moet de sleutel (5) in het slot (6) zitten en het slot moet geopend zijn.

Voor het **plaatsen van de bagagedrageraccu (2)** schuift u deze met de contacten naar voren in de houder (1) in de bagagedrager tot deze duidelijk hoorbaar vastklikt.

Sluit de accu altijd met het slot (6) af, omdat anders het slot open kan gaan en de accu uit de houder kan vallen.

Trek de sleutel (5) na het afsluiten altijd uit het slot (6). Op deze manier voorkomt u dat de sleutel eruit valt of dat de eBike-accu bij geparkeerde eBike door onbevoegden weggepakt wordt.

Voor het **verwijderen van de bagagedrageraccu (2)** schakelt u deze uit en opent u het slot met de sleutel (5). Trek de accu uit de houder (1).

### PowerTube-accu (pivot) verwijderen (zie afbeelding C)

1 Voor het verwijderen van de PowerTube-accu (15) opent u het accuslot (6) met de sleutel (5). De accu wordt ontgrendeld en valt in de tegenhoudbeveiliging (14).

**Aanwijzing:** Let erop dat u de eBike-accu bij het verwijderen met de hand beschermt.

2 Houd de accu vast en duw van bovenaf op de tegenhoudbeveiliging (14). De accu wordt helemaal ontgrendeld en valt in uw hand. Trek vervolgens de accu uit het frame.

**Aanwijzing:** Afhankelijk van **verschillende** gerealiseerde constructies kan het zijn dat het plaatsen en verwijderen van de accu op een andere manier moet gebeuren. Lees hiervoor de gebruiksaanwijzing van de eBike-fabrikant.

### PowerTube-accu (pivot) plaatsen (zie afbeelding D)

Om ervoor te zorgen dat accu geplaatst kan worden, moet de sleutel (5) in het accuslot (6) zitten en het accuslot moet geopend zijn.

1 Voor het plaatsen van de PowerTube-accu (15) plaatst u deze met de contacten in de onderste houder van het frame.

2 Draai de accu naar boven tot deze door de tegenhoudbeveiliging (14) vastgehouden wordt.

3 Houd het accuslot met de sleutel open en duw de accu naar boven tot deze duidelijk hoorbaar vastklikt.

4 Sluit de accu altijd met het accuslot (6) af, omdat anders het accuslot open kan gaan en de accu uit de houder kan vallen.

Trek de sleutel (5) na het afsluiten altijd uit het accuslot (6). Op deze manier voorkomt u dat de sleutel eruit valt of dat de eBike-accu bij geparkeerde eBike door onbevoegden weggepakt wordt.

## Gebruik

### Ingebruikname

► **Gebruik uitsluitend originele Bosch eBike-accu's die door de fabrikant voor uw eBike goedgekeurd werden.** Het gebruik van andere eBike-accu's kan tot letsel en brandgevaar leiden. Bij gebruik van andere eBike-accu's wordt door Bosch geen aansprakelijkheid aanvaard en geen garantie geboden.

### In- en uitschakelen

Het inschakelen van de eBike-accu is een van de mogelijkheden om de eBike in te schakelen. Lees daartoe de gebruiksaanwijzing van aandrijfleenheid en boordcomputer en houd u aan de voorschriften.

Controleer vóór het inschakelen van de eBike-accu of de eBike of het slot (6) afgesloten is.

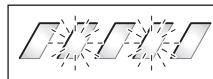
Voor het **inschakelen** van de eBike-accu drukt u op de aan/uit-toets (4). Gebruik geen scherpe of spitse voorwerpen om op de toets te drukken. De leds van de indicatie (3) gaan branden en geven tevens de laadtoestand aan.

**Aanwijzing:** Licht de capaciteit van de eBike-accu onder 5%, dan brandt op de eBike-accu geen led van de oplaadaanduiding (3). Alleen op de boordcomputer/bedieningseenheid is te zien of de eBike ingeschakeld is.

Voor het **uitschakelen** van de eBike-accu drukt u opnieuw op de aan/uit-toets (4). De leds van de indicatie (3) gaan uit. De eBike wordt daarmee eveneens uitgeschakeld.

Wordt ongeveer 10 minuten lang geen vermogen van de aandrijving gevraagd (bijv. omdat de eBike stilstaat) en niet op een toets van boordcomputer of bedieningseenheid van de eBike gedrukt, dan schakelt de eBike automatisch uit.

De eBike-accu is door de „Electronic Cell Protection (ECP)“ beschermd tegen diepontlading, overlading, oververhitting en kortsluiting. Bij gevaar wordt de eBike-accu door een veiligheidschakeling automatisch uitgeschakeld.



Als een defect van de eBike-accu herkend wordt, dan knippen twee LEDs van de oplaadaanduiding (3). Neem in dit geval contact op met een erkende rijwielhandelaar.

### Aanwijzingen voor de optimale omgang met de eBike-accu

De levensduur van de eBike-accu kan verlengd worden, wanneer deze goed verzorgd wordt en met name bij de juiste temperaturen bewaard wordt.

Met toenemende ouderdom zal de capaciteit van de eBike-accu echter ook bij goede verzorging afnemen.

Een duidelijk kortere gebruiksduur na het opladen geeft aan dat de eBike-accu versleten is. U moet de eBike-accu vervangen.

## eBike-accu vóór en tijdens het bewaren bijladen

Bewaar de eBike-accu, wanneer deze langere tijd (> 3 maanden) niet gebruikt wordt, bij een laadtoestand van ongeveer 30% tot 60% (2 tot 3 LEDs van de oplaadaanduiding **(3)** branden).

Controleer de laadtoestand na 6 maanden. Als nog maar één LED van de oplaadaanduiding **(3)** brandt, dan laadt u de eBike-accu weer op tot ongeveer 30% à 60%.

**Aanwijzing:** Als de eBike-accu langere tijd in lege toestand bewaard wordt, dan kan deze ondanks de geringe zelfontlading beschadigd en de opslagcapaciteit sterk verminderd worden.

Het is niet aan te raden de eBike-accu langdurig op het op-laadapparaat aangesloten te laten.

### Bewaaramstandigheden

Bewaar de eBike-accu bij voorkeur op een droge en goed geventileerde plaats. Bescherm deze tegen vocht en water. Bij ongunstige weersomstandigheden is het bijv. aan te raden om de eBike-accu van de eBike te verwijderen en tot het volgende gebruik in een gesloten ruimte te bewaren.

Bewaar de eBike-accu **niet** op de volgende plekken:

- in vertrekken zonder een rookmelder
- in de buurt van brandbare of licht ontvlambare voorwerpen
- in de buurt van hittebronnen
- in gesloten voertuigen (vooral in de zomer)
- bij directe bestraling door de zon

Voor een optimale levensduur van de eBike-accu bewaart u de eBike-accu's bij kamertemperatuur.

Temperaturen onder **-10 °C** of boven **60 °C** moeten altijd vermeden worden.

Let erop dat de maximale bewaar temperatuur niet overschreden wordt.

Er wordt aangeraden om de eBike-accu voor het bewaren niet op de eBike te laten zitten.

### Gedrag bij fouten

De Bosch eBike-accu mag niet geopend worden, ook niet voor reparatiedoelinden. Er bestaat het gevaar dat de Bosch eBike-accu, bijv. door een kortsluiting, in brand kan vliegen. Dit gevaar bestaat bij verder gebruik van een **eenmaal** geopende Bosch eBike-accu ook op een later moment. Laat daarom de Bosch eBike-accu bij fouten niet repareren, maar door uw rijwielhandelaar vervangen door een originele Bosch eBike-accu.

## Onderhoud en service

### Onderhoud en reiniging

► **De eBike-accu mag niet onder water gedompeld of met een waterstraal gereinigd worden.**

Houd de eBike-accu schoon en vermijd contact met huidverzorgingsproducten, zonnebrandcrème en insecticiden. Reinig deze voorzichtig met een vochtige, zachte doek.

Maak af en toe de stekkerpolen schoon en vet deze licht in. Gebruik hiervoor medische of technische vaseline.

Als de eBike-accu niet meer werkt, dient u contact op te nemen met een erkende rijwielhandelaar.

### Klantenservice en gebruiksadvies

Neem bij alle vragen over het vervoer van de accu's contact op met een erkende rijwielhandel.

► **Noteer fabrikant en nummer van de sleutel (5).** Neem bij verlies van de sleutels contact op met een erkende rijwielhandel. Vermeld daarbij fabrikant en nummers van de sleutels.

Contactgegevens van erkende rijwielhandels vindt u op de internetpagina [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

### Vervoer

► **Wanneer u uw eBike buiten uw auto, bijv. op een fietsdrager, meeneemt, verwijder dan de boordcomputer en de eBike-accu om beschadigingen te vermijden.**

De eBike-accu's vallen onder de vereisten van de wetgeving inzake gevaarlijke goederen. Onbeschadigde eBike-accu's kunnen door de privégebruiker zonder verdere verplichtingen over de weg vervoerd worden.

Bij het vervoer door professionele gebruikers of bij het vervoer door derden (bijv. luchttransport of transportbedrijf) moeten specifieke vereisten aan verpakking en aanduiding in acht genomen worden (bijv. voorschriften van de ADR). Indien nodig kan bij de voorbereiding van het verzendstuk het advies van een expert voor gevaarlijke stoffen ingewonnen worden.

Verstuur de eBike-accu's alleen, wanneer de behuizing onbeschadigd is en de eBike-accu functioneert. Gebruik voor een transport de originele Bosch verpakking van de desbetreffende eBike-accu. Plak open contacten af en verpak de eBike-accu zodanig dat hij niet beweegt in de verpakking.

Wijs uw pakketdienst erop dat het om een gevaarlijk product gaat. Neem ook eventuele bijkomende nationale voorschriften in acht.

Neem bij alle vragen over het vervoer van de eBike-accu's contact op met een erkende rijwielhandelaar. Bij de rijwielhandelaar kunt u ook een geschikte transportverpakking bestellen.

### Afvoer en stoffen in producten

Informatie over stoffen in producten vindt u onder de volgende link: [www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).



eBike-accu's, accessoires en verpakkingen moeten op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.

Gooi de eBike-accu's niet bij het huisvuil!

Plak vóór het afvoeren van de eBike-accu's de contactvlakken van de accupolen met tape af.

U kunt uw oude of defecte eBike-accu gratis afgeven bij elke specialzaak die deze dan weer op een voor het milieu verantwoorde wijze laat recycelen. Bewaar defecte eBike-accu's op een veilige plek in de buitenlucht en informeer uw specialzaak. Pak sterk beschadigde eBike-accu's niet met blote handen vast, omdat elektrolyt kan uitstromen en tot huidirritaties kan leiden.



Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU moeten niet meer bruikbare elektrische apparaten en volgens de Europese richtlijn 2006/66/EG moeten defecte of verbruikte accu's/batterijen apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.



**Li-Ion:**

Neem goed nota van de aanwijzingen in het gedeelte "Vervoer" (zie „Vervoer“, Pagina Nederlands – 5).

Geef niet meer te gebruiken eBike-accu's af bij een erkende rijwielhandelaar.



**Wijzigingen voorbehouden.**



## Sikkerhedsinstrukser



**Læs alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger.** Overholdes sikkerhedsinstrukserne og anvisningerne ikke, er der risiko for

elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Indholdsstofferne i lithium-ion-battericeller er principielt antændelige under bestemte betingelser. Gør dig derfor fortrolig med adfærdsreglerne i denne brugsanvisning.

### Opbevar alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger til fremtidig brug.

Det i brugsanvisningen anvendte begreb **eBike-akku** vedrører alle originale Bosch eBike-akkuer.

- ▶ **Læs og overhold sikkerhedsanvisningerne og instruktionerne i alle brugsanvisninger til eBike-systemet og i brugsanvisningen til din eBike.**
- ▶ **Tag eBike-akkuen ud af eBiken, før du påbegynder arbejde (f.eks. eftersyn, reparation, montering, vedligeholdelse, arbejde på kæden osv.) på eBiken, transporterer den med bil eller fly eller opbevarer den.** Ved utilsigtet aktivering af eBiken er der risiko for at komme til skade.
- ▶ **Åbn ikke eBike-akkuen.** Fare for kortslutning. Ved åbning af eBike-akkuen bortfalder samtlige garantikrav.
- ▶ **Beskyt eBike-akkuen mod varme (f.eks. også mod konstant sollys), ild og neddykning i vand. eBike-akkuen må ikke opbevares eller benyttes i nærheden af varme eller brændbare objekter.** Fare for eksplosion.
- ▶ **Ikke-benyttede eBike-akkuer må ikke komme i berøring med kontorclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, da disse kan kortslutte kontakterne.** En kortslutning mellem kontakterne øger risikoen for personskader i form af forbrændinger. Ved kortslutningsskader, der opstår i den forbindelse, bortfalder ethvert garantikrav over for Bosch.
- ▶ **Undgå mekaniske belastninger eller kraftig varmepåvirkning.** Dette kan beskadige battericellerne og føre til udslip af antændelige indholdsstoffer.
- ▶ **Placer ikke lader og eBike-akku i nærheden af brændbare materialer. Oplad kun eBike-akkuerne i tør tilstand og på et brandsikkert sted.** Der er brandfare på grund af den opvarmning, der forekommer under opladning.
- ▶ **eBike-akku må ikke lades ude af syne.**
- ▶ **Hvis akkuen anvendes forkert, kan der slippe væske ud af eBike-akkuen. Undgå at komme i kontakt med denne væske. Hvis det alligevel skulle ske, skal du skylle med vand. Søg læge, hvis væsken kommer i øjnene.** Akku-væske kan give hudirritation eller forbrændinger.
- ▶ **eBike-akkuer må ikke udsættes for mekaniske stød/slag.** Der er risiko for, at eBike-akkuen beskadiges.
- ▶ **Hvis eBike-akkuen beskadiges eller bruges forkert, kan der sive dampe ud. Tilfør frisk luft og søg læge,**

**hvis du føler dig utilpas.** Dampene kan irritere luftvejene.

- ▶ **eBike-akkuen må kun oplades med originale Bosch-ladere.** Ved brug af andre ladere end originale Bosch-ladere kan en brandfare ikke udelukkes.
- ▶ **Anvend kun eBike-akkuen i forbindelse med eBikes med originalt Bosch eBike-drivsystem.** Kun på den måde beskyttes eBike-akkuen mod farlig overbelastning.
- ▶ **Brug kun originale Bosch eBike-akkuer, der af producenten er godkendt til din eBike.** Brug af andre eBike-akkuer øger risikoen for personskader og er forbundet med brandfare. Ved brug af andre eBike-akkuer påtager Bosch sig intet ansvar og ingen garantiforpligtelser.
- ▶ **Benyt ikke bagagebærer-akkuen som greb.** Hvis du løfter eBiken i akkuen, kan du beskadige akkuen.
- ▶ **eBike-akkuen skal være utilgængelig for børn.**

Vores kunders og produkters sikkerhed er vigtig for os. Vores eBike-akkuer er lithium-ion-akkuer, der udvikles og fremstilles efter det aktuelle tekniske niveau. Relevante sikkerhedsstandarder overholdes eller overgås tilmed. I opladet tilstand har lithium-ion-akkuerne et højt energindhold. I tilfælde af en defekt (evt. ikke synlig udvendigt) kan lithium-ion-akkuer i meget sjældne tilfælde og under ugunstige omstændigheder bryde i brand.

## Databeskyttelse

Når du slutter eBiken til **Bosch DiagnosticTool** eller udskifter eBike-komponenter, overføres tekniske oplysninger om din eBike (f.eks. producent, model, cykel-id, konfigurationsdata) samt om brugen af eBiken (f.eks. samlet køretid, energiforbrug, temperatur) til Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) med henblik på behandling af din anmodning, i tilfælde af service og med henblik på produktforbedring. Du kan finde yderligere oplysninger om databehandlingen på [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

## Produkt- og ydelsesbeskrivelse

### Beregnet anvendelse

Bosch eBike-akkuerne er udelukkende beregnet til at forsyne drivenheden med strøm og må ikke anvendes til andre formål.

### Illustrerede komponenter

Nummereringen af de afbildede komponenter vedrører illustrationerne på grafiksiderne i begyndelsen af vejledningen. Alle illustrationer af cykeldele undtagen eBike-akkuerne og deres holdere er skematiske og kan afvige på din eBike. Ud over de her viste funktioner er det til enhver tid muligt, at der indføres softwareændringer til fejlfhjælpning og funktionsændringer.

- (1) Holder til bagagebærer-akku
- (2) Bagagebærer-akku
- (3) Drifts- og ladeniveauindikator
- (4) Tænd/sluk-knap

- |  |   |
|--|---|
| <b>(5)</b> Nøgle til akkulås   | <b>(11)</b> Lader                           |
| <b>(6)</b> Akkulås   | <b>(12)</b> Bøsning til ladestik            |
| <b>(7)</b> Øverste holder til standardakku                               | <b>(13)</b> Afdækning ladebøsning           |
| <b>(8)</b> Standardakku  | <b>(14)</b> Fastholdesikring PowerTube-akku |
| <b>(9)</b> Nederste holder til standardakku                              | <b>(15)</b> PowerTube-akku                  |
| <b>(10)</b> Afdækningskappe (levering kun ved eBikes med 2 eBike-akkuer) | <b>(16)</b> Sikringskrog PowerTube-akku     |

## Tekniske data

Lithium-ion-akku		PowerPack 300	PowerPack 400	PowerPack 500
Produktkode		BBS245 <sup>A)</sup> B) BBR245 <sup>B)</sup> C)	BBS265 <sup>A)</sup> BBR265 <sup>C)</sup>	BBS275 <sup>A)</sup> BBR275 <sup>C)</sup>
Nominel spænding	V=	36	36	36
Nominel kapacitet	Ah	8,2	11	13,4
Energi	Wh	300	400	500
Driftstemperatur	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Opbevaringstemperatur	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Tilladt ladetemperaturområde	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Vægt, ca.	kg	2,5 <sup>A)</sup> /2,6 <sup>C)</sup>	2,5 <sup>A)</sup> /2,6 <sup>C)</sup>	2,6 <sup>A)</sup> /2,7 <sup>C)</sup>
Kapslingsklasse		IP55	IP55	IP55

A) Standardakku

B) Kan ikke anvendes i kombination med andre eBike-akkuer i systemer med 2 eBike-akkuer

C) Bagagebærer-akku

Lithium-ion-akku		PowerTube 400	PowerTube 500	PowerTube 625
Produktkode		BBP282 vandret <sup>A)</sup> BBP283 lodret <sup>A)</sup>	BBP280 vandret BBP281 lodret	BBP290 vandret BBP291 lodret
Nominel spænding	V=	36	36	36
Nominel kapacitet	Ah	11	13,4	16,7
Energi	Wh	400	500	625
Driftstemperatur	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Opbevaringstemperatur	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Tilladt ladetemperaturområde	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Vægt, ca.	kg	2,9	2,9	3,5
Kapslingsklasse		IP55	IP55	IP55

A) Kan ikke anvendes i kombination med andre eBike-akkuer i systemer med 2 eBike-akkuer

## Montering

- **Stil kun eBike-akkuen på rene overflader.** Undgå især at tilsnude ladebøsningen og kontakterne, f.eks. som følge af sand eller jord.

### Kontrol af eBike-akkuen før første anvendelse

Kontrollér eBike-akkuen, før du oplader den eller benytter den med din eBike første gang.

Tryk på tænd/sluk-knappen **(4)** for at tænde eBike-akkuen. Hvis der ikke er nogen lysdioder på ladetilstandsindikatoren **(3)**, der lyser, er eBike-akkuen muligvis beskadiget.

Hvis mindst en, men ikke alle lysdioder på ladetilstandsindikatoren **(3)** lyser, skal du oplade eBike-akkuen helt før første anvendelse.

- **En beskadiget eBike-akku må ikke oplades og ikke benyttes.** Kontakt en autoriseret cykelhandler.

### Opladning af eBike-akku

- **En Bosch eBike-akku må kun oplades med en original Bosch eBike-lader.**

**Bemærk!** eBike-akkuen leveres delvis opladet. For at sikre at eBike-akkuen fungerer 100 %, skal du oplade akkuen helt med laderen før første ibrugtagning.

Læs og følg driftsvejledningen til laderen ved opladning af eBike-akkuen.

eBike-akkuen kan oplades i enhver ladetilstand. En afbrydelse af opladningen beskadiger ikke eBike-akkuen.

eBike-akkuen er udstyret med en temperatuervovågning, som kun tillader en opladning i temperaturområdet mellem **0 °C og 40 °C**.



Befinder eBike-akkuen sig uden for ladetemperaturområdet, blinker tre lysdioder på ladetilstandsindikatoren **(3)**. Afbryd eBike-akkuen fra ladeaggregatet, og lad dens temperatur tilpasse sig.

eBike-akkuen må først sluttes til laderen igen, når den har nået den tilladte ladetemperatur.

### Ladeniveauindikator uden for eBiken

De fem lysdioder på ladeniveauindikatoren **(3)** viser eBike-akkuens ladeniveau, når eBike-akkuen er slået til.

Her svarer hver lysdiode til ca. 20 % kapacitet. Når eBike-akkuen er helt opladet, lyser alle fem lysdioder.

Den tilkoblede eBike-akkus ladeniveau vises desuden på cykelcomputerens display. Læs og følg i den forbindelse vejledningen til drivenhed og cykelcomputer.

Ligger eBike-akkus kapacitet under 10 %, blinker den sidste tilbageværende lysdiode.

Ligger eBike-akkus kapacitet under 5 %, slukkes alle lysdioder til ladeniveauindikatoren **(3)** på eBike-akkuen, mens der stadig er en visningsfunktion for cykelcomputeren.

Afbryd eBike-akkuen fra lader og lader fra nettet efter opladningen.

### Anvendelse af to eBike-akkuer til en eBike (tilvalg)

En eBike kan også udstyres med to eBike-akkuer af producenten. I så fald er en af ladebøsningerne ikke tilgængelig eller lukket med en hætte af cykelproducenten. Oplad kun eBike-akkuerne på den tilgængelige ladebøsning.

► **Åbn aldrig ladebøsninger, der er lukket af producenten.** Opladning på en ladebøsning, der var lukket af producenten, kan forårsage irreparable skader.

Hvis en eBike, der er beregnet til to eBike-akkuer, kun ønsket anvendt med en akku, skal du tildække kontakterne ved den fri stikplads med den medfølgende hætte **(10)**, da de åbne kontakter ellers medfører en risiko for kortslutning (se billede A og B).

### Opladningsproces ved to isatte eBike-akkuer

Hvis der på en eBike er anbragt to eBike-akkuer, kan begge eBike-akkuer oplades via den tilslutning, der ikke er lukket. Først oplades begge eBike-akkuer efter hinanden til ca. 80–90 %, derefter oplades begge eBike-akkuer parallelt, indtil de er helt opladede (lysdioderne på begge eBike-akkuer blinker).

Når eBike er i brug, aflades de to akkuer skiftevis.

Når du tager eBike-akkuerne ud af holderne, kan hver eBike-akku oplades separat.

### Ladeprocess med en isat eBike-akku

Hvis kun en eBike-akku er isat, kan du kun oplade den eBike-akku på cyklen, som har den tilgængelige ladebøsning. eBike-akkuen med den lukkede ladebøsning kan kun oplades, hvis du tager eBike-akkuen ud af holderen.

### Isætning og udtagning af eBike-akku

- **Slå altid eBike-akkuen og eBiken fra, før du sætter eBike-akkuen i holderen eller tager den ud.**
- **Når du har isat eBike-akkuen, skal du kontrollere, om den sidder korrekt og fast hele vejen rundt.**

### Isætning og udtagning af standardakku (se billede A)

For at kunne isætte akkuen skal nøglen **(5)** sidde i låsen **(6)**, og låsen skal være låst op.

For **isætning af standardakku** **(8)** skal du sætte den med kontakterne på den nederste holder **(9)** på eBiken (akkuen kan være vippet op til 7° i forhold til stellet). Sving den ind i den øverste holder **(7)** til anslaget, indtil den tydeligt hørbart går i indgreb.

Lås altid eBike-akkuen på låsen **(6)**, da låsen ellers kan gå op, og eBike-akkuen kan falde ud af holderen.

Træk altid nøglen **(5)** ud af låsen **(6)** efter låsning. Derved forhindrer du, at nøglen falder ud, eller at eBike-akkuen fjernes af uvedkommende, mens eBiken er parkeret.

For **udtagning af standardakku** **(8)** skal du slå den fra og låse låsen op med nøglen **(5)**. Vip eBike-akkuen ud af den øverste holder **(7)**, og træk den ud af den nederste holder **(9)**.

### Isætning og udtagning af bagagebærer-akku (se billede B)

For at kunne isætte akkuen skal nøglen **(5)** sidde i låsen **(6)**, og låsen skal være låst op.

For **isætning af bagagebærer-akkuen** **(2)** skal du skubbe den ind i holderen **(1)** i bagagebæreren med kontakterne fremad, til den tydeligt hørbart går i indgreb.

Lås altid akkuen på låsen **(6)**, da låsen ellers kan gå op, og akkuen kan falde ud af holderen.

Træk altid nøglen **(5)** ud af låsen **(6)** efter låsning. Derved forhindrer du, at nøglen falder ud, eller at eBike-akkuen fjernes af uvedkommende, mens eBiken er parkeret.

For **udtagning af bagagebærer-akkuen** **(2)** skal du slå den fra og låse låsen op med nøglen **(5)**. Træk akkuen ud af holderen **(1)**.

### Udtagning af PowerTube-akku (pivot) (se billede C)

- ❶ Når du skal tage PowerTube-akkuen **(15)** ud, skal du åbne akkulåsen **(6)** med nøglen **(5)**. Akkuen frigøres og falder ned i fastholdesikringen **(14)**.

**Bemærk!** Hold godt fast i eBike-akkuen, når du tager den ud.

- ❷ Hold fast om akkuen, og tryk den på fastholdesikringen **(14)** oppefra. Akkuen frigøres helt og falder ned i din hånd. Træk derefter akkuen ud af rammen.

**Bemærk!** Som følge af forskellige konstruktionsmæssige udførelse er det muligt, at isætning og udtagning af akkuen skal ske på anden vis. Læs i den forbindelse brugsanvisningen fra eBike-producenten.

### Isætning af PowerTube-akku (pivot) (se billede D)

Før du kan isætte akkuen, skal nøglen (5) sidde i akkulåsen (6), og akkulåsen skal være låst op.

- ❶ For at isætte PowerTube-akku (15) sætter du den med kontakterne i den nederste holder på rammen.
- ❷ Sving akkuen op, til den holdes af fastholdesikringen (14).
- ❸ Hold akkulåsen med nøglen åben, og tryk akkuen opad, til den tydeligt hørbart går i indgreb.
- ❹ Lås altid akkuen på akkulåsen (6), da akkulåsen ellers kan gå op, og akkuen kan falde ud af holderen.

Træk altid nøglen (5) ud af akkulåsen (6), når du er færdig. Derved forhindrer du, at nøglen falder ud, eller at eBike-akku fjernes af uvedkommende, mens eBiken er parkeret.

## Brug

### Ibrugtagning

► **Brug kun originale Bosch eBike-akku, der af producenten er godkendt til din eBike.** Brug af andre eBike-akku øger risikoen for personskader og er forbundet med brandfare. Ved brug af andre eBike-akku påtager Bosch sig intet ansvar og ingen garantiforpligtelser.

### Tænd/sluk

At tænde eBike-akku er en af mulighederne for at tænde eBiken. Læs og følg i den forbindelse vejledningen til driftenhed og cykelcomputer.

Kontrollér før du tænder eBike-akku/eBiken, om låsen (6) er låst.

For at tænde eBike-akku skal du trykke på tænd/slukknappen (4). Brug ikke skarpe eller spidse genstande til at trykke på knappen. Lysdioderne til indikatoren (3) begynder at lyse og viser samtidig ladeniveauet.

**Bemærk!** Hvis eBike-akkuens kapacitet er under 5 %, lyser ingen af lysdioderne til ladeniveauindikatoren (3) på eBike-akku. Kun på cykelcomputeren/betjeningsenheden kan du se, om eBiken er tændt.

For at slukke for eBike-akku skal du trykke på tænd/slukknappen (4) igen. Lysdioderne til indikatoren (3) slukkes. Dermed slukkes også eBiken.

Hvis der i ca. 10 minutter ikke rekvireres ydelse fra drevet (f.eks. fordi eBiken står stille), og der ikke trykkes på en knap på eBikens cykelcomputer eller betjeningsenhed, slukkes eBiken automatisk.

eBike-akku er beskyttet mod dybafledning, overoplading, overophedning og kortslutning via "Electronic Cell Protection (ECP)". Ved fare slukkes eBike-akku automatisk via en beskyttelsesafbryder.



Hvis der registreres en defekt på eBike-akku, blinker to lysdioder på ladetilstandsindikatoren (3). Kontakt i så fald en autoriseret cykelhandler.

### Henvisninger til optimal håndtering af eBike-akku

eBike-akkuens levetid kan forlænges, hvis den plejes godt og frem for alt opbevares ved de rigtige temperaturer.

Med tiltagende aldring vil eBike-akkuens kapacitet imidlertid nedsættes, også ved god pleje.

Når driftstiden pr. opladning forkortes væsentligt, er det tegn på, at eBike-akku er slidt op. Du skal udskifte eBike-akku.

### Efterladning af eBike-akku før og under opbevaring

Hvis eBike-akku ikke skal benyttes i længere tid (> 3 måneder), bør den opbevares ved ca. 30 % til 60 % ladetilstand (2–3 lysdioder på ladetilstandsindikatoren (3) lyser).

Kontrollér ladetilstanden efter 6 måneder. Hvis kun en lysdiode på ladetilstandsindikatoren (3) lyser, skal du oplade eBike-akku til ca. 30 % til 60 % igen.

**Bemærk:** Opbevares eBike-akku længere tid i tom tilstand, kan den på trods af den lille selvafledning blive beskadiget, og lagerkapaciteten forringes kraftigt.

Det kan ikke anbefales at lade eBike-akku være tilsluttet til laderen permanent.

### Opbevaringsbetingelser

Opbevar så vidt muligt eBike-akku på et tørt, godt ventileret sted. Beskyt den mod fugt og vand. Ved ugunstige vejrforhold kan det f.eks. anbefales at tage eBike-akku af eBiken og opbevare den i et lukket rum, indtil den skal bruges næste gang.

Opbevar **ikke** eBike-akku følgende steder:

- i rum uden røgdetektor
- i nærheden af brændbare eller let antændelige genstande
- i nærheden af varmekilder
- i lukkede køretøjer (især om sommeren)
- ved direkte solindstråling

For at sikre at eBike-akku holder så længe som muligt, skal du opbevare eBike-akkuerne ved stuetemperatur.

Temperaturer under **-10 °C** eller over **60 °C** bør principielt undgås.

Sørg for, at den maksimale opbevaringstemperatur ikke overskrides.

Det anbefales ikke at opbevare eBike-akku, mens den sidder på eBiken.

### I tilfælde af fejl

Bosch eBike-akku må ikke åbnes, heller ikke i forbindelse med reparation. Der er fare for, at Bosch eBike-akku kan antændes, f.eks. via kortslutning. Dette er også tilfældet, hvis du genbruger en akku, som **tidligere** har været åbnet.

Du må derfor ikke sende din Bosch eBike-akku til reparation i tilfælde af fejl, men skal i stedet bestille en ny Bosch eBike-akku hos din lokale cykelhandler.

## Vedligeholdelse og service

### Vedligeholdelse og rengøring

#### ► eBike-akkuen må ikke dypes i vand eller rengøres med en vandstråle.

Hold eBike-akkuen ren, og undgå kontakt med hudplejemidler, solcreme og insektbeskyttelsesmidler. Rengør den forsigtigt med en fugtig, blød klud.

Rengør stikpolerne af og til, og smør dem med en smule fedt. Brug vaseline til medicinsk eller teknisk brug.

Hvis eBike-akkuen ikke længere er funktionsdygtig, skal du kontakte en autoriseret cykelhandler.

### Kundeservice og anvendelsesrådgivning

Ved alle spørgsmål vedrørende akkuerne bedes du kontakte en autoriseret cykelhandler.

#### ► **Notér producent og nummer på nøglen (5).** Kontakt en autoriseret cykelhandler, hvis du har mistet nøglen. Angiv i den forbindelse nøgleproducent og -nummer.

Kontaktdata for autoriserede cykelhandlere finder du på hjemmesiden [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

### Transport

#### ► **Når du medbringer din eBike uden for din bil, f.eks. på en cykelholder, bør du afmontere cykelcomputeren og eBike-akkuen for at undgå beskadigelser.**

eBike-akkuerne er omfattet af kravene, der er fastsat for transport af farligt gods. Ubeskadigede eBike-akkuer kan transporteres på offentlig vej af private brugere uden yderligere pålæg.

Ved transport udført af erhvervs-mæssige brugere eller ved transport gennem tredjemænd (f.eks. lufttransport eller spedition) skal særlige krav til emballage og mærkning overholdes (f.eks. ADR-forskrifter). Efter behov kan du inddrage en ekspert i farligt gods ved klagøring af fragtenheden.

Anvend kun eBike-akkuerne, hvis huset er intakt, og eBike-akkuen fungerer. Anvend den originale Bosch-emballage til den pågældende eBike-akku i forbindelse med transport. Klæb åbne kontakter til, og pak eBike-akkuen, så den ikke kan bevæge sig i emballagen. Gør speditøren opmærksom på, at der er tale om farligt gods. Eventuelle mere vidtgående nationale forskrifter skal også overholdes.

Ved alle spørgsmål vedrørende transport af eBike-akkuerne bedes du kontakte en autoriseret cykelhandler. Hos forhandleren kan du også bestille en egnet transportemballage.

### Bortskaffelse og stoffer i enheder

Du kan finde oplysninger om stoffer i enhederne ved at klikke på følgende link:

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).



eBike-akkuer, tilbehør og emballage skal genbruges på en miljøvenlig måde.

Smid ikke eBike-akkuer ud sammen med det almindelige husholdningsaffald!

Sæt klæbebånd på akkupolernes kontaktflader før bortskaffelse af eBike-akkuerne.

Du kan aflevere din gamle eller defekte eBike-akku hos enhver cykelhandler, som derefter vil bortskaffe den miljømæssigt korrekt med henblik på genvinding. Opbevar defekte eBike-akkuer et sikkert sted i det fri, og underret din lokale forhandler. Rør ikke ved kraftigt beskadigede eBike-akkuer med de bare hænder, da der kan ske udslip af elektrolyt, som kan irritere huden.



Iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU skal kasseret el-værktøj og iht. det europæiske direktiv 2006/66/EF skal defekte eller opbrugte akkuer/batterier indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.



#### Li-ion:

Læs og overhold anvisningerne i afsnittet "Transport" (se "Transport", Side Dansk – 5).

Kasserede eBike-akkuer bedes afleveret hos en autoriseret cykelhandler.



Ret til ændringer forbeholdes.



## Säkerhetsanvisningar



Läs igenom alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Fel som uppstår till följd av att säkerhetsinstruktionerna

och anvisningarna inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

De ämnen som litiumjon-batterier består av är antändliga under vissa förutsättningar. Gör dig därför bekant med förhållningsreglerna i denna bruksanvisning.

### Spara alla säkerhetsanvisningar och anvisningar.

Begreppet **eBike-batteri**, som används i denna bruksanvisning avser alla original Bosch eBike-batterier.

- ▶ **Läs och beakta säkerhetsanvisningarna och anvisningar i alla bruksanvisningarna för eBike-systemet samt i bruksanvisningen för din eBike.**
- ▶ **Ta ut eBike-batteriet ur eBike innan du börjar arbeten (t.ex. inspektion, reparation, montage, underhåll, arbeten på kedjan etc.) på eBike, transporterar den med bil eller flyg eller förvarar den.** Vid oavsiktlig aktivering av eBike finns risk för personskador.
- ▶ **Öppna inte eBike-batteriet.** Detta kan leda till kortslutning. Vid öppnat eBike-batteri upphör garantin att gälla.
- ▶ **Skydda eBike-batteriet mot hetta (t.ex. även längre vistelse i starkt solsken), eld, och doppa det inte i vatten. Förvara eller använd inte eBike-batteriet i närheten av heta eller brännbara objekt.** Risk för explosion.
- ▶ **Håll gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål på avstånd från det ej använda eBike-batteriet för att undvika en bygling av kontaktorna.** En kortslutning av kontaktorna kan leda till brännskador eller brand. Vid de kortslutningsskador, som uppstår i detta sammanhang upphör garantin att gälla.
- ▶ **Undvik mekaniska belastningar eller kraftig värmepåverkan** Dessa kan skada battericellerna och leda till att antändbara ämnen tränger ut.
- ▶ **Placera inte laddaren och eBike-batteriet i närheten av brännbara material. Ladda endast eBike-batterierna i torr tillstånd och på ett brandsäkert ställe.** Brandrisk föreligger på grund av värmen som uppstår vid laddning.
- ▶ **eBike-batteriet får inte laddas utan uppsikt.**
- ▶ **Om batteriet används på fel sätt finns risk för att vätska rinner ur eBike-batteriet. Undvik kontakt med vätskan. Skölj med vatten vid kontakt. Om vätska kommer i kontakt med ögonen, uppsök dessutom läkare.** Läckande vätska kan medföra hudirritation och brännskada.
- ▶ **eBike-batteriet får inte utsättas för mekaniska stötar.** Risk för att eBike-batteriet skadas.

- ▶ **Vid skador och felaktig användning av eBike-batteriet kan ångor träda ut. Tillför friskluft och uppsök läkare vid besvär.** Ångorna kan reta andningsvägarna.
- ▶ **Ladda endast eBike-batteriet med original Bosch-laddare.** Vid användning av ej original Bosch laddare kan en brandfara inte uteslutas.
- ▶ **Använd det uppladdningsbara eBike-batteriet endast med eBikes original Bosch eBike drivsystem.** Detta skyddar eBike-batteriet mot farlig överbelastning.
- ▶ **Använd endast original Bosch eBike-batterier, som är godkända av tillverkaren för din eBike.** Används andra eBike-batterier finns risk för personskador och brand. Vid användning av andra eBike-batterier tar Bosch inget ansvar och lämnar ingen garanti.
- ▶ **Använd inte pakethållar-batteriet som handtag.** Om du lyfter en eBike hållandes i batteriet kan du skada batteriet.
- ▶ **Håll eBike-batteriet på avstånd från barn.**

Våra kunders och produkters säkerhet är viktiga för oss. Våra eBike-batterier är litiumjon-batterier, som utvecklats och tillverkats enligt moderna tekniska standarder. Vi följer eller överträffar de gällande säkerhetsnormerna. I laddat tillstånd har litiumjon-batterier ett högt energiinnehåll. Vid en defekt, som ev. inte syns utifrån, kan litiumjon-batteri börja brinna i mycket sällsynta fall och under ogynnsamma förhållanden.

### Skydd av personuppgifter

Vid anslutning av eBike till **Bosch DiagnosticTool** eller vid byte av eBike-komponenter överförs teknisk information om din eBike (t.ex. tillverkare, modell, Bike-ID, konfigurationsdata) samt om användning av din eBike (t.ex. total körtid, energiförbrukning, temperatur) till Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) för bearbetning av din förfrågan, vid service och i produktförbättringssyfte. Mer information om datahantering får du på [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

## Produkt- och prestandabeskrivning

### Ändamålsenlig användning

Bosch eBike-batterierna laddarna är endast avsedda för strömförsörjning av din drivenhet, och får inte användas i andra syften.

### Illustrerade komponenter

Numreringen av de avbildade komponenterna refererar till bilderna i början av bruksanvisningen.

Alla visningar av cykeldelar, utom eBike-batterierna och deras hållare, är schematiska och kan avvika på din eBike. Utöver de här beskrivna funktionerna kan det när som helst hända att det görs programvaruändringar för att rätta fel eller ändra funktionerna.

- (1) Pakethållar-batteriets hållare
- (2) Pakethållar-batteri

- (3) Drift- och laddningstillstånd
- (4) På-/av-knapp
- (5) Nyckel till batterilåset
- (6) Batterilås
- (7) Standardbatteriets övre hållare
- (8) Standardbatteri
- (9) Standardbatteriets nedre hållare
- (10) Kåpa (levereras bara med eBikes med 2 eBike-batterier)
- (11) Laddare
- (12) Uttag för laddningskontakt
- (13) Laddningsuttagets lock
- (14) Fasthållningssäkring PowerTube-batteri
- (15) PowerTube-batteri
- (16) Säkringsshake PowerTube-batteri

## Tekniska data

Li-jon-batteri		PowerPack 300	PowerPack 400	PowerPack 500
Produktkod		BBS245 <sup>A) B)</sup> BBR245 <sup>B) C)</sup>	BBS265 <sup>A)</sup> BBR265 <sup>C)</sup>	BBS275 <sup>A)</sup> BBR275 <sup>C)</sup>
Märkspänning	V=	36	36	36
Nominell kapacitet	Ah	8,2	11	13,4
Energi	Wh	300	400	500
Drifttemperatur	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Lagringstemperatur	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Tillåten temperaturintervall	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Vikt, ca.	kg	2,5 <sup>A)</sup> /2,6 <sup>C)</sup>	2,5 <sup>A)</sup> /2,6 <sup>C)</sup>	2,6 <sup>A)</sup> /2,7 <sup>C)</sup>
Skyddsklass		IP55	IP55	IP55

A) Standardbatteri

B) Kan ej användas i kombination med andra eBike-batterier i system med 2 eBike-batterier

C) Pakethållar-batteri

Li-jon-batteri		PowerTube 400	PowerTube 500	PowerTube 625
Produktkod		BBP282 horisontell <sup>A)</sup> BBP283 vertikal <sup>A)</sup>	BBP280 horisontell BBP281 vertikal	BBP290 horisontell BBP291 vertikal
Märkspänning	V=	36	36	36
Nominell kapacitet	Ah	11	13,4	16,7
Energi	Wh	400	500	625
Drifttemperatur	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Lagringstemperatur	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Tillåten temperaturintervall	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Vikt, ca.	kg	2,9	2,9	3,5
Skyddsklass		IP55	IP55	IP55

A) Kan ej användas i kombination med andra eBike-batterier i system med 2 eBike-batterier

## Montage

- **Ställ endast upp eBike-batteriet på rena ytor.** Undvik framför allt nedsmutsning av ladduttaget och kontakterna, t. ex. på grund av sand eller jord.

### Kontrollera eBike-batteriet innan första användning

Kontrollera eBike-batteriet innan du laddar det för första gången eller använder det tillsammans med din eBike. För att göra det trycker du på på-/av-knappen (4) för att starta eBike-batteriet. Om ingen LED till

laddningsindikeringen (3) tänds så är kanske eBike-batteriet skadat.

Om minst en LED men inte alla LED:er till laddningsindikeringen (3) lyser så laddar du upp eBike-batteriet helt och hållet innan första användningen.

- **Ladda inte upp ett skadat eBike-batteri och använd det inte.** Kontakta en auktoriserad cykelhandlare.

### Ladda eBike-batteri

- **Ett Bosch eBike-batteri får endast laddas med en original Bosch eBike-laddare.**



**Observera:** eBike-batteriet levereras i delvis laddad tillstånd. För full effekt ska eBike-batteriet före första användningen laddas upp helt i laddaren.

Läs och beakta bruksanvisningen för eBike-batteriet vid laddning.

eBike-batteriet kan laddas i alla laddningstillstånd. eBike-batteriet skadas inte om laddning avbryts.

eBike-batteriet är försett med en temperaturövervakning som endast tillåter uppladdning inom ett temperaturområde mellan **0 °C** och **40 °C**.



Om eBike-batteriet befinner sig utanför laddningstemperaturområde t så blinkar tre LED:till laddningsstatusvisningen **(3)**. Skilj eBike-batteriet från laddaren och låt det återfå normal temperatur.

Anslut eBike-batteriet till laddaren först när den nått en godkänd laddningstemperatur.

### Laddningsindikering utanför eBike

De fem LED-lamporna på indikeringen för batteristatus **(3)** visar eBike-batteriets laddningsnivå när det är påslaget.

En LED motsvarar cirka 20 % kapacitet. Vid helt laddat eBike-batteri lyser alla fem LED-lampor.

Laddningsstatus hos påslaget eBike-batteri visas också på cykeldatorns display. Läs och beakta bruksanvisningen för drivenheten och cykeldatorn.

Om eBike-batterinivån ligger under 10 % blinkar den sista LED-lampan.

Om eBike-batteriets kapacitet ligger på under 5 % släcks alla LED:er till laddningsstatusvisningen **(3)** till eBike-batteriet, men cykeldatorn fortsätter att indikera.

Efter laddningen skiljer du eBike-batteriet från laddaren och laddaren från nätet.

### Användning av två eBike-batterier för en eBike (tillval)

En eBike kan utrustas med två eBike-batterier av tillverkaren. I detta fall är ett av laddningsuttagen otillgängligt eller förseglat av tillverkaren. Ladda endast eBike-batterierna i tillgängligt laddningsuttag.

► **Öppna aldrig laddningsdosor, som förslutits av tillverkaren.** Laddning via ett förseglat uttag kan leda till skador som inte kan repareras.

Om du vill använda en eBike, som är avsedd för två eBike-batterier med endast ett eBike-batteri så täcker du över den lediga insticksplatsens kontakter med det medföljande locket **(10)**. I annat fall finns risk för en kortslutning när kontakterna är öppna (se bilderna A och B).

### Laddning vid två eBike-batterier

Om två eBike-batterier är monterade på en eBike så kan båda eBike-batterier laddas genom den öppna anslutningen. Först laddas båda eBike-batterier efter varandra till ca. 80–90 %. Därefter laddas båda eBike-batterier parallellt tills de

är fulladdade (LED-lamporna på båda eBike-batterier blinkar).

Under drift laddas de båda eBike-batterierna ur växelvis.

Om du tar ut eBike-batterierna ur hållarna kan du ladda varje eBike-batteri för sig.

### Laddning vid ett isatt eBike-batteri

Om bara ett eBike-batteri har satts in kan du bara ladda det eBike-batteri som har ett tillgängligt uttag. eBike-batteriet med förseglat uttag kan bara laddas om du tar ut eBike-batteriet ur hållaren.

### Sätta in och ta ut eBike-batteriet

► **När du sätter in eller tar ut eBike-batteriet från hållaren, stäng alltid av eBike-batteriet och eBike-batteriet först.**

► **När du har satt in eBike-batteriet, kontrollera att det sitter fast i alla riktningar.**

### Sätta in och ta ut standardbatteri (se bild A)

För att batteriet ska kunna sättas in måste nyckeln **(5)** sitta i låset **(6)** och låset måste vara upplåst.

För att **sätta in standardbatteriet (8)** sätter du det in den nedre hållaren **(9)** med kontakterna på eBike (batteriet kan vara lutat i upp till 7° mot ramen). Vrid in batteriet i den övre hållaren **(7)**, ända till det hakar i hörbart.

Läs alltid eBike-batteriet med låset **(6)**. I annat fall kan låset öppnas och eBike-batteriet ramlar ur hållaren.

Dra alltid ur nyckeln **(5)** ur låset **(6)** efter att du låst. På så sätt förhindrar du att nyckeln ramlar ut eller att eBike-batteriet stjåls när cykeln är avställd.

För att **ta ut standardbatteriet (8)** stänger du av det och låser upp låset med nyckeln **(5)**. Tippa eBike-batteriet ur den övre hållaren **(7)** och dra ut det ur den nedre hållaren **(9)**.

### Sätta in och ta ut pakethållarbatteri (se bild B)

För att batteriet ska kunna sättas in måste nyckeln **(5)** sitta i låset **(6)** och låset måste vara upplåst.

För att **sätta in pakethållarbatteriet (2)** skjuter du in det i hållaren **(1)** med kontakterna före tills det hakar i hörbart.

Läs alltid batteriet med låset **(6)**. I annat fall kan låset öppnas och batteriet ramlar ur hållaren.

Dra alltid ur nyckeln **(5)** ur låset **(6)** efter att du låst. På så sätt förhindrar du att nyckeln ramlar ut eller att eBike-batteriet stjåls när cykeln är avställd.

För att **ta ut pakethållarbatteriet (2)** stänger du av det och låser upp låset med nyckeln **(5)**. Dra ut batteriet ur hållaren **(1)**.

### Ta ut PowerTube-batteriet (Pivot) (se bild C)

► För att ta ut PowerTube-batteriet **(15)** öppnar du batterilåset **(6)** med nyckeln **(5)**. Batteriet låses upp och faller in i fasthållningssäkring **(14)**.

**Observera:** se till att hålla i eBike-batteriet med handen när du tar ut det.

- ② Håll fast batteriet och tryck ovanifrån på fasthållarsäkring (14). Batteriet låses upp komplett och faller ner i din hand. Dra därefter ut batteriet ur ramen.

**Observera:** beroende på **varierande** konstruktioner kan det förekomma att insättningen och uttagningen av batteriet måste ske på annat sätt. Läs noga igenom eBike-tillverkarens bruksanvisning.

### Sätta i PowerTube-batteriet (Pivot) (se bild D)

För att batteriet ska kunna sättas in måste nyckeln (5) sitta i batterilåset (6) och batterilåset måste vara upplåst.

- ① För att sätta in PowerTube-batteriet (15) sätter du in det med kontaktarna i ramens nedre hållare.
- ② Vrid upp batteriet tills det hålls fast av fasthållningssäkring (14).
- ③ Håll batterilåset öppet med nyckeln och tryck batteriet uppåt tills det snäpper fast hörbart.
- ④ Lås alltid batteriet med batterilåset (6). I annat fall kan batterilåset öppnas och batteriet ramla ur hållaren.

Dra alltid ur nyckeln (5) ur batterilåset (6) efter att du låst. På så sätt förhindrar du att nyckeln ramlar ut eller att eBike-batteriet stjåls när cykeln är avställd.

## Drift

### Driftstart

- **Använd endast original Bosch eBike-batterier, som är godkända av tillverkaren för din eBike.** Används andra eBike-batterier finns risk för personskador och brand. Vid användning av andra eBike-batterier tar Bosch inget ansvar och lämnar ingen garanti.

### In- och urkoppling

Påslagning av eBike-batteriet är ett av flera sätt att starta eBike-systemet. Läs och beakta bruksanvisningen för drivenheten och cykeldatorn.

Kontrollera innan start av eBike-batteriet resp. eBike att låset (6) är låst.

För att **slå på** eBike-batteriet, tryck på på-/av-knappen (4). Använd inga vassa eller spetsiga föremål för att trycka på knappen. Lysdioderna på displayen (3) tänds och visar samtidigt batteriets laddningstillstånd.

**Anmärkning:** Om batteriets kapacitet ligger under 5 % lyser inga LED-lampor på indikeringen för drifts- och laddningstillstånd (3). Endast på cykeldatorn/styr-reglaget kan du se om eBikenn är på.

För att **stänga av** eBike-batteriet, tryck på på-/av-knappen igen (4). Lysdioderna för indikeringen (3) slocknar. Därmed stängs eBike också av.

Om ingen funktion öppnas på drivningen under ca 10 minuter (t.ex. eftersom eBike står stilla), och ingen knapp trycks in på cykeldator eller styr-reglage, stängs eBike av.

eBike-batteriet är skyddat mot djupurladdning med "Electronic Cell Protection (ECP)". Vid fara stänger eBike-batteriet av sig automatiskt med en skyddskoppling.



Om en defekt identifieras på eBike-batteriet blinkar två LED-er på laddningsstatusvisningen (3). Kontakta i detta fall en auktoriserad cykelhandlare.

### Anvisningar för korrekt hantering av eBike-batteriet

eBike-batteriets livslängd kan förlängas vid god skötsel och framför allt om batteriet förvaras i rätt temperatur.

Allt eftersom batteriet blir äldre kommer dock eBike-batteriets kapacitet att minska, även vid god skötsel.

Är batteritiden efter uppladdning onormalt kort tyder det på att eBike-batteriet är förbrukat och måste bytas ut. Byt ut eBike-batteriet.

### Underhållsladda eBike-batteriet före och under lagringen

Lagra eBike-batteriet under längre tid (> 3 månader) då det inte används med cirka 30 % till 60 % laddning (2 till 3 LED-er på laddningsstatusvisningen (3) lyser).

Kontrollera laddningen efter 6 månader. Om bara en LED på laddningsstatusvisningen (3) lyser så laddar du upp eBike-batteriet till cirka 30–60 %.

**Observera:** om eBike-batteriet förvaras urladdat en längre tid kan det skadas, trots att självurladdningen är låg, och kapaciteten kan reduceras kraftigt.

Det är inte lämpligt att låta eBike-batteriet vara anslutet till laddaren kontinuerligt.

### Lagringsförhållanden

Förvara om möjligt eBike-batteriet på ett torrt och välventilerat ställe. Skydda batteriet mot fukt och vatten. Vid ogynnsamt väder är det t.ex. lämpligt att ta bort eBike-batteriet från eBike och förvara det i ett stängt utrymme till nästa användning.

Förvara **inte** eBike-batteriet på följande platser:

- I utrymmen utan rökvarnare
- I närheten av brandfarliga eller lättantändliga föremål
- I närheten av värmekällor
- I stängda fordon (i synnerhet på sommaren)
- Vid direkt solljus

För optimal livslängd hos eBike-batteriet, förvara det vid rumstemperatur.

Temperaturer under **-10 °C** eller över **60 °C** bör generellt undvikas.

Kontrollera att den maximala lagringstemperaturen inte överskrids.

Det rekommenderas att inte lagra aBike-batteriet på eBike.

### Åtgärder vid fel

Bosch eBike-batteri får inte öppnas, inte heller i reparations syfte. Brandrisk föreligger hos Bosch eBike-

batteri exempelvis vid kortslutning. Denna risk kvarstår även vid senare tidpunkt vid användning av ett Bosch e-Bike-batteri som **en gång** öppnats.

Låt därför inte reparera Bosch eBike-batteri vid fel, utan byt ut den mot ett original Bosch eBike-batteri hos din cykelhandlare.

## Underhåll och service

### Underhåll och rengöring

#### ► eBike-batteriet får inte doppas i vatten eller rengöras med en vattenstråle.

Håll eBike-batteriet rent och undvik kontakt med hudkräm, solkräm och insektsmedel. Rengör den försiktigt med en fuktig, mjuk duk.

Rengör med jämna mellanrum instickspolerna och fetta in dem lätt. Använd medicinskt eller tekniskt vaselin.

Om eBike-batteriet inte längre är användbart vänder du dig till en auktoriserad cykelhandlare.

### Kundtjänst och applikationsrådgivning

Vid alla frågor om batterierna vänder du dig till en auktoriserad cykelhandlare.

#### ► Notera nyckelns tillverkare och nummer (5). Om nyckeln går förlorad kontakta en auktoriserad cykelhandlare. ange härvid nyckelns tillverkare och nummer.

Kontaktdata till auktoriserade fackhandlare hittar du på Internetsidan [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

### Transport

#### ► Om du tar med dig din eBike på utsidan av bilen, som t.ex. på ett takracke för cyklar eller cykelhållare, bör du ta av eBike-batteriet för att undvika skador.

eBike-batterierna ska uppfylla kraven i trafikförordningarna. Oskadade eBike-batterier kan transporteras av privata användare.

Vid kommersiell transport eller transport via tredje part (t.ex. lufttransport eller spedition) ska särskilda krav på förpackning och beaktas (t.ex. föreskrifter från ADR). Vid behov kan förberedelse av paketet utföras av en expert på farligt gods.

Använd endast eBike-batterierna om höljet är oskadat och eBike-batteriet fungerar felfritt. Använd originalförpackningen från Bosch vid transport av eBike-batteriet. Tejpa igen öppna kontakter och förpacka eBike-batteriet så att det inte flyttar sig i förpackningen. Informera leverantören om att det handlar om farligt gods. Beakta också eventuella nationella föreskrifter.

Vid alla frågor om transport av eBike-batterierna vänder du dig till en auktoriserad cykelhandlare. Hos handlaren kan du också beställa en lämplig transportförpackning.

### Avfallshantering och material och ämnen

Uppgifter om ämnen och material finns på följande länk: [www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).



eBike-batterier, tillbehör och förpackning ska avfallshanteras på ett miljövänligt sätt för återvinning.

Kasta inte eBike-batterierna i restavfallet!

Sätt tejp framför batteripolernas kontaktytor innan du kasserar eBike-batteriet.

Du kan lämna in ett förbrukat eller defekt eBike-batteri utan kostnad hos alla återförsäljare, som sedan lämnar in det för miljövänlig avfallshantering. Förvara defekta eBike-batterier på en säker plats utomhus och informera din återförsäljare. Rör inte kraftigt skadade eBike-batterier med händerna, eftersom elektrolyt kan tränga ut och leda till hudretningar.



Enligt det europeiska direktivet 2012/19/EU skall obrukbara elektriska apparater och enligt det europeiska direktivet 2006/66/EG felaktiga eller förbrukade batterier samlas in separat och tillföras en miljöanpassad avfallshantering.



#### Li-jon:

Beakta anvisningarna i avsnittet "Transport" (se „Transport“, Sidan Svensk – 5).

Lämna ej funktionsdugliga eBike-batterier till en auktoriserad fackhandlare.



### Ändringar förbehålles.



## Sikkerhetsanvisninger



**Les sikkerhetsanvisningene og instruksene.** Hvis ikke sikkerhetsanvisningene og instruksene tas til følge, kan det oppstå

elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Under bestemte forhold er innholdet i litium-ion-battericeller antennelig. Det er derfor viktig at du leser forholdsreglene i denne bruksanvisningen.

**Oppbevar alle sikkerhetsinstruksene og anvisningene for fremtidig bruk.**

Begrepet **eBike-batteri** som brukes i denne bruksanvisningen, refererer til alle originale Bosch eBike-batterier.

- ▶ **Følg sikkerhetsanvisningene og instruksjonene i alle bruksanvisningene for eBike-systemet og brukerhåndboken for din eBike.**
- ▶ **Ta ut batteriet til eBike før du setter i gang arbeid på den (for eksempel inspeksjon, reparasjon, montering, vedlikehold, arbeid på kjedet osv.) eller skal transportere sykkelen med bil eller fly eller sette den til lagring.** Utisiktet aktivering av eBike medfører fare for personskader.
- ▶ **Du må ikke åpne eBike-batteriet.** Det er fare for kortslutning. Ethvert garantikrav avvises hvis eBike-batteriet åpnes.
- ▶ **Beskytt eBike-batteriet mot varme (også mot sollys i lengre tid) og ild, og pass på at det ikke senkes ned i vann.** Batteriet må ikke lagres eller brukes i nærheten av varme eller brennbare gjenstander. Det medfører eksplosjonsfare.
- ▶ **Når eBike-batteriet ikke er i bruk, må det oppbevares i god avstand fra binders, mynter, nøkler, spikre, skruer eller andre små metallgjenstander som kan lage en forbindelse mellom kontaktene.** En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til forbrenninger eller brann. Ethvert garantikrav overfor Bosch i forbindelse med kortslutningsskader som oppstår i slike situasjoner, vil bli avvist.
- ▶ **Unngå mekanisk belastning og eksponering for sterk varme.** Battericellene kan skades, og antennelig innhold kan lekke ut.
- ▶ **Laderen og eBike-batteriet må ikke plasseres i nærheten av brennbare materialer. Lad eBike-batteriene bare i tørr tilstand og på et brannsikkert sted.** Oppvarmingen som oppstår under lading, medfører brannfare.
- ▶ **eBike-batteriet må ikke lades utisiktet.**
- ▶ **Ved feil bruk kan det lekke væske ut av eBike-batteriet. Unngå kontakt med væsken. Skyll med vann ved kontakt. Hvis det kommer væske i øynene, må du i tillegg oppsøke en lege.** Væske som renner ut kan føre til irritasjoner på huden eller forbrenninger.

- ▶ **eBike-batterier må ikke utsettes for mekaniske støt.** Det er fare for at eBike-batteriet skades.
- ▶ **Ved skade på eller ikke-forskriftsmessig bruk av eBike-batteriet kan det slippe ut damp. Sørg for forsyning av friskluft, og oppsøk lege hvis du får besvær.** Dampen kan irritere luftveiene.
- ▶ **Lad eBike-batteriet bare med originale ladere fra Bosch.** Ved bruk av andre ladere enn originale ladere fra Bosch kan brannfare ikke utelukkес.
- ▶ **Bruk eBike-batteriet bare i kombinasjon med eBike med originalt Bosch eBike-drivsystem.** Bare da er eBike-batteriet beskyttet mot farlig overbelastning.
- ▶ **Bruk bare originale eBike-batterier fra Bosch som er godkjent av produsenten for bruk på din eBike.** Bruk av andre elsykelbatterier kan medføre personskader og brannfare. Bosch frasier seg ethvert ansvar og gir ingen garanti hvis det brukes andre elsykelbatterier.
- ▶ **Bruk ikke batteriet på bagasjebrettet som håndtak.** Hvis du løfter sykkelen ved å ta tak i batteriet, kan batteriet bli skadet.
- ▶ **Oppbevar eBike-batteriet utilgjengelig for barn.**

Våre produkters og våre kunders sikkerhet er viktig for oss. eBike-batteriene våre er litium-ion-batterier som er utviklet og produsert med den nyeste tilgjengelige teknologi. Sikkerheten er i samsvar med eller enda bedre enn gjeldende standarder. I ladet tilstand har litium-ion-batterier høyt energiinnhold. Ved defekt (eventuelt feil som ikke er synlige fra utsiden) kan litium-ion-batterier i svært sjeldne tilfeller og under ugunstige forhold begynne å brenne.

### Personvernerklæring

Ved tilkobling av eBike til **Bosch DiagnosticTool** eller ved utskifting av eBike-komponenter blir teknisk informasjon om din eBike (f.eks. produsent, modell, Bike-ID, konfigurasjonsdata), pluss om bruken av eBike (f.eks. total kjøretid, energiforbruk, temperatur) overført til Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) for behandling av forespørselen din, i forbindelse med service og med formålet produktforbedring. Nærmere informasjon om databehandlingen finner du på [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

## Produktbeskrivelse og ytelsesspesifikasjoner

### Forskriftsmessig bruk

Bosch eBike-batteriene er utelukkende beregnet brukt som strømforsyning til din drivenhet og må ikke brukes til andre formål.

### Illustrerte komponenter

Nummereringen av de avbildede komponentene er basert på illustrasjonene på grafikkensiden i begynnelsen av bruksanvisningen.

Alle illustrasjoner av sykkelkomponenter med unntak av eBike-batteriene og holderne til disse er skjematisk og kan avvike fra komponentene på din eBike.

I tillegg til funksjonene som vises her, kan det nå som helst lanseres programvareendringer for feilretting og funksjonsendringer.

- (1) Holder for batteri som festes på bagasjebrettet
- (2) Batteri som festes på bagasjebrettet
- (3) Ladenivå- og driftsindikator
- (4) Av/på-knapp
- (5) Nøkkel til batterilås
- (6) Batterilås

- (7) Øvre holder for standardbatteriet
- (8) Standardbatteri
- (9) Nedre holder for standardbatteriet
- (10) Deksel (leveres bare i forbindelse med eBike med to eBike-batterier)
- (11) Lader
- (12) Kontakt for ladestøpsel
- (13) Deksel for ladekontakt
- (14) Sikringsanordning for PowerTube-batteri
- (15) PowerTube-batteri
- (16) Sikringskrok for PowerTube-batteri

## Tekniske data

Li-ion-batteri		PowerPack 300	PowerPack 400	PowerPack 500
Produktkode		BBS245 <sup>A) B)</sup> BBR245 <sup>B) C)</sup>	BBS265 <sup>A)</sup> BBR265 <sup>C)</sup>	BBS275 <sup>A)</sup> BBR275 <sup>C)</sup>
Nominell spenning	V=	36	36	36
Nominell kapasitet	Ah	8,2	11	13,4
Energi	Wh	300	400	500
Driftstemperatur	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Lagringstemperatur	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Tillatt ladetemperaturområde	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Vekt, ca.	kg	2,5 <sup>A)</sup> /2,6 <sup>C)</sup>	2,5 <sup>A)</sup> /2,6 <sup>C)</sup>	2,6 <sup>A)</sup> /2,7 <sup>C)</sup>
Kapslingsgrad		IP55	IP55	IP55

A) Standardbatteri

B) Kan ikke brukes i kombinasjon med andre eBike-batterier i systemer med to eBike-batterier

C) Batteri som festes på bagasjebrettet

Li-ion-batteri		PowerTube 400	PowerTube 500	PowerTube 625
Produktkode		BBP282 horisontalt <sup>A)</sup> BBP283 vertikalt <sup>A)</sup>	BBP280 horisontalt BBP281 vertikalt	BBP290 horisontalt BBP291 vertikalt
Nominell spenning	V=	36	36	36
Nominell kapasitet	Ah	11	13,4	16,7
Energi	Wh	400	500	625
Driftstemperatur	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Lagringstemperatur	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Tillatt ladetemperaturområde	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Vekt, ca.	kg	2,9	2,9	3,5
Kapslingsgrad		IP55	IP55	IP55

A) Kan ikke brukes i kombinasjon med andre eBike-batterier i systemer med to eBike-batterier

## Montering

- **eBike-batteriet må aldri legges på et skittent underlag.** Vær spesielt nøye med å unngå skitt på ladekontakten, for eksempel sand og jord.

## Kontrollere eBike-batteriet før første gangs bruk

Kontroller eBike-batteriet før du lader eller bruker det på din eBike første gang.

Trykk på av/på-knappen **(4)** for å slå på eBike-batteriet. Hvis ingen av lysdiodelene til ladenivåindikatoren **(3)** lyser, kan det hende at eBike-batteriet er skadet.

Hvis minst én av, men ikke alle, lysdiode til ladenivåindikatoren **(3)** lyser, lader du eBike-batteriet helt opp før første gangs bruk.

- ▶ **Du må ikke lade og ikke bruke et skadet eBike-batteri.** Kontakt en autorisert sykkelforhandler.

## Lade eBike-batteriet

- ▶ **Et Bosch eBike-batteri må bare lades med en original Bosch eBike-lader.**

**Merk:** eBike-batteriet er delvis ladet ved levering. For å sikre full effekt fra eBike-batteriet må du lade det fullstendig opp med laderen før første gangs bruk.

Lad eBike-batteriet som beskrevet i bruksanvisningen for laderen.

eBike-batteriet kan lades uansett ladenivå. Det skader ikke eBike-batteriet å avbryte oppladingen.

eBike-batteriet er utstyrt med en temperaturområde som kun tillater opplading i temperaturområdet mellom **0 °C** og **40 °C**.



Hvis eBike-batteriets temperatur er utenfor temperaturområdet for lading, blinker de tre lysdiode til ladenivåindikatoren **(3)**. Koble eBike-batteriet fra laderen, og la det få riktig temperatur for lading.

Ikke koble eBike-batteriet til laderen igjen før det har tillatt ladetemperatur.

## Ladenivåindikator utenfor eBike

De fem lysdiode i ladenivåindikatoren **(3)** viser ladenivået når eBike-batteriet er slått på.

Hver lysdiode tilsvarer ca. 20 % kapasitet. Når eBike-batteriet er fulladet, lyser alle fem lysdiode.

Ladenivået til det innkoblede eBike-batteriet vises også på displayet til kjørecomputeren. Se også bruksanvisningene for drivenheten og kjørecomputeren.

Hvis eBike-batteriets kapasitet er under 10 %, blinker den siste lysdiode.

Hvis kapasiteten til eBike-batteriet er under 5 %, slukker alle lysdiode til ladenivåindikatoren **(3)** på eBike-batteriet, men visningen på kjørecomputeren fortsetter.

Etter ladingen må du koble eBike-batteriet fra laderen og laderen fra strømmettet.

## Bruk av to eBike-batterier på en eBike (tilleggsutstyr)

En eBike kan også styres med to eBike-batterier hos produsenten. Da er en av ladekontaktene ikke tilgjengelig, eller den er lukket med et blindlokk hos sykkelprodusenten. Du må bare lade eBike-batteriene med den ladekontakten som er tilgjengelig.

- ▶ **Åpne aldri ladekontakter som er lukket av produsenten.** Lading ved bruk av ladekontakter som er lukket kan føre til permanente skader.

Hvis du ønsker å bruke en eBike som er beregnet for to eBike-batterier, med bare ett eBike-batteri, dekker du kontaktene til den ledige pluggplassen med det medfølgende dekselet **(10)**, ellers medfører de åpne kontaktene fare for kortslutning (se bilde A og B).

## Lading når to eBike-batterier er satt inn

Hvis to eBike-batterier er plassert på en eBike, kan begge eBike-batteriene lades via tilkoblingen som ikke er lukket. Først lades begge eBike-batteriene etter hverandre til ca. 80–90 %, og deretter lades begge eBike-batteriene helt opp parallelt (lysdiode til begge eBike-batteriene blinker). Under drift utlades de to eBike-batteriene vekselvis. Hvis du tar eBike-batteriene ut av holderen, kan du lade hvert eBike-batteri enkeltvis.

## Lading med eBike-batteri plassert på sykkelen

Hvis bare ett eBike-batteri er satt på sykkelen, kan du lade bare det eBike-batteriet som har den tilgjengelige ladekontakten, på sykkelen. eBike-batteriet med lukket ladekontakt kan du bare lade hvis du tar eBike-batteriet ut av holderen.

## Sette inn og ta ut eBike-batteriet

- ▶ **Slå alltid av eBike-batteriet og eBike når du setter eBike-batteriet i holderen eller tar det ut av holderen.**
- ▶ **Når du har satt inn eBike-batteriet, må du kontrollere i alle retninger at det sitter riktig og er ordentlig festet.**

## Sette inn og ta ut standardbatterier (se bilde A)

For at batteriet skal kunne settes inn, må nøkkelen **(5)** sitte i låsen **(6)** og låsen låses opp.

**Standardbatteriet settes inn (8)** med kontaktene på den nedre holderen **(9)** på eBike (batteriet kan helle 7° mot rammen). Vipp det i den øvre holderen **(7)** til stoppunktet, til det festes merkbart.

Lås alltid eBike-batteriet med låsen **(6)**, ellers kan låsen åpnes og eBike-batteriet falle ut av holderen.

Trekk alltid nøkkelen **(5)** ut av låsen **(6)** etter du har låst.

Dermed hindrer du at nøkkelen faller ut eller at eBike-batteriet tas ut av uvedkommende når eBike står parkert.

For å **ta ut standardbatteriet (8)** slår du det av og låser opp låsen med nøkkelen **(5)**. Vipp eBike-batteriet ut av den øvre holderen **(7)**, og trekk det ut av den nedre holderen **(9)**.

## Sette inn og ta ut batteri som festes på bagasjebrettet (se bilde B)

For at batteriet skal kunne settes inn, må nøkkelen **(5)** sitte i låsen **(6)** og låsen låses opp.

For å **sette inn batteriet som monteres på bagasjebrettet (2)** skyver du det inn i holderen **(1)** på bagasjebrettet med kontaktene først til det høres at det festes.

Lås alltid batteriet med låsen **(6)**, ellers kan låsen åpnes og batteriet falle ut av holderen.

Trekk alltid nøkkelen **(5)** ut av låsen **(6)** etter du har låst. Dermed hindrer du at nøkkelen faller ut eller at eBike-batteriet tas ut av uvedkommende når eBike står parkert.

For å **ta ut batteriet som festes på bagasjebrettet (2)** slår du det av og låser opp låsen med nøkkelen **(5)**. Trekk batteriet ut av holderen **(1)**.

### Ta ut PowerTube-batteriet (Pivot) (se bilde C)

- 1 For å ta ut PowerTube-batteriet **(15)** åpner du batterilåsen **(6)** med nøkkelen **(5)**. Batteriet frigjøres og faller ned i sikringsanordningen **(14)**.

**Merk:** Hold fast eBike-batteriet med hånden når du tar det ut.

- 2 Hold godt fast i batteriet, og trykk det ned på sikringsanordningen **(14)**. Batteriet utløses helt og faller ned i hånden din. Trekk deretter batteriet ut av rammen.

**Merk:** På grunn av **forskjellige** konstruksjoner kan det hende at batteriet må settes inn og tas ut på en annen måte. Les bruksanvisningen fra produsenten av elsykkelen.

### Sette inn PowerTube-batteriet (Pivot) (se bilde D)

For at batteriet skal kunne settes inn må nøkkelen **(5)** sitte i batterilåsen **(6)**, og batterilåsen må være åpen.

- 1 PowerTube-batteriet **(15)** settes inn med kontaktene i den nedre holderen på rammen.
- 2 Sving batteriet opp til det holdes av sikringsanordningen **(14)**.
- 3 Hold batterilåsen åpen med nøkkelen, og trykk batteriet opp til det merkes at det festes.
- 4 Lås alltid batteriet med batterilåsen **(6)**, ellers kan batterilåsen åpnes og batteriet falle ut av holderen.

Trekk alltid nøkkelen **(5)** ut av batterilåsen **(6)** etter at du har låst. Dermed hindrer du at nøkkelen faller ut eller at eBike-batteriet tas ut av uvedkommende når eBike står parkert.

## Bruk

### Igangsetting

- **Bruk bare originale eBike-batterier fra Bosch som er godkjent av produsenten for bruk på din eBike.** Bruk av andre elsykkelbatterier kan medføre personskader og brannfare. Bosch frasier seg ethvert ansvar og gir ingen garanti hvis det brukes andre elsykkelbatterier.

### Inn-/utkobling

eBike kan blant annet slås på ved at eBike-batteriet slås på. Se også bruksanvisningene for drivenheten og kjørecomputeren.

Kontroller at låsen **(6)** er låst før du slår på eBike-batteriet eller eBike.

For å **slå på** eBike-batteriet trykker du på av/på-knappen **(4)**. Bruk ikke skarpe eller spisse gjenstander til å trykke på knappen. Lysdiode på indikatoren **(3)** tennes og viser samtidig ladenivået.

**Merk:** Hvis kapasiteten til eBike-batteriet er under 5 %, lyser ingen av lysdiode til ladenivåindikatoren på eBike-batteriet **(3)**. Det er bare mulig å se på kjørecomputeren eller betjeningsenheten om eBiken er slått på eller ikke.

For å **slå av** eBike-batteriet trykker du på av/på-bryteren **(4)** igjen. Lysdiode i indikatoren **(3)** slukker. Da slås også eBike av.

Hvis det ikke er behov for effekt fra eBike-drivenheten i løpet av ca. **10** minutter (for eksempel fordi sykkelen står i ro), og ingen knapp på kjørecomputeren eller betjeningsenheten til eBike trykkes, slås eBike automatisk av.

eBike-batteriet har "Electronic Cell Protection (ECP)" som beskytter mot dyputladning, overladning, overoppheting og kortslutning. Ved fare sørger en beskyttelseskobling for at eBike-batteriet slås av automatisk.



Hvis det registreres feil på eBike-batteriet, blinker to lysdioder på ladenivåindikatoren **(3)**. Du må da kontakte en autorisert sykkelforhandler.

### Riktig behandling av eBike-batteriet

eBike-batteriets levetid kan forlenges ved riktig behandling, og fremfor alt ved lagring ved riktig temperatur.

Etter hvert som eBike-batteriet blir eldre, reduseres imidlertid batterikapasiteten også ved riktig behandling.

En vesentlig reduksjon av driftstiden etter lading er et tegn på at eBike-batteriet ikke lenger kan brukes. Du bør skifte ut eBike-batteriet.

### Lade opp eBike-batteriet før og under lagring

Lagre eBike-batteriet ved ca. 30 % til 60 % ladenivå (2 til 3 lysdioder i ladenivåindikatoren **(3)** lyser) ved lengre opphold i bruken (over tre måneder).

Kontroller ladenivået etter 6 måneder. Hvis bare én av lysdiode til ladenivåindikatoren **(3)** lyser, lader du opp eBike-batteriet til ca. 30 % til 60 % igjen.

**Merk:** Hvis eBike-batteriet oppbevares i lengre tid i tom tilstand, kan det skades til tross for liten selvutlading, og lagringskapasiteten kan reduseres kraftig.

Det anbefales ikke å la eBike-batteriet være koblet til laderen hele tiden.

### Lagringsforhold

Lagre om mulig eBike-batteriet på et tørt sted med god ventilasjon. Beskytt det mot fuktighet og vann. Ved ugunstige værforhold anbefales det for eksempel å ta eBike-batteriet fra eBike og oppbevare det i et lukket rom til det skal brukes igjen.

eBike-batteriet må **ikke** lagres på følgende steder:

- i rom uten røykvarsler
- i nærheten av brennbare eller lett antennelige gjenstander
- i nærheten av varmekilder
- i lukkede kjøretøy (spesielt om sommeren)
- i direkte sollys

For å oppnå optimal levetid for eBike-batteriet oppbevarer du det ved romtemperatur.

Temperatur under **-10 °C** eller over **60 °C** bør prinsipielt unngås.

Pass på at maksimal lagringstemperatur ikke overskrides.



Det anbefales å ta eBike-batteriet fra eBike før lagring.

## Forholdsregler ved feil

Bosch eBike-batteriet må ikke åpnes, heller ikke til reparasjonsformål. Det er fare for brann i Bosch eBike-batteriet, for eksempel på grunn av en kortslutning. Det kan oppstå brann også på et senere tidspunkt hvis et Bosch eBike-batteri som har vært åpnet **én gang** brukes igjen.

Du må derfor ikke få reparert Bosch eBike-batteriet ved feil, men få det skiftet ut med et originalt Bosch eBike-batteri hos en sykkelforhandler.

## Service og vedlikehold

### Vedlikehold og rengjøring

#### ► eBike-batteriet må ikke senkes ned i vann eller rengjøres med vannstråle.

Sørg for at eBike-batteriet alltid er rent, og unngå kontakt med hudpleiemidler og insektmidler. Rengjør det forsiktig med en fuktig, myk klut.

Rengjør eventuelt polene og smør dem med litt fett. Bruk medisinsk eller teknisk vaselin.

Kontakt en autorisert sykkelforhandler hvis eBike-batteriet ikke fungerer lenger.

### Kundeservice og kundeveiledning

Kontakt en autorisert sykkelforhandler ved spørsmål om batteriet.

#### ► **Noter produsenten og nummeret til nøkkelen (5).**

Kontakt en autorisert sykkelforhandler hvis du mister nøkkelen. Oppgi nøkkelprodusenten og -nummeret.

Du finner kontaktinformasjon til autoriserte sykkelforhandlere på nettsiden [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

### Transport

#### ► Hvis du transporterer eBike utenfor bilen, for eksempel på et sykkelstativ, må du ta av kjørecomputeren og eBike-batteriet slik at du unngår skader på disse.

eBike-batteriene er underlagt bestemmelsene for farlig gods. Private brukere kan transportere uskadde eBike-batterier på vei uten ytterligere restriksjoner.

Ved transport utført av kommersielle brukere eller tredjepart (f.eks. lufttransport eller speditor) gjelder spesielle krav til emballasjen og merkingen (f.eks. ADR-forskrifter). Kontakt om nødvendig en ekspert på farlig gods for hjelp med hensyn til forberedelsen av forsendelsen.

eBike-batteriene må bare sendes hvis huset er uskadet og eBike-batteriene fungerer. Bruk den originale emballasjen fra Bosch for eBike-batteriet ved transport. Dekk til åpne kontakter, og pakk eBike-batteriet slik at det ikke beveger seg i emballasjen. Gjør transportøren oppmerksom på at det dreier seg om farlig gods. Følg også eventuelle ytterligere nasjonale forskrifter.

Kontakt en autorisert sykkelforhandler ved spørsmål om transport av eBike-batteriet. Du kan også bestille egnet transportemballasje hos forhandleren.

## Kassering og stoffer i produktene

Informasjon om stoffer i produktene finner du under følgende kobling:  
[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).



eBike-batterier, tilbehør og emballasje skal leveres til gjenvinning.

Kast ikke eBike-batteriene sammen med vanlig husholdningsavfall!

Lim tape på kontaktflatene til batteripolene før du kaster eBike-batteriene.

Du kan levere dine gamle eller defekte eBike-batterier kostnadsfritt til alle forhandlere, som leverer dem til miljøvennlig gjenvinning. Oppbevar defekte eBike-batterier på et sikkert sted utendørs, og informer forhandleren. Ikke berør skadde eBike-batterier med bare hender. Elektrolytt kan lekke ut og føre til hudirritasjon.



Iht. det europeiske direktivet 2012/19/EU om brukt elektrisk utstyr og iht. det europeiske direktivet 2006/66/EC må defekte eller brukte batterier/oppladbare batterier samles adskilt og leveres inn for miljøvennlig resirkulering.



#### Li-ion:

Se anvisningene i avsnittet "Transport" (se „Transport“, Side Norsk – 5).

Lever eBike-batterier som ikke lenger kan brukes, til en autorisert sykkelforhandler.



Retten til endringer forbeholdes.



## Turvallisuusohjeet



**Lue kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet.** Turvallisuus- ja käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/

tai vakavaan loukkaantumiseen.

Litiumioniakkujen kennojen sisältämät aineet ovat herkästi syttyviä tietyissä olosuhteissa. Tutustu sen vuoksi tämän käyttöoppaan antamiin käsittelyohjeisiin.

**Säilytä kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet tulevaa käyttöä varten.**

Tässä käyttöohjekirjassa käytetty nimitys **eBike-akku** tarkoittaa kaikkia alkuperäisiä Boschin eBike-akkuja.

- ▶ **Lue eBike-järjestelmän kaikissa käyttöoppaissa ja eBike-pyörän käyttöoppaassa annetut turvallisuus- ja käyttöohjeet ja noudata niitä.**
- ▶ **Irrota eBike-pyörän eBike-akku, ennen kuin teet eBike-pyörään liittyviä töitä (esim. tarkastus, korjaus, asennus, huolto, ketjua koskevat työt), kun kuljetat akkua autolla tai lentokoneella tai kun viet akun säilytykseen.** eBiken tahaton aktivoituminen johtaa loukkaantumisvaaraan.
- ▶ **Älä avaa eBike-akkuja.** Oikosulkuvaara. Jos eBike-akku on avattu, takuu raukeaa.
- ▶ **Älä altista eBike-akkuja kuumuudelle (esim. jatkuvalle auringonpaisteelle) tai tullele äläkä upota sitä veteen. Älä säilytä tai käytä eBike-akkuja kuumien tai palonarkojen esineiden lähellä.** Muuten syntyy räjähdysvaara.
- ▶ **Varmista, ettei laitteesta irrotettu eBike-akku kosketa paperinliittimiä, kolikoita, avaimia, nauvoja, ruuveja tai muita pieniä metalliesineitä, koska ne voivat oikosulkea akun koskettimet.** Koskettimien välinen oikosulku saattaa johtaa palovammoihin ja tulipaloon. Bosch ei hyväksy takuuvaatimuksia, jotka koskevat tämän takia syntyneitä oikosulkuvahinkoja.
- ▶ **Vältä mekaanista kuormitusta ja voimakasta kuumuutta.** Ne voivat vaurioittaa akkukennoja ja saattavat johtaa akun herkästi syttyvien aineiden vuotamiseen.
- ▶ **Älä sijoita latauslaitetta ja eBike-akkuja palonarkojen materiaalien lähelle.** Lataa eBike-akut vain kuivassa tilassa ja paloturvallisessa paikassa. Latauksen yhteydessä syntyvä kuumuus aiheuttaa palovaaran.
- ▶ **eBike-akkuja ei saa ladata valvomatta.**
- ▶ **eBike-akusta saattaa vuotaa nestettä, jos sitä käytetään virheellisesti. Vältä koskettamasta tätä nestettä. Jos nestettä pääsee iholle, huuhtele kosketuskohta vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, käänny lisäksi lääkärin puoleen.** Akusta vuotava neste saattaa aiheuttaa ihon ärsytystä ja palovammoja.
- ▶ **eBike-akut täytyy suojata esikuilta.** Muuten eBike-akku voi vaurioitua.
- ▶ **eBike-akusta saattaa purkautua höyryä akun vioituessa tai epäasianmukaisessa käytössä. Järjestä te-**

**hokas ilmanvaihto ja käänny lääkärin puoleen, jos havaitset ärsytystä.** Höyry voi ärsyttää hengitysteitä.

- ▶ **Lataa eBike-akku vain alkuperäisillä Bosch-latauslaitteilla.** Tulipalovaara, jos käytät muita kuin Boschin alkuperäisiä latauslaitteita.
- ▶ **Käytä eBike-akkuja vain sellaisissa eBike-pyörissä, jotka on varustettu alkuperäisellä Bosch eBike-moottorijärjestelmällä.** Vain tällä tavalla saat estettyä eBike-akun vaarallisen ylikuormituksen.
- ▶ **Käytä vain alkuperäisiä Bosch eBike-akkuja, jotka eBike-pyörän valmistaja on hyväksynyt.** Muiden eBike-akkujen käyttö saattaa johtaa loukkaantumiseen ja tulipaloon. Muita eBike-akkuja käytettäessä takuu raukeaa eikä Bosch ota mitään vastuuta.
- ▶ **Älä käytä tavaratelineakkua kahvana.** Jos nostat eBike-pyörän ylös akun avulla, akku saattaa vaurioitua.
- ▶ **Pidä eBike-akku poissa lasten ulottuvilta.**

Asiakkaidemme ja tuotteidemme turvallisuus on meille tärkeää. Meidän eBike-akumme ovat litiumioniakkuja, jotka on kehitetty ja valmistettu tekniikan viimeisimmän tason mukaan. Noudatamme asiaankuuluvia turvallisuusstandardeja ja joissakin tapauksissa jopa niitä korkeampia vaatimuksia. Ladatussa tilassa litiumioniakut sisältävät erittäin suuren energiamäärän. Jos litiumioniakussa ilmenee vika (jota ei voi mahdollisesti havaita ulkopuolelta), se saattaa erittäin harvoin ja epäedullisissa olosuhteissa syttyä palamaan.

### Tietosuojaohje

Jos eBike liitetään **Bosch DiagnosticTool** -laitteeseen tai eBiken osia vaihdetaan, eBiken tekniset tiedot (esim. valmistaja, malli, pyörän tunnus ja konfigurointitiedot) ja eBiken käyttötiedot (esim. kokonaisajoaika, energiankulutus ja lämpötila) välitetään Bosch eBike Systemsille (Robert Bosch GmbH:lle) pyynnön käsittelyä varten, pyörän huoltotapauksessa sekä tuoteparannustoimia varten. Tietojen käsittelyä koskevia lisätietoja saat osoitteesta [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

## Tuotteen ja ominaisuuksien kuvaus

### Määräystenmukainen käyttö

Boschin eBike-akut on tarkoitettu yksinomaan moottoriyksikön virtalähteeksi, eikä niitä saa käyttää muihin tarkoituksiin.

### Kuvatut osat

Kuvattujen osien numerointi viittaa oppaan alussa oleviin kuvavaihtojen piirroksiin.

Kaikki polkupyörän osien kuvaukset ovat eBike-akkuja ja niiden pidikkeitä lukuun ottamatta kaaviomaisia ja ne voivat poiketa eBike-pyöräsi versiosta.

Tässä kuvattujen toimintojen lisäksi ohjelmistoon saatetaan koska tahansa tehdä muutoksia virheiden poistamiseksi ja toimintojen muuttamiseksi.

- (1) Tavaratelineakun pidike
- (2) Tavaratelineakku

- (3) Käyttö- ja lataustilan näyttö  
 (4) Käynnistyspainike  
 (5) Akkulukon avain  
 (6) Akkulukko  
 (7) Vakioakun yläpidike  
 (8) Vakioakku  
 (9) Vakioakun alapidike
- (10) Suojakansi (vakiovarustus vain sellaisissa eBike-pyörissä, joissa on 2 eBike-akku)  
 (11) Latauslaite  
 (12) Latauspistokkeen portti  
 (13) Latausportin kansi  
 (14) PowerTube-akun varmistin  
 (15) PowerTube-akku  
 (16) PowerTube-akun lukitushaka

## Tekniset tiedot

Li-ion-akku		PowerPack 300	PowerPack 400	PowerPack 500
Tuotekoodi		BBS245 <sup>A) B)</sup> BBR245 <sup>B) C)</sup>	BBS265 <sup>A)</sup> BBR265 <sup>C)</sup>	BBS275 <sup>A)</sup> BBR275 <sup>C)</sup>
Nimellinen jännite	V=	36	36	36
Nimellinen kapasiteetti	Ah	8,2	11	13,4
Energia	Wh	300	400	500
Käyttölämpötila	°C	-5...+40	-5...+40	-5...+40
Säilytyslämpötila	°C	+10...+40	+10...+40	+10...+40
Sallittu latauslämpötila-alue	°C	0...+40	0...+40	0...+40
Paino n.	kg	2,5 <sup>A)</sup> /2,6 <sup>C)</sup>	2,5 <sup>A)</sup> /2,6 <sup>C)</sup>	2,6 <sup>A)</sup> /2,7 <sup>C)</sup>
Suojausluokka		IP55	IP55	IP55

A) Vakioakku

B) Ei voi käyttää muiden eBike-akkujen kanssa kahdella eBike-akulla varustetuissa järjestelmissä

C) Tavaratelineakku

Li-ion-akku		PowerTube 400	PowerTube 500	PowerTube 625
Tuotekoodi		BBP282 vaakasuuntainen <sup>A)</sup> BBP283 pystysuuntainen <sup>A)</sup>	BBP280 vaakasuuntainen BBP281 pystysuuntainen	BBP290 vaakasuuntainen BBP291 pystysuuntainen
Nimellinen jännite	V=	36	36	36
Nimellinen kapasiteetti	Ah	11	13,4	16,7
Energia	Wh	400	500	625
Käyttölämpötila	°C	-5...+40	-5...+40	-5...+40
Säilytyslämpötila	°C	+10...+40	+10...+40	+10...+40
Sallittu latauslämpötila-alue	°C	0...+40	0...+40	0...+40
Paino n.	kg	2,9	2,9	3,5
Suojausluokka		IP55	IP55	IP55

A) Ei voi käyttää muiden eBike-akkujen kanssa kahdella eBike-akulla varustetuissa järjestelmissä

## Asennus

- **Aseta eBike-akku vain puhtaalle pinnalle.** Varo etenkin, ettei latausporttiin ja koskettimiin pääse likaa (esim. hiekkaa tai kuraa).

### Tarkasta eBike-akku ennen ensikäyttöä

Tarkasta eBike-akku ennen ensilatausta tai kun käytät sitä ensi kerran eBike-pyörän kanssa.

Kytke sitä varten eBike-akku päälle painamalla käynnistyspainiketta (4). Jos yksikään lataustilan näyttö (3) LED-valo ei syty, eBike-akku saattaa olla viallinen.

Jos vähintään yksi lataustilan näyttö (3) LED-valo (ei kaikki) syttyy, lataa eBike-akku täyteen ennen ensikäyttöä.

- **Älä lataa tai käytä viallista eBike-akku.** Käänny valtuutetun polkupyöräkauppiaan puoleen.

## eBike-akun lataus

### ► Bosch eBike -akun saa ladata vain alkuperäisen Bosch eBike -latauslaitteen kanssa.

**Huomautus:** eBike-akku toimitetaan osittain ladattuna. Lataa eBike-akku latauslaitteessa täyteen ennen ensikäyttöä, jotta saat varmistettua sen täyden suorituskyvyn.

Lue latauslaitteen käyttöoppaassa olevat eBike-akun latausohjeet ja noudata niitä.

eBike-akun voi ladata missä tahansa varaustilassa. Latauksen keskeytys ei vaurioita eBike-akku.

eBike-akku on varustettu lämpötilan valvonnalla, joka sallii lataamisen vain, kun lämpötila on **0 °C** ja **40 °C** välillä.



Jos eBike-akun lämpötila on latauslämpötila-alueen ulkopuolella, lataustilan näyttö (3) kolme LED-valoa vilkkuvat. Irrota eBike-akku latauslaitteesta ja odota, kunnes akun lämpötila vastaa suositusta.

Liitä eBike-akku uudelleen latauslaitteeseen vasta sen jälkeen kun se on saavuttanut sallitun latauslämpötilan.

### Lataustilan näyttö eBiken ulkopuolella

Lataustilan näyttö (3) viisi LED-valoa ilmoittavat päälle kytketyn eBike-akun varaustilan.

Tällöin jokainen LED-valo vastaa n. 20 % akun kapasiteetista. Kun eBike-akku on ladattu täyteen, kaikki viisi LED-valoa palavat.

Päälle kytketyn eBike-akun varaustila ilmoitetaan lisäksi ajotietokoneen näytöllä. Lue moottoriyksikön ja ajotietokoneen käyttöohjeet ja noudata niitä.

Jos eBike-akun kapasiteetti laskee alle 10 % tasolle, viimeinen jäljellä oleva LED-valo vilkkuu.

Jos eBike-akun kapasiteetti laskee alle 5 % tasolle, kaikki eBike-akun lataustilan näyttö (3) LED-valot sammuvat. Ajotietokoneen näyttö jatkaa kuitenkin vielä toimintaansa.

Irrota latauksen jälkeen eBike-akku latauslaitteesta ja latauslaite sähköverkosta.

## Kahden eBike-akun käyttö eBike-pyörässä (valinnaisvaruste)

Valmistaja saattaa varustaa eBike-pyörän myös kahdella eBike-akulla. Tässä tapauksessa yhteen latausporteista ei pääse käsiksi tai polkupyörän valmistaja on sulkenut sen sulakutulpalla. Lataa eBike-akut vain esillä olevan latausportin avulla.

### ► Älä missään tapauksessa avaa valmistajan sulkemia latausliittimiä.

Valmistajan sulkeman latausliittimen kautta lataaminen voi johtaa vaurioihin, joita ei voi enää korjata.

Jos haluat käyttää kahdella eBike-akulle tarkoitettua eBike-pyörää vain yhdellä eBike-akulla, peitä vapaan kytkentäportin koskettimet mukana toimitetulla suojakannella (10), koska muuten avoimet koskettimet voivat johtaa oikosulkuun (katso kuvat A ja B).

## Kahden pyörässä olevan eBike-akun lataus

Jos eBike-pyörässä on kaksi eBike-akku, tällöin molemmat eBike-akut voi ladata avoimen liitännän kautta. Ensinnäkin eBike-akku ladataan peräkkäin noin 80–90 % varaustilaan, ja sen jälkeen molemmat eBike-akut ladataan rinnankytkettyinä täyteen (kummankin eBike-akun LED-valot vilkkuvat).

Käytön aikana molemmat eBike-akut syöttävät virtaa vuorotellen.

Jos irrota eBike-akut pidikkeistä, voit ladata jokaisen eBike-akun erikseen.

### Lataustoimenpide, kun pyörään on asennettu yksi eBike-akku

Jos pyörässä on vain yksi eBike-akku, voit ladata pyörässä vain esillä olevalla latausportilla varustetun eBike-akun. Suljetulla latausportilla varustetun eBike-akun voit ladata vain, kun irrotat eBike-akun pidikkeestä.

## eBike-akun asennus ja irrotus

### ► Kytke eBike-akku ja eBike aina pois päältä, ennen kuin asennat tai irrotat eBike-akun pidikkeestä.

### ► Kun olet asettanut eBike-akun paikalleen, tarkista kaikkiin suuntiin, että se on oikein ja tukevasti paikallaan.

### Vakioakun asennus ja irrotus (katso kuva A)

Kun haluat asentaa akun, työnnä avain (5) lukkoon (6) ja avaa lukko.

**Asenna vakioakku (8)** työntämällä akku koskettimet edellä eBike-pyörän alapidikkeeseen (9) (akku voi olla maks. 7° verran kallellaan runkoon nähden). Käännä akku yläpidikkeeseen (7) vasteeseen asti niin, että se napsahtaa kuuluvasti kiinni.

Lukitse eBike-akku aina lukolla (6), koska muuten lukko voi aueta ja eBike-akku saattaa pudota pidikkeestä.

Irrota lukitsemisen jälkeen avain (5) aina lukosta (6). Näin estät avaimen putoamisen ja eBike-akun varastamisen pysäköidystä eBike-pyörästä.

Kun haluat irrottaa vakioakun (8), kytke se pois päältä ja avaa lukko avaimella (5). Käännä eBike-akku pois yläpidikkeestä (7) ja vedä se sitten ulos alapidikkeestä (9).

### Tavaratelineakun asennus ja irrotus (katso kuva B)

Kun haluat asentaa akun, työnnä avain (5) lukkoon (6) ja avaa lukko.

**Asenna tavaratelineakku (2)** työntämällä se koskettimet edellä tavaratelinpidikkeeseen (1) niin, että se lukkiutuu kuuluvasti paikalleen.

Lukitse akku aina lukolla (6), koska muuten lukko voi aueta ja akku saattaa pudota pidikkeestä.

Irrota lukitsemisen jälkeen avain (5) aina lukosta (6). Näin estät avaimen putoamisen ja eBike-akun varastamisen pysäköidystä eBike-pyörästä.

Kun haluat irrottaa tavaratelineakun (2), kytke se pois päältä ja avaa lukko avaimella (5). Vedä akku irti pidikkeestä (1).

## PowerTube-akun (Pivot) irrotus (katso kuva C)

- 1 Kun haluat irrottaa PowerTube-akun (15), avaa akkulukko (6) avaimella (5). Akun lukitus aukeaa ja akku putoaa varmistimen (14) varaan.

**Huomautus:** pidä varmuuden vuoksi kädellä kiinni eBike-akusta, kun irrotat sen.

- 2 Pidä kiinni akusta ja paina varmistinta (14) ylhäältä. Lukitus aukeaa kokonaan ja akku putoaa käteesi. Vedä Sitten akku irti rungosta.

**Huomautus:** erilaista rakenneratkaisusta johtuen voi olla mahdollista, että akku täytyy asentaa ja irrottaa toisella tavalla. Lue eBike-valmistajan toimittamat käyttöohjeet.

## PowerTube-akun (Pivot) asennus (katso kuva D)

Kun haluat asentaa akun, työnnä avain (5) akkulukkoon (6) ja avaa lukko.

- 1 Asenna PowerTube-akku (15) työntämällä se koskettimet edellä rungon alapidikkeeseen.
- 2 Käännä akkua ylöspäin, kunnes varmistin (14) pitää sen paikallaan.
- 3 Pidä akkulukkoa auki avaimella ja työnnä akkua ylöspäin, kunnes se lukkiutuu kuuluvasti paikalleen.
- 4 Lukitse akku aina akkulukolla (6), koska muuten akkulukko voi aueta ja akku saattaa pudota pidikkeestä.

Irrota avain (5) aina lukitsemisen jälkeen akkulukosta (6). Näin estät avaimen putoamisen ja eBike-akun varastamisen pysäköidystä eBike-pyörästä.

## Käyttö

### Käyttöönotto

- **Käytä vain alkuperäisiä Bosch eBike -akkuja, jotka eBike-pyörän valmistaja on hyväksynyt.** Muiden eBike-akkujen käyttö saattaa johtaa loukkaantumiseen ja tulipalloon. Muita eBike-akkuja käytettäessä takuu raukeaa eikä Bosch ota mitään vastuuta.

### Käynnistyksen ja pysäytys

eBike-akun kytkeminen päälle on yksi mahdollinen tapa eBiken käynnistämiseen. Lue moottoriyksikön ja ajotietokoneen käyttöohjeet ja noudata niitä.

Tarkasta ennen eBike-akun ja eBiken päälle kytkemistä, että lukko (6) on lukittu.

**Kytke eBike-akku päälle** painamalla käynnistyspainiketta (4). Älä paina painiketta terävillä tai piikkikärkisillä esineillä. Näytön (3) LED-valot palavat ja ilmoittavat samalla varaustilan.

**Huomautus:** jos eBike-akun kapasiteetista on jäljellä alle 5 %, eBike-akun lataustilan näytössä (3) ei pala yhtään LED-valoa. Voit nähdä vain ajotietokoneesta/käyttöyksiköstä, onko eBike päällä.

**Kytke eBike-akku pois päältä** painamalla uudelleen käynnistyspainiketta (4). Näytön (3) LED-valot sammuvat. Tämän myötä myös eBike kytkeytyy pois päältä.

Jos et käytä noin 10 minuutin aikana moottoria (esim. kun eBike seisoo paikallaan) etkä paina eBiken ajotietokoneen

tai käyttöyksikön painikkeita, eBike sammuu automaattisesti.

eBike-akku on suojattu "Electronic Cell Protection (ECP)" (elektronisella kennojen suojauksella) syväpurkautumisen, ylilatauksen, ylikuumenemisen ja oikosulun estämiseksi. Vaaratilanteessa eBike-akku kytkeytyy automaattisesti pois päältä suojauskennän avulla.



Jos eBike-akussa havaitaan vika, lataustilan näytön (3) kaksi LED-valoa vilkkuvat. Käännä tässä tapauksessa valtuutetun polkupyöräkauppiaan puoleen.

## Ohjeita eBike-akun optimaaliseen käsittelyyn

eBike-akun elinikää voi pidentää asianmukaisella huollolla ja etenkin oikealla säilytyslämpötilalla.

Kuitenkin myös asianmukaisesti huolletun eBike-akun kapasiteetti vähenee ikääntymisen myötä.

Huomattavasti lyhentyneen käyttöajan latauksen jälkeen on merkki siitä, että eBike-akku on elinikänsä lopussa. eBike-akku kannattaa vaihtaa.

### eBike-akun lataus ennen varastointia ja sen aikana

Säilytä eBike-akku pidemmän käyttöajan aikana (> 3 kk) noin 30–60 % varaustilassa (lataustilan näytön (3) 2–3 LED-valoa palavat).

Tarkista varaustila 6 kuukauden jälkeen. Jos lataustilan näytössä (3) palaa enää vain yksi LED-valo, lataa siinä tapauksessa eBike-akku jälleen noin 30–60 % varaustilaan.

**Huomautus:** vaikka eBike-akun lataus purkautuu erittäin hitaasti, se voi silti vaurioitua ja menettää voimakkaasti varauskäykään, jos sitä säilytetään pitkään aikaa tyhjänä.

Emme suosittele pitämään eBike-akkuja jatkuvasti kytkettynä latauslaitteeseen.

### Säilytysolosuhteet

Säilytä eBike-akku mieluiten kuivassa ja hyvin tuuletetussa tilassa. Suojaa akku kosteudelta ja vedeltä. Esimerkiksi epäedullisissa sääolosuhteissa eBike-akku kannattaa irrottaa eBike-pyörästä ja säilyttää sisävarastossa seuraavaan käyttökertaan asti.

**Älä** säilytä eBike-akku seuraavissa olosuhteissa:

- palovaroittimella varustamattomissa huoneissa
- tulenarkojen tai herkästi syttyvien esineiden lähellä
- lämpölähteiden lähellä
- pysäköidyissä ajoneuvoissa (etenkään kesällä)
- suorassa auringonpaisteesta

Säilytä eBike-akkuja huonelämpötilassa maksimoidaksesi eBike-akkujen käyttöajan.

Vältä aina alle **–10 °C** tai yli **60 °C** lämpötiloja.

Varmista, ettei korkeinta sallittua säilytyslämpötilaa ylitetä. Suosittelemme, ettet jätä eBike-akkuja paikalleen eBike-pyörään, kun viet pyörän varastoon.

## Menettely vian ilmetessä

Boschin eBike-akku ei saa avata, ei edes korjausta varten. Tulipalovaara, koska Boschin eBike-akku saattaa syttyä esim. oikosulun takia. Tämä riski on olemassa myös myöhemmin, jos **kerran** avattua Bosch eBike -akkuä käytetään edelleen.

Älä korjaa viallista Bosch eBike -akkuä, vaan anna polkupyöräkauppiaan vaihtaa sen tilalle alkuperäinen Bosch eBike -akku.

## Hoito ja huolto

### Huolto ja puhdistus

#### ► eBike-akkuä ei saa upottaa veteen eikä puhdistaa vesisuihkulla.

Pidä eBike-akun pinta puhtaana äläkä altista sitä ihonhoitotuotteille, aurinkorasvoille tai hyönteiskarkotteille. Puhdista se varovasti kostealla ja pehmeällä liinalla.

Puhdista akun navat säännöllisin väliajoin ja voitele ne ohuelti rasvalla. Käytä voiteluun vain lääketieteellistä tai teknistä vaseliinia.

Jos eBike-akku on epäkunnossa, käänny valtuutetun polkupyöräkauppiaan puoleen.

### Asiakaspalvelu ja käyttöneuvonta

Käänny valtuutetun polkupyöräkauppiaan puoleen kaikissa akkuun liittyvissä kysymyksissä.

#### ► Merkitse avaimen (5) valmistaja ja numero muistiin.

Käänny valtuutetun polkupyöräkauppiaan puoleen, jos avain häviää. Ilmoita tällöin avaimen valmistaja ja numero.

Valtuutettujen polkupyöräkauppiaiden yhteystiedot voit katsoa verkkosivulta [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

### Kuljetus

#### ► Jos kuljetat eBike-pyörää auton ulkopuolella esim. kattotelineellä, irrota ajotietokone ja eBike-akku, jotta ne eivät vaurioidu.

eBike-akkuihin sovelletaan vaarallisia aineita koskevia määräyksiä. Yksityiskäyttäjät saavat kuljettaa vaurioitumattomia eBike-akkuja tiekuljetuksena ilman lisätoimenpiteitä.

Ammattimaisessa kuljetuksessa tai kuljetuksessa kolmansien osapuolten toimesta (esim. ilmakuljetus tai huolintaliike) on huomioitava erityiset pakkauksia ja merkintöjä koskevat vaatimukset (esim. ADR-määräykset). Ota tarvittaessa yhteyttä vaarallisten aineiden asiantuntijaan valmistellessasi lähetystä.

Lähetä vain sellaiset eBike-akut, jotka ovat toimintakykyisiä ja kuoreltaan ehjiä. Käytä kuljetukseen kyseisen eBike-akun alkuperäistä Bosch-pakkausta. Peitä avoimet liittimet ja pakkaa eBike-akku niin, ettei se voi liikkua pakkauksessa. Ilmoita kuljetuspalvelulle, että kyseessä on vaarallisia aineita sisältävä tuote. Noudata myös mahdollisia muita kansallisia määräyksiä.

Käänny valtuutetun polkupyöräkauppiaan puoleen eBike-akun kuljetukseen liittyvissä kysymyksissä. Kauppiaalta voit myös tilata sopivan kuljetuspakkauksen.

## Jätteiden hävittäminen ja tuotteiden valmistusmateriaalit

Tuotteiden valmistusmateriaaleja koskevia tietoja saat seuraavasta linkistä:

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).



Toimita eBike-akut, lisätarvikkeet ja pakkaukset ympäristöystävälliseen jätteiden kierrätykseen.

Älä heitä eBike-akkuja talousjätteisiin!

Peitä hävitettävien eBike-akkujen navat eristeteipillä.

Voit toimittaa vanhan tai viallisen eBike-akkuä maksutta mille tahansa ammattiliikkeelle, joka kierrättää sen ympäristöystävällisellä tavalla. Säilytä viallisia eBike-akkuja turvallisessa paikassa ulkona ja ilmoita asiasta ammattiliikkeelle.

Älä koske paljain käsin rikkiänsiä eBike-akkuihin, koska vuotava elektrolyytti voi ärsyttää ihoa.



Eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EU mukaan käyttökelvottomat sähkötyökäkalut ja eurooppalaisen direktiivin 2006/66/EY mukaan vialliset tai loppuun käytetyt akut/paristot täytyy kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöystävälliseen kierrätykseen.



#### Li-Ion:

Noudata kappaleen "Kuljetus" (katso "Kuljetus", Sivut Suomi – 5) ohjeita.

Toimita käytöstä poistetut eBike-akut valtuutetulle polkupyöräkauppiaille.



Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.





## Öryggisleiðbeiningar



**Lesið allar öryggisviðvaranir og leiðbeiningar.** Ef ekki er farið að öryggisupplýsingum og

leiðbeiningum afkastar það valdið raflosti, eldi og/eða alvarlegum meiðslum.

Við tiltekin skilyrði eru innihaldsefnið í lítiumjónarafhlöðum alltaf eldfim. Af þessum sökum þarftu að kynna þér leiðbeiningarnar um meðferð þeirra í þessari notendahandbók.

**Geyma skal allar öryggisupplýsingar og leiðbeiningar til síðari nota.**

Þegar talað er um **raflöðu rafhjóls** í þessari notendahandbók er átt við allar upprunalegar Bosch-raflöður fyrir rafhjól.

- ▶ **Lesið og fylgja skal öryggisupplýsingum og leiðbeiningum í öllum notendahandbókum fyrir rafhjólsskerfið sem og í notendahandbók rafhjólsins.**
- ▶ **Taka skal rafhlöðuna úr rafhjólínu áður en vinna (t.d. skoðun, viðgerðir, samsetning, viðhald, vinna við keðju o.s.frv.) fer fram, rafhjólid er flutt með bíl eða flugvél eða það sett í geymslu.** Hætta er á meiðslum ef rafhjólid er sett óvart í gang.
- ▶ **Ekki opna eBike rafhlöðuna.** Hætta er á skammhlaupi. Allar ábyrgðarkröfur eru ógildar ef rafgeymirinn er opin.
- ▶ **Verndaðu eBike rafhlöðuna gegn hita (t.d. gegn stöðugri útsetningu fyrir sólinni), eldi og dýfingu í vatni.** Ekki geyma eða nota eBike rafhlöðuna nálægt heitum eða eldfimnum hlutum. Það er hætta á sprengingu.
- ▶ **Haltu ónotuðu eBike rafhlöðunni frá klemmum, myntum, lyklum, nöglum, skrúfum eða öðrum litlum málmhlutum sem gætu valdið því að snertingarnar verði brúaðar.** Skammhlaup á milli tengiliða afkastar valdið bruna eða eldi. Komi upp skammhlaupsskemmdir í þessu samhengi eru allar ábyrgðarkröfur Bosch ógildar.
- ▶ **Gæta skal þess að rafhláðan verði ekki fyrir hnjaski eða miklum hita.** Það getur skemmt sellur rafhlöðunnar og leitt til þess að eldfim innihaldsefni leki úr henni.
- ▶ **Ekki má staðsetja hleðslutækid og rafhlöðu rafhjólsins nálægt eldfimu efni.** Hlaða verður rafhlöður fyrir rafhjól þegar þær eru þurrar og á eldtraustum stað. Hitinn sem myndast við hleðsluna getur skapað eldhættu.
- ▶ **Ekki má skilja rafhlöðu rafhjólsins eftir í hleðslu án eftirlits.**
- ▶ **Ef það er rangt notað afkastar vökvi sloppið úr rafhlöðunni á eBike. Forðist snertingu við það. Skolaðu með vatni ef þú kemst í snertingu. Ef vökvinn kemst í augun skaltu leita frekari læknishjálpar.** Vökvi sem lekur út afkastar valdið ertingu í húð eða brunasár.
- ▶ **Rafhlöður fyrir rafhjól mega ekki verða fyrir vélrænni áhrifum.** Hætta er á að rafgeymir rafbilsins skemmist.

▶ **Gufur geta sloppið út ef rafgeymirinn er skemmdur eða notaður á óviðeigandi hátt. Gefðu fersku lofti og leitaðu til læknis ef kvörtunartilvik koma upp.** Gufurnar geta ert öndunarfærin.

▶ **Aðeins má hlaða rafhlöðu rafhjólsins með upprunalegum hleðslutækjum frá Bosch.** Ef notuð eru hleðslutækki frá öðrum framleiðendum en Bosch er ekki hægt að útiloka eldhættu.

▶ **Aðeins má nota rafhlöðuna á rafhjólum með upprunalegu Bosch-drifkerfi fyrir rafhjól.** Aðeins á þann hátt er rafhláða rafhjólsins varin gegn hættulegu yfirálagi.

▶ **Notaðu eingöngu upprunalegar Bosch-raflöður sem framleiðandi leyfir til notkunar með rafhjólínu þínu.**

Notkun á öðrum rafhlöðum fyrir rafhjól getur leitt til meiðsla og eldhættu. Ef notaðar eru rafhlöður af annarri gerð fellur ábyrgð Bosch úr gildi.

▶ **Ekki má nota bögglaðara-rafhlöðuna sem handfang.** Ef rafhjólínu er lyft upp með rafhlöðunni getur það valdið varanlegu tjóni á rafhlöðunni.

▶ **Geyma skal rafhlöðu rafhjólsins þar sem börn ná ekki til.**

Við leggjum ríka áherslu á að tryggja öryggi viðskiptavina og afurða okkar. Rafhlöður okkar fyrir rafhjól eru lítiumjónarafhlöður sem eru bróaðar og framleiddar samkvæmt nýjustu tækni. Við uppfyllum kröfur gildandi öryggisstaðla og gott betur. Hlaðnar lítiumjónarafhlöður geyma mikið af orku. Ef um galla er að ræða (sem getur verið að sé ekki sýnilegur utan frá) getur í mjög sjaldgæfum tilvikum og við óheppileg skilyrði kviknað í lítiumjónarafhlöðum.

### Upplýsingar um persónuvernd

Þegar rafhjólid er tengt við **Bosch DiagnosticTool** eða þegar skipt er um hluta rafhjólsins er tæknilegum upplýsingum um rafhjólid þitt (t.d. um framleiðanda, gerð, auðkenni hjólsins, stillingagögn) og notkun þess (t.d. um heildartíma á ferð, orkunotkun, hitastig) miðlað til Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) í því skyni að vinna úr fyrispurn frá þér, veita þjónustu eða stuðla að vörubrúun. Frekari upplýsingar um vinnslu persónuupplýsinga er að finna á [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

## Lýsing á vöru og eiginleikum

### Fyrirhuguð notkun

Bosch-raflöður fyrir rafhjól eru eingöngu ætlaðar til að sjá drifeiningunni fyrir rafmagni og ekki í má nota þær á öðrum tilgangi.

### Hlutar á mynd

Númeraröð hluta á myndum miðast við hvernig þeir koma fram á myndunum fremst í handbókinni.

Allar myndir af hlutum reiðhjóla, að undanskildum rafhlöðum rafhjóla og festingum þeirra, eru til viðmiðunar og geta verið frábrugðnar rafhjólum notanda.

Til viðbótar við eiginleikana sem hér er lýst getur einnig hvenær sem er verið að gerðar séu breytingar á hugbúnaði til að lagfæra villur og breyta eiginleikum.

- (1) Festing bögglabera-rafhlöðu
- (2) Bögglabera-rafhlaða
- (3) Stöðu- og hleðsluvísir
- (4) Hnappur til að kveikja/slökkva
- (5) Lykill fyrir rafhlöðulás
- (6) Rafhlöðulás
- (7) Efri festing venjulegrar rafhlöðu

- (8) Venjuleg rafhlaða
- (9) Neðri festing venjulegrar rafhlöðu
- (10) Lok (fylgir aðeins með rafhjólum með tveimur rafhlöðum)
- (11) Hleðslutæki
- (12) Innstunga fyrir hleðsluklúð
- (13) Lok á hleðslutengi
- (14) Halda fyrir PowerTube-rafhlöðu
- (15) PowerTube-rafhlaða
- (16) Festikrækja PowerTube-rafhlöðu

## Tæknilegar upplýsingar

Lítiumjónarafhlaða		PowerPack 300	PowerPack 400	PowerPack 500
Vörukóði		BBS245 <sup>A) B)</sup> BBR245 <sup>B) C)</sup>	BBS265 <sup>A)</sup> BBR265 <sup>C)</sup>	BBS275 <sup>A)</sup> BBR275 <sup>C)</sup>
Málspenna	V=	36	36	36
Málrýmd	Ah	8,2	11	13,4
Orka	Wh	300	400	500
Notkunarhitastig	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Geymsluhitastig	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Leyfilegt hitastig fyrir hleðslu	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Þyngd, u.þ.b.	kg	2,5 <sup>A)</sup> /2,6 <sup>C)</sup>	2,5 <sup>A)</sup> /2,6 <sup>C)</sup>	2,6 <sup>A)</sup> /2,7 <sup>C)</sup>
Varnarflokkur		IP55	IP55	IP55

A) Venjuleg rafhlaða

B) Ekki hægt að nota með öðrum rafhlöðum rafhjóla í kerfum með tveimur rafhlöðum

C) Bögglabera-rafhlaða

Lítiumjónarafhlaða		PowerTube 400	PowerTube 500	PowerTube 625
Vörukóði		BBP282 lárétt <sup>A)</sup> BBP283 lódrétt <sup>A)</sup>	BBP280 lárétt BBP281 lódrétt	BBP290 lárétt BBP291 lódrétt
Málspenna	V=	36	36	36
Málrýmd	Ah	11	13,4	16,7
Orka	Wh	400	500	625
Notkunarhitastig	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Geymsluhitastig	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Leyfilegt hitastig fyrir hleðslu	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Þyngd, u.þ.b.	kg	2,9	2,9	3,5
Varnarflokkur		IP55	IP55	IP55

A) Ekki hægt að nota með öðrum rafhlöðum rafhjóla í kerfum með tveimur rafhlöðum

## Uppsetning

- ▶ **Ekki má setja rafhlöðu rafhjólans niður á óhreinum fleti.** Sérstaklega skal forðast að óhreinindi á borð við sand eða mold komist inn í hleðslutengið og á tengi.

### Rafhlaða rafhjólans prófuð fyrir fyrstu notkun

Prófa skal rafhlöðuna áður en hún er hlaðin í fyrsta sinn eða notuð á rafhjólunu.

Það er gert með því að ýta á hnappinn til að kveikja/slökkva (4) til að kveikja á rafhlöðunni. Ef engin ljósdíóða logar í hleðsluvísinum (3) getur verið að rafhlaðan sé skemmd.

Ef að minnsta kosti ein ljósdíóða í hleðsluvísinum (3) logar, en ekki allar, þá skal fullhlaða rafhlöðu rafhjólans áður en hún er notuð í fyrsta sinn.

- ▶ **Ef rafhlaða rafhjólans er skemmd má hvorki hlaða hana né nota hana.** Snúa skal sér til viðurkennds söluáðila reiðhjóla.

## Rafhlaða rafhjólans hlaðin

### ► Bosch-rafflöður fyrir rafhjól má eingöngu hlaða með upprunalegu Bosch-hleðslutæki fyrir rafhjól.

**Athugaðu:** Rafhlaðan er hlaðin að hluta í verksmiðju. Til að tryggja að rafhlaðan skili fullum afköstum skal fullhlaða hana í hleðslutækinu áður en hún er notuð í fyrsta sinn.

Lesið leiðbeiningarnar um hleðslu rafhlöðunnar í notendahandbók hleðslutækisins og fara eftir þeim.

Hægt er að hlaða rafhlöðuna óháð því hversu mikil hleðsla er á henni. Óhætt er að stöðva hleðsluna hvenær sem er, því það veldur ekki skemmdum á rafhlöðunni.

Rafhlaðan er með hitanema sem leyfir hleðslu aðeins þegar hitastigið er á bilinu **0 °C til 40 °C**.



Ef hitastig rafhlöðunnar er utan þessara leyfilegu marka fyrir hleðslu blikka þrjár ljósdíóðurnar í hleðsluvísunum **(3)**. Taktu rafhlöðuna úr sambandi við hleðslutækið og leyfðu henni að ná hæfilegu hitastigi.

Ekki tengja rafhlöðuna aftur við hleðslutækið fyrr en hitastig hennar er aftur innan leyfilegra marka fyrir hleðslu.

### Hleðsluvísir utan rafhjólans

Þegar kveikt er á rafhlöðu rafhjólans sýna ljósdíóðurnar fimm í hleðsluvísunum **(3)** hversu mikil hleðsla er á henni.

Hver ljósdíóða jafngildir þá u.þ.b. 20% hleðslugetu. Þegar rafhlaða rafhjólans er fullhlaðin loga allar fimm ljósdíóðurnar.

Þegar kveikt er á rafhlöðu rafhjólans kemur hleðslustaðan einnig fram á skjá hjólatölvunnar. Hvað þetta varðar skal lesa notendahandbók drifeiningarinnar og hjólatölvunnar og fara eftir því sem þar kemur fram.

Þegar hleðslan á rafhlöðu rafhjólans er komin niður fyrir 10% blikkar síðasta ljósdíóðan.

Þegar hleðslan á rafhlöðu rafhjólans er komin niður fyrir 5% slokknar á öllum ljósdíóðum hleðsluvísisins **(3)** á rafhlöðunni, en hleðslan er áfram sýnd í hjólatölvunni.

Þegar búið er að hlaða skal taka rafhlöðu rafhjólans úr sambandi við hleðslutækið og taka hleðslutækið úr sambandi við rafmagn.

### Tvær rafhlöður fyrir rafhjól notaðar á sama rafhjóli (aukabúnaður)

Rafhjól getur einnig komið frá framleiðanda með tveimur rafhlöðum fyrir rafhjól. Í þessu tilvikri er ýmist ekki hægt að komast að öðru hleðslutenginu eða þá að framleiðandi reiðhjólans hefur lokað því með hettu. Aðeins skal hlaða rafhlöður rafhjólans með því hleðslutengi sem hægt er að komast að.

► **Aldrei skal opna hleðslutengi sem framleiðandi hefur lokað fyrir.** Ef hlaðið er með hleðslutengi sem búið er að loka getur það valdið óafturkræfu tjóni.

Ef nota á rafhjól sem er ætlað fyrir tvær rafhlöður með aðeins einni rafhlöðu skal setja meðfylgjandi hettu **(10)** fyrir

snerturnar á lausa tenginu, því annars eru snerturnar óvarðar og hætta er á skammhlaupi (sjá myndir A og B).

### Hleðsla þegar notaðar eru tvær rafhlöður á rafhjólunu

Ef tvær rafhlöður eru á rafhjólunu er hægt að hlaða báðar rafhlöðurnar með tenginu sem er ekki lokað. Fyrst eru báðar rafhlöðurnar hlaðnar upp í u.þ.b. 80–90% hvor á eftir annarri og síðan eru báðar rafhlöðurnar hlaðnar að fullu samhliða (ljósdíóðurnar á báðum rafhlöðum blikka).

Meðan á notkun stendur afhlaðast rafhlöðurnar til skiptis. Hægt er að hlaða hvora rafhlöðuna fyrir sig með því að taka þær úr festingunum.

### Hleðsla þegar notuð er ein rafhlaða á rafhjólunu

Ef aðeins er notuð ein rafhlaða á rafhjólunu er aðeins hægt að hlaða þá rafhlöðu á rafhjólunu sem er með aðgengilegu hleðslutengi. Rafhlöðuna með lokaða hleðslutenginu er aðeins hægt að hlaða ef hún er tekin úr festingunni.

### Rafhlaðan sett í rafhjólíð og tekin úr því

- **Slökkva verður á rafhlöðunni og rafhjólunu áður en rafhlaðan er sett í festinguna eða tekin úr henni.**
- **Þegar búið er að setja rafhlöðuna í skal ganga úr skugga um að hún hafi verið sett rétt í og sé vel fest.**

### Venjuleg rafhlaða sett í og tekin úr (sjá mynd A)

Til þess að hægt sé að setja rafhlöðuna í þarf lykillinn **(5)** að vera í lásnum **(6)** og lásinn má ekki vera læstur.

**Venjulega rafhlaðan er sett í (8)** með því að setja endann með tengjunum í neðri festinguna **(9)** á rafhjólunu (raffhlaðan getur hallað um allt að 7° miðað við stellið). Settu rafhlöðuna í efri festinguna **(7)** þannig að hún smelli greinilega í lás.

Læstu rafhlöðu rafhjólans alltaf með lásnum **(6)**, því annars getur lásinn opnast og rafhlaða rafhjólans fallið úr festingunni.

Þegar búið er að læsa skal alltaf taka lykilinn **(5)** úr lásnum **(6)**. Þannig er komið í veg fyrir að lykillinn geti fallið úr eða að óviðkomandi aðilar geti tekið rafhlöðuna úr rafhjólunu þegar því er lagt.

**Venjulega rafhlaðan er tekin úr (8)** með því að slökkva á henni og opna síðan lásinn með lyklinum **(5)**. Hallaðu rafhlöðu rafhjólans úr efri festingunni **(7)** og dragðu hana úr neðri festingunni **(9)**.

### Bögglaðra-rafhlaða sett í og tekin úr (sjá mynd B)

Til þess að hægt sé að setja rafhlöðuna í þarf lykillinn **(5)** að vera í lásnum **(6)** og lásinn má ekki vera læstur.

**Bögglaðra-rafhlaðan er sett í (2)** með því að renna endanum með tengjunum á undan í festinguna **(1)** á bögglaðeranum þannig að hún smelli greinilega í lás.

Læstu rafhlöðunni alltaf með lásnum **(6)**, því annars getur lásinn opnast og rafhlaðan fallið úr festingunni.

Þegar búið er að læsa skal alltaf taka lykilinn **(5)** úr lásnum **(6)**. Þannig er komið í veg fyrir að lykillinn geti fallið úr eða að óviðkomandi aðilar geti tekið rafhlöðuna úr rafhjólunu þegar því er lagt.

**Böggjablebra-rafflaðan er tekin úr (2)** með því að slökka á henni og opna síðan lásinn með lyklinum (5). Dragðu rafflöðuna úr festingunni (1).

### PowerTube-rafflaða (Pivot) tekin úr (sjá mynd C)

- 1 Til að taka PowerTube-rafflöðuna (15) úr skal opna rafflöðulásinn (6) með lyklinum (5). Rafflaðan er tekin úr lás og fellur í hölduna (14).

**Athugaðu:** Gæta verður þess að styðja við rafflöðuna með hendinni þegar hún er tekin úr.

- 2 Haltu rafflöðunni fastri og ýttu á hölduna (14) ofan frá. Rafflaðan er þá tekin alveg úr lás og fellur niður í hönd þína. Dragðu rafflöðuna síðan úr stöllu.

**Athugaðu:** Vegna mismunandi byggingarlags og útfærslna getur verið að fara þurfi öðruvísi að þegar rafflaðan er sett í og tekin úr. Sjá notendahandbók framleiðanda rafhjólans hvað þetta varðar.

### PowerTube-rafflaða (Pivot) sett í (sjá mynd D)

Til þess að hægt sé að setja rafflöðuna í þarf lykillinn (5) að vera í rafflöðulásnum (6) og rafflöðulásinn má ekki vera læstur.

- 1 Settu PowerTube-rafflöðuna (15) í þannig að tengin snúi að neðri festingunni á stöllu.
- 2 Ýttu rafflöðunni upp þar til haldan (14) styður við hana.
- 3 Haltu rafflöðulásnum opnum með lyklinum og ýttu rafflöðunni upp þar til hún smellur í lás.
- 4 Læstu rafflöðunni alltaf með rafflöðulásnum (6) því annars getur rafflöðulásinn opnast og rafflaðan fallið úr festingunni.

Þegar búið er að læsa skal alltaf taka lykilinn (5) úr rafflöðulásnum (6). Þannig er komið í veg fyrir að lykillinn geti fallið úr eða að óviðkomandi aðilar geti tekið rafflöðuna úr rafhjólunu þegar því er lagt.

## Notkun

### Búnaðurinn tekinn í notkun

#### ► Notaðu eingöngu upprunalegar Bosch-rafflöhödur sem framleiðandi leyfir til notkunar með rafhjólunu þínu.

Notkun á öðrum rafflöhöðum fyrir rafhjól getur leitt til meðisla og eldhættu. Ef notaðar eru rafflöhödur af annarri gerð fellur ábyrgð Bosch úr gildi.

#### Kveikt/slökkt

Hægt er að kveikja á rafhjólunu með því að kveikja á rafflöðu rafhjólans. Hvað þetta varðar skal lesa notendahandbók drifeiningarinnar og hjólatölvunnar og fara eftir því sem þar kemur fram.

Áður en kveikt er á rafflöðu rafhjólans skal athuga hvort lásinn (6) er læstur.

**Kveikt** er á rafflöðu rafhjólans með því að ýta á hnappinn til að kveikja/slökka (4). Ekki má nota beitta eða oddhvassa hluti til að ýta á hnappinn. Ljósdióðurnar í vísinum (3) loga og gefa hleðslustöðuna til kynna.

**Athugaðu:** Ef hleðslan á rafflöðu rafhjólans er undir 5% logar engin ljósdióða í hleðsluvísinum á rafflöðu rafhjólans (3). Aðeins á hjólatölvunni/stjórnbúnaðinum er hægt að sjá hvort kveikt er á rafhjólunu.

**Slökkt** er á rafflöðu rafhjólans með því að ýta aftur á hnappinn til að kveikja/slökka (4). Ljósdióðurnar í vísinum (3) slokka. Er þá slökkt á rafhjólunu í leiðinni.

Ef ekki er óskað eftir afli frá drifinu í 10 mínútur (t.d. vegna þess að rafhjólidi er kyrrstætt) og ekki er ýtt á hnapp á hjólatölvunni eða stjórnbúnaðinum á rafhjólunu slekkur rafhjólidi sjálfkrafa á sér.

Kerfið „Electronic Cell Protection (ECP)“ ver rafflöðu rafhjólans gegn djúpafléðslu, ofhleðslu, ofhitnun og skammhlaupi. Þegar hætta er á ferðum slekkur rafflaðan sjálfkrafa á sér.



Ef bilun greinist í rafflöðu rafhjólans blikka tvær ljósdióður í hleðsluvísinum (3). Snúa skal sér til viðurkennds söluáðila reiðhjóla vegna þessa.

### Upplýsingar um rétta meðferð rafflöhönnar

Hægt er að láta rafflöðu rafhjólans endast lengur með því að sinna umhirðu hennar vel og þá sérstaklega með því að geyma hana við rétt hitastig.

Jafnvel þótt farið sé vel með rafflöðuna munu afköst hennar óhjákvæmilega minnka með tímanum.

Þegar umtalsvert skemmri tími liður á milli þess að rafflaðan tæmist er það merki um að hún sé úr sér gengin. Skal þá skipta um rafflöðu rafhjólans.

### Rafflaðan hlaðin áður en hún er sett í geymslu og meðan á geymslutíma stendur

Ef ekki á að nota rafflöðuna í lengri tíma (> 3 mánuði) skal sjá til þess að hleðslan á henni sé á bilinu 30% til 60% (tvær til þrjár ljósdióður á hleðsluvísinum (3) loga) á meðan hún er í geymslu.

Athuga skal hleðsluna að sex mánuðum liðnum. Ef aðeins logar ein ljósdióða á hleðsluvísinum (3) skal hlaða rafflöðuna aftur þannig að hleðslan sé á bilinu 30% til 60%.

**Athugaðu:** Ef rafflaðan tæmist og er geymd þannig í lengri tíma getur hún orðið fyrir skemmdum þrátt fyrir litla sjálfsafhleðslu og hleðslugetan getur minnkað til muna.

Ekki er mælt með því að hafa rafflöðuna stöðugt í hleðslutækinu.

### Geymsluskilyrði

Helst skal geyma rafflöðu rafhjólans á þurrum og vel loftræstum stað. Verja skal hana fyrir raka og vatni. Við óhagstæð veðurskilyrði er t.d. mælt með því að taka rafflöðuna af rafhjólunu og geyma hana í lokuðu rými þar til hún er notuð næst.

**Ekki** skal geyma rafflöðu rafhjólans á eftirfarandi stöðum:

- í herbergjum þar sem ekki er reykskynjari
- nálægt brennanlegum eða eldfimum hlutum
- nálægt hitagjöfum
- í lokuðum bíl (sérstaklega að sumarlagi)

– þar sem sól skín beint á hana  
Til þess að tryggja sem bestan endingartíma rafhlöðunnar skal geyma hana við herbergishita.  
Forðast skal hitastig undir **-10 °C** eða yfir **60 °C**.  
Gætið þess að geymsluhitastig fari ekki yfir leyfileg mörk.  
Mælt er með því að geyma rafhlöðuna ekki á rafhjólínu.

## Viðbrögð við bilunum

Ekki má opna Bosch-rafhlöðuna fyrir rafhjól, ekki heldur til að gera við hana. Hætta er á því að eldur komi upp í Bosch-rafhlöðunni fyrir rafhjól, t.d. vegna skammhlaups. Þessi hætta er áfram fyrir hendi ef haldið er áfram að nota Bosch-rafhlöðu fyrir rafhjól sem **búið er** að opna.

Ef Bosch-rafhlaða fyrir rafhjól bílar skal því ekki láta gera við hana, heldur skal láta söluaðila skipta henni út fyrir upprunalega Bosch-rafhlöðu fyrir rafhjól.

## Viðhald og þjónusta

### Viðhald og þrif

#### ► Ekki má þrifa rafhlöðu rafhjólsins með því að dýfa henni í vatn eða sprauta á hana vatni.

Halda skal rafhlöðu rafhjólsins hreinni og gæta þess að hún komist ekki í snertingu við húðkrem, sólarárburð eða skordýrafætur. Hreinsa skal hana varlega með rökum, mjúkum klút.

Hreinsa skal tengin öðru hvoru og bera á þau dálítið af feiti. Til þess skal nota vaselín sem ætlað er til notkunar í lækningaskyni eða á vélar.

Ef rafhlaða rafhjólsins virkar ekki lengur skal snúa sér til viðurkennds söluaðila reiðhjóla.

### Notendabjónusta og ráðleggingar um notkun

Ef spurningar koma upp varðandi rafhlöður skal snúa sér til viðurkennds söluaðila reiðhjóla.

#### ► Skrá skal hjá sér framleiðanda og númer lykilsins (5).

Ef lykilar tynast skal snúa sér til viðurkennds söluaðila reiðhjóla. Skal þá gefa upp framleiðanda og númer lyklnanna.

Finna má samskiptaupplýsingar fyrir viðurkennda söluaðila reiðhjóla á vefsíðunni [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

### Flutningur

#### ► Ef aka á með rafhjólíð utan á bílnum, t.d. á farangursgrind, skal fjarlægja hjólatölvuna og rafhlöðu reiðhjólsins til að forðast skemmdir.

Rafhlöður fyrir rafhjól falla undir lagakröfur um hættulegan farm. Einstaklingar mega flytja óskemmdar rafhlöður rafhjóla á vegum án þess að gerðar séu sérstakar kröfur.

Þegar um er að ræða flutning af hálfu rekstraraðila eða þriðju aðila (t.d. flugfraktar eða hraðflutningaþjónustu) þarf að uppfylla sérstakar kröfur varðandi umbúðir og merkingar (t.d. samkvæmt reglum ADR-samingsins um millilandaflutninga á hættulegum farmi á vegum). Ef þörf krefur er hægt að leita til sérfræðings á sviði hættulegs farms við frágang pakkans.

Ekki skal senda rafhlöður rafhjóla nema að ytra byrði þeirra sé óskemmt og að þær séu nothæfar. Við flutninginn skal nota upprunalegu Bosch-umbúðirnar fyrir viðkomandi rafhlöðu. Setja skal límband yfir óvarin tengi og pakka rafhlöðunni þannig inn að hún geti ekki hreyfst til í umbúðunum. Láta skal flutningafyrirtækið vita af því að um hættulegan farm sé að ræða. Athugaðu einnig að frekari reglur kunna að eiga við í hverju landi fyrir sig.

Ef spurningar koma upp varðandi flutning á rafhlöðunni skal snúa sér til viðurkennds söluaðila reiðhjóla. Hjá söluaðilanum er einnig hægt að panta viðeigandi umbúðir fyrir flutning.

### Förgun og framleiðslufnefni

Nálágast má upplýsingar um framleiðslufnefni á eftirfarandi vefsíð: [www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).



Skila skal rafhlöðu rafhjólsins, aukabúnaði og umbúðum til endurvinnslu með umhverfisvænum hætti.

Ekki má fleygja rafhlöðum rafhjóla með venjulegu heimilissorpi!

Áður en rafhlöðum rafhjóla er fleygt skal setja límband yfir tengi þeirra.

Skila má gömlum eða biluðum rafhlöðum rafhjóla til viðkomandi söluaðila án endurgjalds og mun söluaðilinn þá sjá um að skila þeim til endurvinnslu. Geyma skal bílaðar rafhlöður rafhjóla á öruggum stað utandyra og gera söluaðila viðvart. Ef rafhlöður rafhjóla eru mikið skemmdar má ekki taka um þær með berum höndum, þar sem rafvöki getur lekið úr þeim og valdið ertingu í húð.



Flokka verður úr sér gengin raftæki (samkvæmt Evróputilskipun 2012/19/EU) og bílaðar eða úr sér gengnar rafhlöður/hleðslurafhlöður (samkvæmt Evróputilskipun 2006/66/EC) sérstaklega og skila þeim til endurvinnslu með umhverfisvænum hætti.



#### Litiumjónarafhlöður:

Sjá upplýsingar í kaflanum "Flutningur" (sjá „Flutningur“, Bls. Íslenska – 5).

Skila skal úr sér gengnum rafhlöðum fyrir rafhjól til viðurkennds söluaðila reiðhjóla.



### Breytingar áskildar.



## Υποδείξεις ασφαλείας



**Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες.** Η μη τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκα-

λέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Τα εμπειροχόμενα συστατικά στα στοιχεία των μπαταριών ιόντων λιθίου κάτω από ορισμένες προϋποθέσεις είναι βασικά αναφλέξιμα. Εξοικειωθείτε γι' αυτό με τους κανόνες συμπεριφοράς σε αυτές τις οδηγίες χειρισμού.

**Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.**

Ο χρησιμοποιούμενος σε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας όρος **μπαταρία eBike** αναφέρεται σε όλες τις γνήσιες μπαταρίες eBike Bosch.

- ▶ **Διαβάστε και προσέξτε τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες σε όλες τις οδηγίες λειτουργίας του συστήματος eBike καθώς και στις οδηγίες λειτουργίας του eBike σας.**
- ▶ **Αφαιρέστε την μπαταρία eBike από το eBike, προτού αρχίσετε με την εργασία (π.χ. επιθεώρηση, επισκευή, συναρμολόγηση, συντήρηση, εργασίες στην αλυσίδα κλπ.) στο eBike, το μεταφέρετε με το αυτοκίνητο ή με το αεροπλάνο ή το φυλάξτε.** Σε περίπτωση ακούσιας ενεργοποίησης του ηλεκτρικού εργαλείου υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.
- ▶ **Μην ανοίγετε την μπαταρία eBike.** Υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος. Σε περίπτωση ανοιχτής μπαταρίας eBike εκπίπτει κάθε απαίτηση εγγύησης.
- ▶ **Προστατεύετε την μπαταρία eBike από τη θερμότητα (π.χ. επίσης από συνεχή ηλιακή ακτινοβολία), τη φωτιά και το βύθισμα στο νερό. Μην αποθηκεύετε ή μη λειτουργείτε την μπαταρία eBike κοντά ή ευφλεκτα αντικείμενα.** Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.
- ▶ **Κρατάτε τις μπαταρίες eBike που δε χρησιμοποιούνται μακριά από συνδεδετές χαρτιών, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες κι άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να βραχυκυκλώσουν τις επαφές της μπαταρίας.** Ένα βραχυκύκλωμα των επαφών μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς ή φωτιά. Για τις ζημιές λόγω βραχυκυκλώματος, που προκύπτουν σε μια τέτοια περίπτωση, εκπίπτει κάθε απαίτηση για εγγύηση από την Bosch.
- ▶ **Αποφεύγετε τις μηχανικές καταπονήσεις ή την ισχυρή έκλυση θερμότητας.** Αυτές μπορεί να προξενήσουν ζημιά στα στοιχεία της μπαταρίας και να οδηγήσουν σε διαφυγή εύφλεκτων συστατικών.
- ▶ **Μην τοποθετήσετε τον φορτιστή και την μπαταρία eBike κοντά σε εύφλεκτα υλικά. Φορτίζετε τις μπαταρίες eBike μόνο σε στεγνή κατάσταση και σε πυρασφαλή θέση.** Λόγω της προκύπτουσας κατά τη φόρτιση θέρμανσης υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.
- ▶ **Η μπαταρία eBike δεν επιτρέπεται να φορτιστεί χωρίς επίβλεψη.**

- ▶ **Μια τυχόν εσφαλμένη χρήση μπορεί να οδηγήσει σε διαρροή υγρών από την μπαταρία eBike. Αποφεύγετε κάθε επαφή μ' αυτά. Σε περίπτωση επαφής ζεπλωθείτε με νερό. Σε περίπτωση που τα υγρά έρθουν σε επαφή με τα μάτια, πρέπει να ζητήσετε επίσης και ιατρική βοήθεια.** Τα διαρρέοντα υγρά μπορεί να οδηγήσουν σε ερεθισμούς του δέρματος ή σε εγκαύματα.
- ▶ **Οι μπαταρίες eBike δεν επιτρέπεται να υπόκεινται σε μηχανικά κτυπήματα.** Υπάρχει κίνδυνος, να υποστεί ζημιά η μπαταρία eBike.
- ▶ **Σε περίπτωση ζημιάς ή ακατάλληλης χρήσης της μπαταρίας eBike μπορεί να εξέλθουν αναθυμιάσεις. Αφήστε να μπει φρέσκο αέρας και επισκερφέτε έναν γιατρό σε περίπτωση που έχετε ενοχλήσεις.** Οι αναθυμιάσεις μπορεί να ερεθίσουν τις αναπνευστικές οδούς.
- ▶ **Φορτίζετε την μπαταρία eBike μόνο με γνήσιους φορτιστές Bosch.** Σε περίπτωση χρήσης μη γνήσιων φορτιστών Bosch δεν μπορεί να αποκλειστεί ένας κίνδυνος πυρκαγιάς.
- ▶ **Χρησιμοποιείτε την μπαταρία eBike μόνο σε συνδυασμό με eBike με γνήσιο σύστημα κίνησης eBike Bosch.** Μόνο έτσι προστατεύεται η μπαταρία eBike από μια επικίνδυνη υπερφόρτιση.
- ▶ **Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιες μπαταρίες eBike Bosch, οι οποίες είναι εγκεκριμένες από τον κατασκευαστή για το eBike σας.** Η χρήση άλλων μπαταριών eBike μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς και σε κίνδυνο πυρκαγιάς. Σε περίπτωση χρήσης άλλων μπαταριών eBike η Bosch δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη και εγγύηση.
- ▶ **Μη χρησιμοποιείτε την μπαταρία σχάρας αποσκευών ως λαβή.** Όταν σηκώσετε το eBike από την μπαταρία, μπορεί να προξενήσετε ζημιά στην μπαταρία.
- ▶ **Κρατάτε την μπαταρία eBike μακριά από παιδιά.**

Η ασφάλεια των πελατών και των προϊόντων μας είναι για μας σημαντική. Οι μπαταρίες eBike είναι μπαταρίες ιόντων λιθίου, οι οποίες έχουν σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με το επίπεδο της τεχνολογίας. Συμμορφωνόμαστε ή ακόμη υπερβούμε τα σχετικά πρότυπα ασφαλείας. Στη φορτισμένη κατάσταση οι μπαταρίες ιόντων λιθίου έχουν ένα υψηλό ενεργειακό περιεχόμενο. Σε περίπτωση ενός ελαττώματος (ενδεχομένως μη αναγνωρίσιμο από έξω) οι μπαταρίες ιόντων λιθίου σε πάρα πολύ σπάνιες περιπτώσεις και κάτω από δυσμενείς προϋποθέσεις μπορούν να πιάσουν φωτιά.

### Υπόδειξη προστασίας προσωπικών δεδομένων

Κατά τη σύνδεση του eBike στο **Bosch DiagnosticTool** ή κατά την αντικατάσταση εξαρτημάτων του eBike τεχνικές πληροφορίες σχετικά με το eBike σας (π.χ. κατασκευαστής, μοντέλο, Bike-ID, δεδομένα διαμόρφωσης) καθώς και σχετικά με τη χρήση του eBike (π.χ. συνολικός χρόνος οδήγησης, κατανάλωση ενέργειας, θερμοκρασία) θα σταλούν στην Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) για την επεξεργασία του αιτήματός σας, σε περίπτωση σέρβις και για λόγους βελτίωσης του προϊόντος. Περισσότερες πληροφορίες για την επεξεργασία των δεδομένων θα βρείτε στην ιστοσελίδα [www.bosch-ebike.com/privacy-full](http://www.bosch-ebike.com/privacy-full).

## Περιγραφή προϊόντος και ισχύος

### Χρήση σύμφωνα με τον προορισμό

Οι μπαταρίες eBike Bosch προορίζονται αποκλειστικά για την παροχή ρεύματος στη μονάδα κίνησης και δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν για άλλους σκοπούς.

### Απεικονιζόμενα στοιχεία

Η απεικόνιση των εικονιζόμενων εξαρτημάτων αναφέρεται στην παράσταση στις σελίδες γραφικών στην αρχή του εγχειριδίου οδηγιών.

Όλες οι παραστάσεις τμημάτων του ποδηλάτου εκτός των μπαταριών eBike και των στηριγμάτων τους είναι σχηματικές παραστάσεις και μπορεί να αποκλίνουν στο δικό σας eBike.

Εκτός από τις λειτουργίες που εμφανίζονται εδώ, μπορεί οποτεδήποτε να εισαχθούν αλλαγές λογισμικού για τη διόρθωση ασφαλιμάτων και αλλαγές λειτουργιών.

(1) Στήριγμα της μπαταρίας στη σκάρα αποσκευών

- (2) Μπαταρία στη σκάρα αποσκευών
- (3) Ένδειξη λειτουργίας και κατάστασης φόρτισης
- (4) Πλήκτρο On/Off
- (5) Κλειδί της κλειδαριάς της μπαταρίας
- (6) Κλειδαριά μπαταρίας
- (7) Επάνω στήριγμα της στάνταρ μπαταρίας
- (8) Στάνταρ μπαταρία
- (9) Κάτω στήριγμα της στάνταρ μπαταρίας
- (10) Καπάκι (παράδοση μόνο στα eBike με 2 μπαταρίες eBike)
- (11) Φορτιστής
- (12) Υποδοχή για φιλς φόρτισης
- (13) Κάλυμμα της υποδοχής φόρτισης
- (14) Ασφάλεια συγκράτησης μπαταρίας PowerTube
- (15) Μπαταρία PowerTube
- (16) Άγκιστρο ασφαλείας μπαταρίας PowerTube

### Τεχνικά στοιχεία

Μπαταρία ιόντων λιθίου		PowerPack 300	PowerPack 400	PowerPack 500
Κωδικός προϊόντος		BBS245 <sup>A) B)</sup> BBR245 <sup>B) C)</sup>	BBS265 <sup>A)</sup> BBR265 <sup>C)</sup>	BBS275 <sup>A)</sup> BBR275 <sup>C)</sup>
Όνομαστική τάση	V=	36	36	36
Όνομαστική χωρητικότητα	Ah	8,2	11	13,4
Ενέργεια	Wh	300	400	500
Θερμοκρασία λειτουργίας	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Θερμοκρασία αποθήκευσης	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Επιτρεπόμενη περιοχή θερμοκρασίας	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Βάρος, περ.	kg	2,5 <sup>A)</sup> /2,6 <sup>C)</sup>	2,5 <sup>A)</sup> /2,6 <sup>C)</sup>	2,6 <sup>A)</sup> /2,7 <sup>C)</sup>
Βαθμός προστασίας		IP55	IP55	IP55

A) Στάνταρ μπαταρία

B) Δε χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με άλλες μπαταρίες eBike σε συστήματα με 2 μπαταρίες eBike

C) Μπαταρία στη σκάρα αποσκευών

Μπαταρία ιόντων λιθίου		PowerTube 400	PowerTube 500	PowerTube 625
Κωδικός προϊόντος		BBP282 οριζόντια <sup>A)</sup> BBP283 κάθετα <sup>A)</sup>	BBP280 οριζόντια BBP281 κάθετα	BBP290 οριζόντια BBP291 κάθετα
Όνομαστική τάση	V=	36	36	36
Όνομαστική χωρητικότητα	Ah	11	13,4	16,7
Ενέργεια	Wh	400	500	625
Θερμοκρασία λειτουργίας	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Θερμοκρασία αποθήκευσης	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Επιτρεπόμενη περιοχή θερμοκρασίας	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Βάρος, περ.	kg	2,9	2,9	3,5
Βαθμός προστασίας		IP55	IP55	IP55

A) Δε χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με άλλες μπαταρίες eBike σε συστήματα με 2 μπαταρίες eBike



## Συναρμολόγηση

- ▶ **Τοποθετήστε την μπαταρία eBike μόνο πάνω σε μια καθαρή επιφάνεια.** Αποφύγετε τη ρύπανση ιδιαίτερα της υποδοχής φόρτισης και των επαφών, π.χ. με άμμο ή χύμα.

### Έλεγχος της μπαταρίας eBike πριν την πρώτη χρήση

Ελέγξτε την μπαταρία eBike, προτού την φορτίσετε για πρώτη φορά ή την χρησιμοποιήσετε με το eBike σας.

Πατήστε γι' αυτό το πλήκτρο On/Off (4), για την ενεργοποίηση της μπαταρίας eBike. Εάν δεν ανάβει κανένα LED της ένδειξης της κατάστασης φόρτισης (3), τότε η μπαταρία eBike είναι ενδεχομένως χαλασμένη.

Εάν ανάβει το λιγότερο μια, αλλά όχι όλα τα LED της ένδειξης της κατάστασης φόρτισης (3), τότε φορτίστε εντελώς την μπαταρία eBike πριν την πρώτη χρήση.

- ▶ **Μη φορτίζετε μια χαλασμένη μπαταρία eBike και μη την χρησιμοποιείτε.** Απευθυνθείτε σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορο ποδηλάτων.

### Φόρτιση μπαταρίας eBike

- ▶ **Μια μπαταρία eBike Bosch επιτρέπεται να φορτιστεί μόνο με έναν γνήσιο φορτιστή eBike της Bosch.**

**Υπόδειξη:** Η μπαταρία eBike παραδίδεται μερικώς φορτισμένη. Για την εξασφάλιση της πλήρους ισχύος της μπαταρίας eBike, φορτίστε την εντελώς πριν την πρώτη χρήση με τον φορτιστή.

Διαβάστε και προσέξτε για τη φόρτιση της μπαταρίας eBike τις οδηγίες λειτουργίας του φορτιστή.

Η μπαταρία eBike μπορεί να φορτιστεί σε κάθε κατάσταση φόρτισης. Η διακοπή της φόρτισης δε βλάπτει την μπαταρία eBike.

Η μπαταρία eBike είναι εξοπλισμένη με μια παρακολούθηση της θερμοκρασίας, η οποία επιτρέπει μια φόρτιση μόνο στην περιοχή θερμοκρασίας μεταξύ **0 °C** και **40 °C**.



Εάν η μπαταρία eBike βρίσκεται εκτός της περιοχής θερμοκρασίας φόρτισης, αναβοσβήνουν τρία LED της ένδειξης της κατάστασης φόρτισης (3). Αποσυνδέστε την μπαταρία eBike από τον φορτιστή και αφήστε την να εγκλιματιστεί.

Συνδέστε την μπαταρία eBike ξανά στον φορτιστή, αφού πρώτα φθάσει στην επιτρεπτή θερμοκρασία φόρτισης.

### Ένδειξη της κατάστασης φόρτισης εκτός του eBike

Τα πέντε LED της ένδειξης της κατάστασης φόρτισης (3) με ενεργοποιημένη την μπαταρία eBike δείχνουν την κατάσταση φόρτισης.

Σε αυτή την περίπτωση αντιστοιχεί κάθε LED περίπου σε 20 % χωρητικότητα. Σε περίπτωση πλήρως φορτισμένης μπαταρίας eBike ανάβουν και τα πέντε LED.

Η κατάσταση φόρτισης της ενεργοποιημένης μπαταρίας eBike εμφανίζεται επιπλέον στην οθόνη του υπολογιστή οχήματος.

Διαβάστε και προσέξτε εδώ τις οδηγίες λειτουργίας της μονάδας κίνησης και του υπολογιστή οχήματος.

Όταν η χωρητικότητα της μπαταρίας eBike βρίσκεται κάτω από 10 %, αναβοσβήνει το τελευταίο LED που απομένει.

Σε περίπτωση που η χωρητικότητα της μπαταρίας eBike βρίσκεται κάτω από 5 %, σβήνουν όλα τα LED της ένδειξης της κατάστασης φόρτισης (3) στην μπαταρία eBike, υπάρχει όμως μια λειτουργία ένδειξης του υπολογιστή οχήματος.

Αποσυνδέστε μετά τη φόρτιση την μπαταρία eBike από τον φορτιστή και τον φορτιστή από δίκτυο του ρεύματος.

### Χρήση δύο μπαταριών eBike για ένα eBike (προαιρετικός εξοπλισμός)

Ένα eBike μπορεί να εξοπλιστεί από τον κατασκευαστή επίσης με δύο μπαταρίες eBike. Σε αυτή την περίπτωση μια από τις υποδοχές φόρτισης δεν είναι προσιτή ή είναι σφραγισμένη από τον κατασκευαστή του ποδηλάτου με ένα καπάκι. Φορτίζετε τις μπαταρίες eBike μόνο στη προσιτή υποδοχή φόρτισης.

- ▶ **Μην ανοίξετε ποτέ τις σφραγισμένες από τον κατασκευαστή υποδοχές φόρτισης.** Η φόρτιση σε μια σφραγισμένη προηγουμένως υποδοχή φόρτισης μπορεί να οδηγήσει σε ανεπανόρθωτες ζημιές.

Όταν θέλετε να χρησιμοποιήσετε ένα eBike, το οποίο προβλέπεται για δύο μπαταρίες eBike, μόνο με μια μπαταρία eBike, καλύψτε τις επαφές της ελεύθερης βυσματωμένης υποδοχής με το συμπαράδιδόμενο καπάκι (10), επειδή διαφορετικά λόγω των ανοιχτών επαφών υπάρχει κίνδυνος ενός βραχυκυκλώματος (βλέπε εικόνες A και B).

### Διαδικασία φόρτισης σε περίπτωση δύο τοποθετημένων μπαταριών eBike

Όταν σε ένα eBike είναι τοποθετημένες δύο μπαταρίες eBike, τότε μπορούν και οι δύο μπαταρίες eBike να φορτιστούν μέσω της μη σφραγισμένης σύνδεσης. Πρώτα φορτίζονται οι δύο μπαταρίες eBike η μια μετά την άλλη μέχρι περίπου 80–90 %, στη συνέχεια φορτίζονται πλήρως οι δύο μπαταρίες eBike παράλληλα (τα LED των δύο μπαταριών αναβοσβήνουν).

Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας αποφορτίζονται οι δύο μπαταρίες eBike εναλλάξ.

Όταν αφαιρέσετε τις μπαταρίες eBike από τα στηρίγματα, μπορείτε να φορτίσετε κάθε μπαταρία eBike ξεχωριστά.

### Διαδικασία φόρτισης σε περίπτωση μιας τοποθετημένης μπαταρίας eBike

Όταν είναι τοποθετημένη μόνο μια μπαταρία eBike, τότε μπορείτε να φορτίσετε μόνο την μπαταρία eBike στο ποδήλατο, το οποίο έχει την προσιτή υποδοχή φόρτισης. Την μπαταρία eBike με τη σφραγισμένη υποδοχή φόρτισης μπορείτε να την φορτίσετε μόνο, όταν αφαιρέσετε την μπαταρία eBike από το στηρίγμα.

### Τοποθέτηση και αφαίρεση της μπαταρίας eBike

- ▶ **Όταν τοποθετείτε την μπαταρία eBike στο στηρίγμα ή όταν την απομακρύνετε από το στηρίγμα, απενεργοποιείτε πάντοτε προηγουμένως την μπαταρία eBike και το eBike.**

- **Όταν τοποθετήσετε την μπαταρία eBike, ελέγξτε προς όλες τις κατευθύνσεις, εάν έχει τοποθετηθεί σωστά και σταθερά.**

#### Τοποθέτηση και αφαίρεση της στάνταρ μπαταρίας (βλέπε εικόνα A)

Για να μπορεί να τοποθετηθεί η μπαταρία, πρέπει να είναι το κλειδί (5) τοποθετημένο στην κλειδαριά (6) και η κλειδαριά πρέπει να είναι ανοιχτή.

Για την **τοποθέτηση της στάνταρ μπαταρίας (8)** τοποθετήστε την με τις επαφές πάνω στο κάτω στήριγμα (9) στο eBike (η μπαταρία μπορεί να έχει μια κλίση μέχρι και 7° ως προς το πλαίσιο). Στρέψτε την μέχρι τέρμα στο επάνω στήριγμα (7), μέχρι να ασφαλίσει με τον χαρακτηριστικό ήχο.

Κλειδώνετε την μπαταρία eBike πάντοτε με την κλειδαριά (6), επειδή διαφορετικά η κλειδαριά μπορεί να ανοίξει και να πέσει η μπαταρία eBike από το στήριγμα.

Τραβάτε πάντοτε το κλειδί (5) μετά το κλειδωμα από την κλειδαριά (6). Έτσι εμποδίζετε, να πέσει κάτω το κλειδί ή να αφαιρεθεί η μπαταρία eBike σε περίπτωση σταθμευμένου eBike από αναρμόδια τρίτα άτομα.

Για την **αφαίρεση της στάνταρ μπαταρίας (8)** απενεργοποιήστε την και ξεκλειδώστε την κλειδαριά με το κλειδί (5). Ανατρέψτε την μπαταρία eBike από το επάνω στήριγμα (7) και τραβήξτε την έξω από το κάτω στήριγμα (9).

#### Τοποθέτηση και αφαίρεση της μπαταρίας σχάρα αποσκευών (βλέπε εικόνα B)

Για να μπορεί να τοποθετηθεί η μπαταρία, πρέπει να είναι το κλειδί (5) τοποθετημένο στην κλειδαριά (6) και η κλειδαριά πρέπει να είναι ανοιχτή.

Για την **τοποθέτηση της μπαταρίας στη σχάρα αποσκευών (2)** απρώξτε την με τις επαφές μπροστά μέχρι να ασφαλίσει στο στήριγμα (1) στη σχάρα των αποσκευών, μέχρι να ασφαλίσει με τον χαρακτηριστικό ήχο.

Κλειδώνετε την μπαταρία πάντοτε με την κλειδαριά (6), επειδή διαφορετικά η κλειδαριά μπορεί να ανοίξει και να πέσει η μπαταρία από το στήριγμα.

Τραβάτε πάντοτε το κλειδί (5) μετά το κλειδωμα από την κλειδαριά (6). Έτσι εμποδίζετε, να πέσει κάτω το κλειδί ή να αφαιρεθεί η μπαταρία eBike σε περίπτωση σταθμευμένου eBike από αναρμόδια τρίτα άτομα.

Για την **αφαίρεση της μπαταρίας στη σχάρα αποσκευών (2)** απενεργοποιήστε την και ξεκλειδώστε την κλειδαριά με το κλειδί (5). Τραβήξτε την μπαταρία έξω από το στήριγμα (1).

#### Αφαίρεση της μπαταρίας PowerTube (περιστροφικά) (βλέπε εικόνα C)

- 1 Για την αφαίρεση της μπαταρίας PowerTube (15) ανοίξτε την κλειδαριά της μπαταρίας (6) με το κλειδί (5). Η μπαταρία απασφαλίζεται και πέφτει στην ασφάλεια συγκράτησης (14).

**Υπόδειξη:** Προσέξτε κατά την αφαίρεση, να ασφαλίσετε την μπαταρία eBike με το χέρι.

- 2 Κρατήστε την μπαταρία σταθερά και πιέστε από πάνω την ασφάλεια συγκράτησης (14). Η μπαταρία απασφαλίζεται εντελώς και πέφτει στο χέρι σας. Τραβήξτε στη συνέχεια την μπαταρία έξω από το πλαίσιο.

**Υπόδειξη:** Λόγω **διαφορετικής** κατασκευής μπορεί να χρειάζεται η τοποθέτηση και η αφαίρεση της μπαταρίας να γίνει με άλλον τρόπο. Διαβάστε γι' αυτό τις οδηγίες λειτουργίας του κατασκευαστή του eBike.

#### Τοποθέτηση της μπαταρίας PowerTube (περιστροφικά) (βλέπε εικόνα D)

Για να μπορεί να τοποθετηθεί η μπαταρία, πρέπει να είναι το κλειδί (5) τοποθετημένο στην κλειδαριά της μπαταρίας (6) και η κλειδαριά της μπαταρίας πρέπει να είναι ανοιχτή.

- 1 Για την τοποθέτηση της μπαταρίας PowerTube (15) τοποθετήστε την με τις επαφές στο κάτω στήριγμα του πλαισίου.
- 2 Στρέψτε την μπαταρία προς τα επάνω, μέχρι να συγκρατηθεί από την ασφάλεια συγκράτησης (14).
- 3 Κρατήστε την κλειδαριά της μπαταρίας με το κλειδί ανοιχτή και σπρώξτε την μπαταρία προς τα επάνω, μέχρι να ασφαλίσει με τον χαρακτηριστικό ήχο.
- 4 Κλειδώνετε την μπαταρία πάντοτε με την κλειδαριά της μπαταρίας (6), επειδή διαφορετικά η κλειδαριά της μπαταρίας μπορεί να ανοίξει και να πέσει η μπαταρία από το στήριγμα.

Τραβάτε πάντοτε το κλειδί (5) μετά το κλειδωμα από την κλειδαριά της μπαταρίας (6). Έτσι εμποδίζετε, να πέσει κάτω το κλειδί ή να αφαιρεθεί η μπαταρία eBike σε περίπτωση σταθμευμένου eBike από αναρμόδια τρίτα άτομα.

## Λειτουργία

### Θέση σε λειτουργία

- **Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιες μπαταρίες eBike Bosch, οι οποίες είναι εγκεκριμένες από τον κατασκευαστή για το eBike σας.** Η χρήση άλλων μπαταριών eBike μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς και σε κίνδυνο πυρκαγιάς. Σε περίπτωση χρήσης άλλων μπαταριών eBike η Bosch δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη και εγγύηση.

### Θέση σε λειτουργία κι εκτός λειτουργίας

Η ενεργοποίηση της μπαταρίας eBike είναι μια από τις δυνατότητες, για την ενεργοποίηση του eBike. Διαβάστε και προσέξτε εδώ τις οδηγίες λειτουργίας της μονάδας κίνησης και του υπολογιστή οχήματος.

Πριν την ενεργοποίηση της μπαταρίας eBike ή του eBike ελέγξτε, ότι η κλειδαριά (6) είναι κλειδωμένη.

Για την **ενεργοποίηση** της μπαταρίας eBike πατήστε το πλήκτρο On/Off (4). Μη χρησιμοποιήσετε αιχμηρά ή κοφτερά εργαλεία για το πάτημα του πλήκτρου. Τα LED της ένδειξης (3) ανάβουν και δείχνουν ταυτόχρονα την κατάσταση φόρτισης.

**Υπόδειξη:** Όταν η χωρητικότητα της μπαταρίας eBike βρίσκεται κάτω από 5 %, δεν ανάβει στην μπαταρία eBike κανένα LED της ένδειξης της κατάστασης φόρτισης (3). Μόνο στον υπολογιστή οχήματος/στη μονάδα ελέγχου, μπορεί να αναγνωριστεί κανείς, εάν το eBike είναι ενεργοποιημένο.

Για την **απενεργοποίηση** της μπαταρίας eBike πατήστε το πλήκτρο On/Off (4) εκ νέου. Τα LED της ένδειξης (3) σβήνουν. Έτσι απενεργοποιείται επίσης και το eBike.

Εάν μέσα σε περίπου **10** λεπτά δεν απαιτηθεί καμία ισχύς του κινητήρα eBike (π.χ. επειδή το eBike είναι ακινητοποιημένο) και δεν πατηθεί κανένα πλήκτρο στον υπολογιστή οχήματος ή στη μονάδα χειρισμού του eBike, απενεργοποιείται το eBike. Η μπαταρία eBike προστατεύεται με το σύστημα «Electronic Cell Protection (ECP)» από πλήρη αποφόρτιση, υπερφόρτιση, υπερθέρμανση και βραχυκύκλωμα. Σε περίπτωση κινδύνου απενεργοποιείται αυτόματα η μπαταρία eBike μέσω ενός κυκλώματος προστασίας.



Όταν αναγνωριστεί ένα ελάττωμα της μπαταρίας eBike, αναβοσβήνουν δύο LED της ένδειξης της κατάστασης φόρτισης **(3)**. Απευθυνθείτε σε αυτή την περίπτωση σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορο ποδηλάτων.

## Υποδείξεις για τον ιδανικό χειρισμό της μπαταρίας eBike

Η διάρκεια ζωής της μπαταρίας eBike μπορεί να παραταθεί, όταν φροντίζεται καλά και κυρίως αποθηκεύεται στις σωστές θερμοκρασίες.

Με αυξανόμενη γήρανση μειώνεται η χωρητικότητα της μπαταρίας eBike ακόμη και με καλή φροντίδα.

Ένας σημαντικός μειωμένος χρόνος λειτουργίας μετά τη φόρτιση δείχνει, ότι η μπαταρία eBike έχει εξαντληθεί. Πρέπει να αντικαταστήσετε την μπαταρία eBike.

## Επαναφόρτιση της μπαταρίας eBike πριν και κατά τη διάρκεια της αποθήκευσης

Αποθηκεύετε την μπαταρία eBike σε περίπτωση μεγαλύτερου χρονικού διαστήματος μη χρήσης (> 3 μήνες) σε κατάσταση φόρτισης περίπου 30 % έως 60 % (ανάβον 2 έως 3 LED της ένδειξης της κατάστασης φόρτισης **(3)**).

Ελέγξτε μετά 6 μήνες την κατάσταση φόρτισης. Εάν ανάβει ακόμη μόνο ένα LED της ένδειξης της κατάστασης φόρτισης **(3)**, τότε φορτίστε την μπαταρία eBike ξανά περίπου στο 30 % έως 60 %.

**Υπόδειξη:** Εάν η μπαταρία eBike φυλαχτεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα σε άδεια κατάσταση, παρόλη την ελάχιστη αυτοεκφόρτιση μπορεί να υποστεί ζημιά και να μειωθεί πολύ η χωρητικότητά της.

Δεν είναι σκόπιμο, να αφήνετε την μπαταρία eBike συνεχώς συνδεδεμένη στον φορτιστή.

## Συνθήκες αποθήκευσης

Αποθηκεύετε την μπαταρία eBike κατά το δυνατό σε μια στεγνή, καλά αεριζόμενη θέση. Προστατεύετε την από υγρασία και νερό. Σε δυσμενείς καιρικές συνθήκες συνιστάται π.χ. η αφαίρεση της μπαταρίας eBike από το eBike και η φύλαξή της μέχρι την επόμενη χρήση σε κλειστούς χώρους.

**Μην** αποθηκεύετε τις μπαταρίες eBike στις ακόλουθες θέσεις:

- Σε χώρους χωρίς ανιχνευτές καπνού
- Κοντά σε αναφλέξιμα ή εύφλεκτα αντικείμενα
- Κοντά σε πηγές θερμότητας
- Σε κλειστά οχήματα (ιδιαίτερα το καλοκαίρι)
- Σε περίπτωση άμεσης ηλιακής ακτινοβολίας

Για μια ιδανική διάρκεια ζωής της μπαταρίας eBike αποθηκεύετε τις μπαταρίες eBike σε θερμοκρασία χώρου.

Οι θερμοκρασίες κάτω από **-10 °C** ή πάνω από **60 °C** πρέπει πάντοτε να αποφεύγονται.

Προσέξτε, να μην ξεπεραστεί η μέγιστη θερμοκρασία αποθήκευσης.

Συνιστάται, να μην αφήνετε την μπαταρία eBike για αποθήκευση πάνω στο eBike.

## Συμπεριφορά σε περίπτωση σφάλματος

Η μπαταρία eBike Bosch δεν επιτρέπεται να ανοίξει, ακόμη ούτε και για λόγους επισκευής. Υπάρχει ο κίνδυνος, να πάρει φωτιά η μπαταρία eBike Bosch, π.χ. λόγω ενός βραχυκυκλώματος. Αυτός ο κίνδυνος υπάρχει σε περίπτωση περαιτέρω χρήσης μιας ανοιγμένης **μία φορά** μπαταρίας eBike Bosch ακόμη και σε μια αργότερη χρονική στιγμή.

Γι' αυτό σε περίπτωση σφάλματος μην επισκευάσετε την μπαταρία eBike Bosch, αλλά αναθέστε την αντικατάστασή της σε έναν έμπορο ποδηλάτων με μια γνήσια μπαταρία eBike Bosch.

## Συντήρηση και Service

### Συντήρηση και καθαρισμός

► **Η μπαταρία eBike δεν επιτρέπεται να βυθιστεί στο νερό ή να καθαριστεί με ακτίνα νερού.**

Διατηρείτε την μπαταρία eBike καθαρή και αποφεύγετε την επαφή με προϊόντα περιποίησης του δέρματος, αντηλιακά και εντομοαπωθητικά. Καθαρίζετε την προσεκτικά με ένα υγρό, μαλακό πανί.

Καθαρίζετε κάπου-κάπου τους πόλους και γρασάρετε τους ελαφρά. Χρησιμοποιείτε γι' αυτό ιατρική ή τεχνική βαζελίνη.

Όταν η μπαταρία eBike δεν είναι πλέον ικανή για λειτουργία, απευθυνθείτε παρακαλώ σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορο ποδηλάτων.

### Εξυπηρέτηση πελατών και συμβουλές εφαρμογής

Σε περίπτωση που έχετε ερωτήσεις σχετικά με τις μπαταρίες, απευθυνθείτε σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορο ποδηλάτων.

► **Σημειώστε τον κατασκευαστή και τον αριθμό του κλειδιού (5).** Σε περίπτωση απώλειας του κλειδιού απευθυνθείτε σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορο ποδηλάτων. Δώστε του τον κατασκευαστή και τον αριθμό του κλειδιού.

Στοιχεία επικοινωνίας εξουσιοδοτημένων εμπόρων ποδηλάτων μπορείτε να βρείτε στην ιστοσελίδα [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

### Μεταφορά

► **Όταν μεταφέρετε μαζί σας το eBike εκτός του αυτοκινήτου σας, π.χ. πάνω σε μια σχάρα αποσκευών, αφαιρέστε τον υπολογιστή οχήματος και την μπαταρία eBike, για να αποφύγετε τυχόν ζημιές.**

Οι μπαταρίες eBike υπόκεινται στις απαιτήσεις της νομοθεσίας για επικίνδυνα προϊόντα. Οι μη χαλασμένες μπαταρίες eBike μπορούν να μεταφερθούν στον δρόμο από τον ιδιώτη χρήστη χωρίς άλλες προϋποθέσεις.

Σε περίπτωση μεταφοράς από επαγγελματίες χρήστες ή σε περίπτωση μεταφοράς μέσω τρίτων (π.χ. αεροπορική μεταφορά

ή μεταφορική εταιρεία) πρέπει να τηρηθούν ιδιαίτερες απαιτήσεις στη συσκευασία και στη σήμανση (π.χ. διατάξεις της ADR). Όταν χρειάζεται, μπορεί κατά την προετοιμασία του τεμαχίου αποστολής να ζητήσετε τη γνώμη ενός εμπειρογνώμονα επικίνδυνων φορτίων.

Στείλτε τις μπαταρίες eBike μόνο, όταν το περίβλημα δεν έχει ζημιά και η μπαταρία είναι ικανή για λειτουργία. Για τη μεταφορά χρησιμοποιήστε τη γνήσια συσκευασία της Bosch της αντίστοιχης μπαταρίας eBike. Κολλάτε τις γυμνές επαφές με κολλητική ταινία και συσκευάζετε την μπαταρία eBike κατά τέτοιο τρόπο, ώστε αυτή να μην κουνιέται μέσα στη συσκευασία.

Υποδείξτε στην υπηρεσία μεταφοράς δεμάτων, ότι πρόκειται για επικίνδυνο φορτίο. Προσέξτε παρακαλώ επίσης ενδεχομένως περαιτέρω εθνικούς κανονισμούς.

Σε περίπτωση που έχετε ερωτήσεις για τη μεταφορά των μπαταριών eBike, απευθυνθείτε σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορο ποδηλάτων. Στον έμπορο μπορείτε επίσης να παραγγείλετε μια κατάλληλη συσκευασία μεταφοράς.

## Απόσυρση και υλικά σε προϊόντα

Στοιχεία για ουσίες σε προϊόντα μπορείτε να βρείτε στον ακόλουθο σύνδεσμο (link):

[www.bosch-ebike.com/en/material-compliance](http://www.bosch-ebike.com/en/material-compliance).



Οι μπαταρίες eBike, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες πρέπει να παραδίδονται σε μια ανακύκλωση σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος.

Μην πετάτε τις μπαταρίες eBike στα οικιακά απορρίμματα!

Πριν την απόσυρση των μπαταριών eBike καλύψτε τις επφάνειες επαφής των πόλων της μπαταρίας με αυτοκόλλητη ταινία.

Μπορείτε να παραδώσετε την παλιά ή ελαττωματική σας μπαταρία eBike δωρεάν σε οποιονδήποτε εξειδικευμένο έμπορο, που θα την ανακυκλώσει με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Φυλάγεται τις χαλασμένες μπαταρίες eBike σε μια ασφαλή θέση στην ύπαιθρο και ενημερώστε τον εξειδικευμένο έμπορο. Μην πιάσετε τις πολύ χαλασμένες μπαταρίες eBike με γυμνά χέρια, επειδή μπορεί να εξέλθει ηλεκτρολύτης και να οδηγήσει σε ερεθισμό του δέρματος.



Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/EE οι άχρηστες ηλεκτρικές συσκευές και σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2006/66/EK οι χαλασμένες ή χρησιμοποιημένες μπαταρίες πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά για να ανακυκλωθούν με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.



**Li-Ion:**  
Προσέξτε παρακαλώ τις υποδείξεις στην ονότητα "Μεταφορά" (βλέπε «Μεταφορά», Σελίδα Ελληνικά – 5).

Παραδίετε τις άχρηστες πλέον μπαταρίες eBike σε έναν έμπορο ποδηλάτων.



Με την επιφύλαξη αλλαγών.